2347

El hogar

80 CENTAVOS
EN TODA LA
REPUBLICA

30 de Septiembre de 1949

AÑO XLV • Nº 2081

DEVON

COLONIAS - EXTRACTO - TALCO - JABON - BRILLANTINAS

Colonia Devon

Detalle auténtico de distinción y buen gusto.

Devon Natural

Perfume cítrico con la fragancia natural de deliciosos azahares.

Devon Lavanda

La clásica nota con la incomparable y persistente frescura de la flor de alhucema.

Brillantina Devon

Intensamente perfumada a la Colonia y a la Lavanda, en sus dos presentaciones sólida y líquida.

El hogar

Año XLV - 30 de Septiembre de 1949 - Nº 2081

VIVIMOS FELICES SIN ADVERTIRLO

DE repente, las pantallas cinematográficas se han llenado de horrores. El trágico panorama de Europa se ha metido en la vida común. El hombre argentino se ha visto envuelto en la miseria, el espanto y la ruina del viejo continente. La cámara le ha colocado entre los cascotes de las poblaciones derruídas, los caminos sin puentes, los niños sin hogar, los hombres sin destino. Esas ciudades que ayer no más representaban el signo de la cultura y de la civilización, donde la vida era muelle y distinguida, donde el hombre había acumulado con la paciencia que el tiempo da: obras de arte, bibliotecas inmensas, industrias especializadas, artesanías provectas; estas ciudades muestran su desnudez trágica. Se vive en la calle. Entre montones de ladrillos y basura juegan los niños y campean las ratas. Los hombres y los bichos se disputan los restos de cualquier cosa. Las palabras son pálidas para transcribir algunas escenas que, en estos días, conmueven las fibras menos sensibles de cualquier espectador medianamente culto.

Alejado de la guerra; ensimismados en su destino; convencidos de que la paz es la gran tarea del hombre en la tierra; atareados en conseguir para el compañero de ruta un mejor presente, los descendientes de quienes crearon una Nación para todos los hombres de buena voluntad no advertían claramente cuál había sido el epílogo de la contienda. La cámara había revelado antes los cortejos de banderas desplegadas y de pasos firmes que paseaban por el viejo continente con ánimo de pelea. Aquellos desfiles se han transformado—trágico escamoteo—en las colas míseras y denigrantes, que con la gábata en la mano demandan la sopa caliente y el pedazo de pan negro. Ni siquiera son válidos para los triunfadores los estrepitosos versos de Rubén Darío: "Ya viene el corte, ya viene el cortejo. — Ya se oyen los claros clarines. — Ya viene, oro y hierro..."

Sin moverse de la cómoda platea, se ha visto el resultado. Ese médico enloquecido, resquebrajado por dentro y por fuera, marchando por la vida sin sentimiento alguno de responsabilidad — la hoja que del árbol se desprende, — importándole nada la existencia misma, inutilizado para la tarea paciente y diaria de asistir desvalidos y a quien hemos visto en la pantalla, ¿qué significa? ¿Y ese niño que a los seis años conoce la lucha por la vida, con la misma sagacidad intuitiva de las fieras, y que acepta, encantado, la moral de las bandas de delincuentes? ¿Y esas mujeres que han dejado de ser flor de delicadeza, que carecen de la dignidad espiritual de quienes han de ser madres y que se muestran ejemplos de cinismo y de desvergüenza? ¿Y este, ese, aquel personaje que asoma en las distintas películas que ofrecen ese panorama devastador, desesperado y — ¿por qué no emplear la palabra, aunque esté de moda? — existencialista? Pues son los héroes con quienes el mundo ha de rehacerse.

El espectador argentino, que vive una existencia cómoda, pletórica y abundante, no había tenido, hasta ahora, una idea aproximada de lo que eran los campos y las ciudades de Europa. Se habían leído relatos espeluznantes, pero ¡la imaginación del hombre es tan prodigiosa! Había visto fotografiados montones de cadáveres en campos de concentración o cámaras incineradoras, pero los millones de muertos, perdido el sentido de la medida, no llegan a causar, a veces, la emoción directa y honda de la muerte de un hombre solo. Cristo en la Cruz es mucho más dramático que una pira de huesos humanos. ¿Que se habían publicado fotografías de ruinas y multitudes hambreadas? Pero la fotografía no tiene movimiento, acción, vida. Pero ahora está en la pantalla la ciudad con sus mujeres, sus niños y sus ratas; ahí está la humanidad sin hogar y sin guía. ¿Qué podrá hacer ese hombre, como no halle en los demás la paciente asistencia de quienes deben comprender que sin la solidaridad universal se terminará por quedar vencidos todos?

Vivimos felices. Y no lo sabemos. La menor molestia — la falta de una mesa en un restaurante, de una localidad en el teatro, de un taxi o de un boleto; el aumento de una contribución o de una mercadería; la carencia de tal o cual producto; la negativa de un deseo familiar; la obligación de aumentar unos jornales, en fin, todo aquello que forma parte del ajetreo diario — produce una absurda irritabilidad. La pelea tiene sus contras; la batalla, la pequeña batalla diaria es molesta, enojosa, febril y, a veces, violenta, pero el argentino tiene un punto de comparación. ¿Cuál es su vida y cuál es la de Europa? Al dejar que cruce en la pantalla esa imagen — cuanto más cruda mejor; — al salir a la calle y ver a la gente tranquila y preocupada por su afán de paz y de trabajo, se respirará hondamente y se comprenderá, otra vez, por qué la Argentina y América toda es puerto de esperanzas.

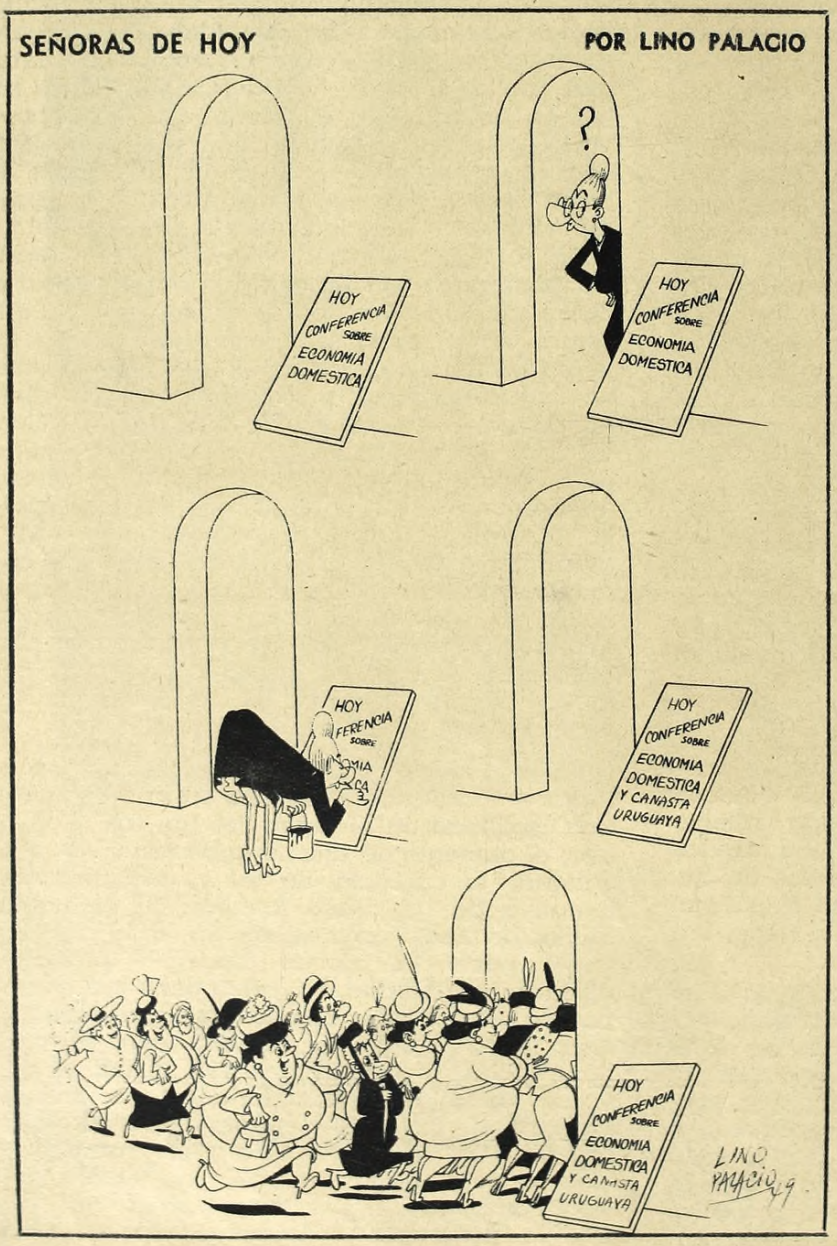
Acepciones actuales de la palabra "cultura"

POR ANDREA MARIANI

LAS palabras, como las cosas, por su frecuente uso se abaratan. Si indagásemos cómo y por qué tanta gente habla de la palabra cultura, en la mayor parte de los casos hallaríamos un triste vacío. Es propio de los hombres el dejarse encandilar por conceptos imprecisos. Muy a menudo las discusiones y las tragedias nacen de una mala semántica. Dijo una vez un escritor nazi: "Cuando oigo la palabra cultura, siento ganas de desenfundar mi revólver." La paradoja es brutal, pero plásticamente expresiva.

En efecto, nada más peligroso para la estructura de las ciencias que el querer introducir en ellas, con pretensiones científicas, a exponentes de intereses puramente personales, que, por muy loables, disponen ya en su propio campo específico de un espacio suficiente como para desenvolverse. Los conceptos, ante esa intromisión ilógica pero real, se deforman, se enmarañan. Las palabras acaban aparentemente por ser derrotadas. Las cosas pierden para los hombres su primitivo sentido. Para los hombres solamente, porque, por su esencia, los conceptos se mantienen siempre sanos, limpios, inmutables, sin pretensiones a decir más de lo que significan y nutriéndose de una existencia propia, auténtica, libre de voluntades humanas. En el principio fué el verbo: no hay que olvidarlo; el hombre, amasado con barro, vino después.

Por eso, a pesar de los abusos, de los abaratamientos, de todas las confusiones queridas y exigidas, la palabra "cultura", hoy como siempre, sigue siendo una palabra inmensa. Aun si aparentemente tan sólo expresa el conjunto de cogniciones intelectuales de un pueblo dado en una época dada, a esa definición netamente descriptiva, que implica tanto como definir a un ejército diciendo que es un conjunto de regimientos agrupados por divisiones, hay que agregarle un algo que le infunda un alma, que la haga ser. Para nosotros "cultura" es producción de valores. E nnuestro sentido, la entera historia humana, con su conglomerado de hechos y fechas, no es más que la historia de las culturas. Los hechos, los acontecimientos personales, son episodios, nimiedades; lo único que interesa de ellos es el resultado último, medido a golpes de siglo. Lo único que interesa es ese patrimonio extremo, remoto, que los hombres quizá dejarán al desaparecer de la tierra a la nueva especie o a la nada que les sobrevivirá. Ya lo dijo Leonardo da Vinci: "A este hombre lo posee una locura suma; pues siempre se debate para no debatirse, mientras la vida se le escapa dejándole la esperanza de gozar los bienes que con sumo esfuerzo adquiere..."



Consideremos el caso de los romanos. O de los egipcios. O de los persas. De cualquiera de esos pueblos primitivos que el vendaval de la historia derriba desde sus cumbres y hunde hasta sus cimientos. De esos pueblos que pasan y de los que nadie sabe más nada de actual porque han muerto y se han agotado y son estériles. Siempre, y es una observación que hacía ya Ferrero, su máxima civilización ha coincidido también con su máxima decadencia. Pero volvamos a la semántica, ¿Qué es civilización? Spengler, en su "Decadencia de Occidente", obra aguda pero que, por germánica, en cambio de un enjundioso ensayo al estilo de Ortega, ha requerido nada menos que de cuatro larguísimos y por momento pesadísimos tomos, define la palabra civilización diciendo que ella es la momia de una cultura. El término es cautivamente. Toda civilización reúne, efectivamente, en sí algo de esquemático, de estérilmente ordenado, de cadavérico... Ya sabemos del preciado orden de los cementerios... Pero la cultura no es eso. La cultura no es nostalgia, no es añoranza, no es vejez... La cultura es algo inquieto, desordenado, ardiente, entusiasta, que debe saber hacer vibrar a un pueblo, vivir. La cultura debe producir valores. Debe constantemente crear nueva belleza, nueva seguridad, nuevo bienestar. La cultura es un algo que se arroja hacia el futuro. La civilización, en cambio, vive del pasado, del recuerdo de gastadas bellezas, de canosos bienestares, de enmohecidas ilusiones, o se ceba del presente y se destruye consumiéndose.

Por eso no nos asustan ni los que temen por la cultura, confundiéndola con la "humanidad", ni los que ven a cada instante su desmoronamiento, mientras lo único que se les desmorona es un mundo de privadas posibilidades. La cultura se acaba — dicen, — hay que tender hacia la cultura — agregan. — Y miran hacia un solo punto. Son ingenuidades. Hoy en día, o se vive en una pluralidad de cultura, o en una ausencia de ella, pero no existen aún en el mundo ni una tolerancia ni una unidad geográfica tales que nos permitan tal como estamos, hablar de una "cultura humana". Existen culturas humanas.

Los que hablan del fin del mundo; los que proclaman la catástrofe del mundo, se han dejado aturdir. Están exaltados por una hipertrofia de las circunstancias por las que cruzan. No hay duda alguna en la existencia de una actual crisis de valores. Pero no es nada más ni nada menos que eso.

(Concluye en la pág. 63)

Mantenga la tersa lozanía de su cutis

con JABON DE REUTER

El preferido de las mujeres hermosas; ellas saben que el JABON DE REUTER mantiene la lozanía de su cutis con toda su frescura natural.

Fino, suave, cremoso, perfumado con las más delicadas y legítimas esencias naturales, es irreemplazable factor de belleza femenina.

Las mujeres hermosas lo saben... ¡y lo prefieren!

TRICOFERO DE BARRY

El fijador que no empasta: embellece y mejora el cabello.

ELABORADO POR LANMAN & KEMP - BARCLAY & CO.

LAS ENCUESTAS DE "EL HOGAR"

¿Qué opina usted del teatro argentino?

¿CREE EN SU PASADO? ★ ¿COMO VE SU PRESENTE? ★ ¿QUE ESPERA DE SU FUTURO?

CREEMOS que el teatro argentino no está, en el momento actual, a la altura de su misión. Sufre el peso de una crisis tanto o más peligrosa cuanto se trata de una crisis espiritual, de una crisis de valores. El problema es arduo. Todo ello nos impulsó a iniciar, bajo la firma de nuestro colaborador Adolfo Gómez Morales, una serie de reportajes a destacadas figuras del ambiente teatral, llevando como objetivo principal investigar cuáles son las causas que arraigan esta situación, y qué soluciones se arbitran para resolverla.

Responde un actor: Arturo García Buhr

EXISTE un tipo de actor, común en nuestro medio, que se refugia en la casta de los intuitivos y para quien el arte teatral es un don natural que no exige cultivarse. Arturo García Buhr es su antítesis. Su personalidad es la de un hombre culto, inquieto y estudioso, y su trayectoria teatral lleva el sello de una permanente dignidad artística. Decido reportearlo. Le hablo por teléfono y le pido una entrevista. Me propone encontrarnos en un café, y acepto encantado. Una mesa de café tiene la rara virtud de derribar ciertos protocolos y establecer, entre los que se sientan a ella, una corriente de unión que allana el camino de toda conversación. En especial si los que ocupan ese lugar llevan el propósito de hablar de arte, de teatro en este caso, pues en ese sentido la mesa de café obra por fuerza y gracia de una tradición que es ya universal. Efectivamente, a poco de presentarme, y sin darme tiempo a que lo interrogue, ya García Buhr me dice:

—Creo, como usted, que nuestro teatro atraviesa un momento de crisis. De crisis artística, no económica. Mientras que en otros países son frecuentes los movimientos tendientes a mejorar el arte dramático, en el nuestro son cada día más escasos, por las dificultades con que se tropieza para realizarlos. A mi juicio, la mayor responsabilidad corresponde a los que, dentro de nuestra escena, manejan los hilos económicos del teatro. Nadie parece muy dispuesto a arriesgar capitales en negocios de calidad artística. Esto, dentro de una lógica puramente comercial, es perfectamente razonable, y yo no lo censuro. Pero el teatro, que como expresión artística exige a todos, autores, actores y directores, una apreciable dosis de desinterés y sacrificio, no puede hacer excepciones, naturalmente, con los empresarios. Estos se han vuelto en los últimos tiempos muy cautelosos y prudentes. Y lo peor es que esa cautela y esa prudencia gravitan también en el espíritu de los autores e intérpretes. Unos y otros sienten que un fracaso económico les alcanza a todos. El autor de la obra que no tuvo éxito sabe que habrá de costarle mucho colocar otra pieza suya. Y los comediantes que encabezaron el cartel de una temporada fallida, ya no podrán aspirar a una inmediata figuración. Si autores, comediantes y empresarios perdieran un poco el miedo, quizá se lograra superar este momento difícil del teatro y quedaría demostrado que también lo artístico es comercial.

—¿De modo que, a su criterio, la solución del problema estaría en manos de los que dominan económicamente nuestra escena?

—Efectivamente; todo es cuestión de ponerse a la búsqueda de un tipo ideal de empresario, el empresario artista, dispuesto a obtener utilidades con cierto sector de público que va al teatro a pasar un par de horas sin otro propósito que el de distraerse, brindándole un espectáculo superficial y ameno, para poder luego arriesgarse en una manifestación más acorde con el arte dramático. Encontrando varios empresarios de ese tipo, ya está el problema resuelto.

—Y además de eso, ¿qué cree usted que podría hacerse para superar la crisis teatral?

—Procurar la habilitación de pequeños locales, teatros íntimos —sueño de muchos comediantes—, que no estén dedicados a la explotación comercial y donde los autores, actores o directores que se hallen animados por un espíritu de superación puedan manifestar sus inquietudes, sin afectar los intereses de aquellos que ven el teatro sólo como un medio para ganar dinero.

—¿Y podrían encontrarse en Buenos Aires locales convenientes que reformados quedarán transformados en esos teatros íntimos?

—Sí podrían hallarse algunos, pero su habilitación, teniendo que llenar todas las exigencias municipales vigentes, es excesivamente costosa, al punto que ningún empresario comercial podría explotarlos. La supresión de algunas de esas exigencias, con el objeto de facilitar la labor de aquellos que quieren elevar el nivel cultural de nuestra escena, podría redundar en beneficio de nuestro teatro. Recordemos que teatros semejantes han sido en otros países refugio de grandes directores que llegaron a marcar rumbos en la escena universal. Jouvet, Gastón Baty y otros impusieron su sentido teatral en locales que eran poco menos que "garages" adaptados convenientemente. Y hasta he visto en Suiza un "Theatre de poche" que funcionaba en un viejo petit-hotel.

—Y con respecto a la necesidad de nuevos valores de autores e intérpretes, ¿cree usted que nuestra juventud puede brindarlos?

—Creo en los valores nuevos. Lo que no creo es que queden postergados. Cuando existen, concluyen por imponerse. El caso de Carlos Gorostiza, autor de "El puente", que se dió a conocer en un teatro independiente, lo ha demostrado. Por otra parte, en nuestra escena se advierte la presencia de numerosas caras nuevas. Del Conservatorio Nacional de Arte Escénico nos llegan frecuentemente elementos jóvenes, muchos de los cuales ya han dado muestras de su capacidad.

—¿Qué temas, a su juicio, deberían abordar nuestros autores?

—No importan los temas que ha de tratar un autor. Lo importante es que tenga ideas, algo que decir. Que tenga espíritu de renovación. Que abandone los viejos trucos ya probados. Una obra que se nos parezca y en la que el público se reconozca será siempre bien recibida. Personalmente prefiero la obra de sentimiento, sin polémica, sin cerebralismo, honda y sincera.

—¿Qué opinión le merece nuestro público?

—Nuestro público gusta del teatro. Eso es lo importante. Es verdad que muchas veces da su franca adhesión a espectáculos inferiores..., pero, ¿será por incapacidad de comprensión, o sólo por tolerancia?...

—¿Cree usted que el teatro debe ir dirigido indefectiblemente a las masas o aprecia el teatro de minorías?

—No importa a quién vaya dirigido. El teatro de minoría es siempre una experiencia interesante. Pero entiendo que el verdadero teatro no será nunca el que rehuya deliberadamente el interés de las masas. No importa tampoco el género. Todos los géneros son respetables. Es preferible un buen sainete a un mal drama. Lo que hay que hacer es teatro bien hecho, no confiando en el azar, que ocupa casi siempre un primer plano en nuestros espectáculos, y procurar que las obras lleguen al espectador sin deformaciones. Con cuánta frecuencia vemos obras magníficas totalmente desvirtuadas por la irresponsabilidad o la incompetencia de ciertos directores, que creen que el mérito radica sólo en llevar a escena —no importa cómo— una obra de calidad. En mi reciente viaje a Europa, he podido comprobar el extraordinario éxito que obtiene, en París, Jean Louis Barrault con reposiciones de obras de los más diversos géneros teatrales. Alterna diariamente la cartelera del Marigny con magníficas versiones de "Hamlet" de Shakespeare, "Partage de Midi" de Paul Claudel, "La seconde surprise de l'amour" de Marivaux, "Les fourberies de Scapin" de Moliere, y "Occupe-toi d'Amélie" de Feydeau, y a todas ellas les dispensa el público parisiense la misma atención. Ya ve usted que ni siquiera es menester ofrecer novedades, cuando se brinda buen teatro.

—¿Qué impresión trajo de Europa con respecto al futuro del teatro?

—Pienso que el teatro no tiene futuro. Los progresos de carácter técnico y mecánico no alteran lo que es esencial y permanente en el teatro: ideas, sentimientos. Poco importa que un día se ponga de moda el decorado sintético y otro el corpóreo. El alma del teatro permanecerá inalterable, sin otras variaciones que las que vayan experimentando los pueblos. Si éstos viran hacia un concepto espiritualista y romántico de la vida, tendremos teatro de ese tipo.

Si espera usted un bebé . . . ¡He aquí importantes noticias!

Usted y su criatura estarán más protegidas y más saludables mediante un sencillo cambio en su dieta.

En vez de 3 comidas abundantes, convienen más 6 ligeras al día, que no recargarán el estómago.

Si tiene temores, confíelos a su médico... ¡Deje que él se ocupe de ellos!

¡El descubrimiento más importante y trascendental de los últimos años! Está probado hoy día que *la dieta adecuada* produce mejorías en 3 aspectos:

1. Las madres sufren menos de fatiga, nerviosismo, náuseas, alta presión sanguínea, excesivo aumento de peso, hinchazón de los pies y de los tobillos, trastornos renales.
2. Reduce la mortalidad entre las madres y los infantes.
3. Disminuye el número de infantes que nacen con raquitismo y deformidades de los huesos.

¿Por qué una dieta especial? Porque los médicos han comprobado que la mayoría de las mujeres se inclinan a los alimentos abundantes en almidones y azúcares y escasos en vitaminas y en las proteínas esenciales. ¿Consiste esta dieta en platos raros y complicados? No, señora, se compone sólo de los sencillos alimentos básicos que exponemos arriba. Si usted se cuida de esta manera, gozará de más energía y bienestar durante la gestación. *Vale mucho* seguir *al pie de la letra* los consejos de su médico en materia de dietas.

¡Usted no tiene por qué preocuparse Pregúntele a su médico qué es lo que debe hacer . . . Después, despreocúpese completamente y no tema nada. Su médico cuenta con numerosos recursos modernos para evitarle trastornos durante la gestación y conoce nuevos métodos para facilitarle el alumbramiento. Acuda a su médico . . . no se guíe por sus parientes y amistades. Y no sea tímida al consultarle. Si usted tiene algún dolor, hemorragia, malestar en los ojos o en la boca, dígaselo en *el acto* . . ¡Es sumamente importante!

• Usted ve el nombre de Squibb en los estantes de su farmacia. Lo lee también muchas veces en las recetas de su médico. Squibb es uno de los más grandes productores del mundo de penicilina, estreptomicina, vitaminas, anestésicos, hormonas y otras importantes especialidades medicinales. Y es que desde 1858 los Laboratorios de Investigación de Squibb han estado descubriendo, perfeccionando y produciendo medicinas, y contribuyendo así a mejorar la salud y aliviar el dolor humano.

SQUIBB
PRODUCTOS FARMACEUTICOS
DESDE 1858

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

La condesa Elena Batthyáni de Széchenyi tiene ya dos inolvidables emociones que llenan su corazón:

EL CABALLO CRIOLLO Y LA HOSPITALIDAD CORRENTINA

POR PAT LEROY

La condesa Elena con sus dos caballitos criollos.

EN esta semana nos tomamos un pequeño descanso de las cuestiones políticas, de las disputas entre antiguas familias aristocráticas, de las intrigas comunistas y de los secretos del regicidio balcánico. Para ello nada mejor que trasladarnos a las inmensas pampas argentinas, para acompañar de nuevo a la condesa Elena Batthyáni de Széchenyi, en su raid a caballo hacia las cataratas del Iguazú. Antes de ofrecer a los lectores las noticias sobre la condesa, que sigue galopando por el camino, tengo que agradecer, en nombre de EL HOGAR, el interés tan simpático tomado por todos los lectores hacia nuestra canción: "Todos los caminos conducen a Buenos Aires". Las cartas que contienen la letra para la música afluyen en un torrente ininterrumpido (hasta del Uruguay y de Chile llegaron cartas), y ya está cercano el momento en que haremos conocer quién se hizo merecedor del primer premio. Yo ya escuché la canción interpretada en el piano de un bar, y asimismo silbada en la calle, si es que no me falló el oído, cosa que a veces suele suceder.

La última noticia que recibí de la condesa fué un telegrama que dice lacónicamente: **"Desde Puerto Rico, puerta de la selva misionera, abrazo a los lectores de EL HOGAR. — Elena."**

Pocos días antes llegó una carta suya, enviada desde Apóstoles. Y el conde Széchenyi — el mismo a quien la valiente condesa Elena llevó sobre sus hombros a través del Brenner, justamente en el día de Navidad de 1945 — me hizo una visita de cortesía, entregándome las últimas fotografías de su esposa, tomadas durante el viaje. El simpático esposo de la emprendedora amazona me dijo en esta oportunidad que es tan grande el entusiasmo de su esposa, que después de la terminación del raid se propone radicarse en alguna parte de Corrientes, para dedicarse los dos juntos a la cría de caballos criollos. El conde Széchenyi irá próximamente a Misiones, para reunirse con su esposa y galopar con ella algunos tramos del raid.

Y ahora leamos la carta de la condesa Elena.

El comienzo es muy poético y romántico. La condesa se halla evidentemente impresionada por el encanto de la magnífica naturaleza de Corrientes y el de sus hombres. Sus párrafos demuestran hasta qué punto, cuando se sienten las cosas de nuestra Argentina, el extranjero llega a identificarse con ellas.

Taraguí - Corrientes

"Esta palabra significa Corrientes, en el idioma de una raza antigua, idioma que aún resuena en los nombres, las canciones, los chamamés, las leyendas nostálgicas de aquellas regiones. Taraguí, el país de inmensas llanuras, de ríos voluminosos y lagunas, entrelazados todos ellos con las leyendas y cuentos de hadas que se mantienen vivos a través de las generaciones, en el suave y melódico idioma guaraní.

"Taraguí, así se llama también uno de mis caballos, **un caballito criollo overo, de galope corto, de aliento largo y de instinto fiel.** La primera vez lo conocí en la frontera de Entre Ríos y Corrientes, en la estancia San Martín, de la familia Garat. Su criador, don Nicasio Garat, me lo mostró. Con la cabeza alta, las aletas de la nariz dilatadas, miraba hacia lo lejos, rezongando por lo bajo, como si hubiera visto todo lo que debíamos pasar los tres: las lejanas llanuras de Taraguí, los montes sobre el río Uruguay, las fangosas regiones de Guzí-Chico y Guzí-Grande... Movía sus cortas orejas y temblaba, como si oyera el rugir de las olas del río; el batir de las alas de las águilas que vuelan sobre las lagunas; el seco crujir del pasto quemado que arde para fertilizar la tierra.

Asustado

"¿Sentía él todo esto, acaso merced a su infalible instinto? Estaba evidentemente asustado. Me temía. Jamás hasta ahora se le había acercado una mujer. Debí quitarme el tapado de cuero. Me tomó más confianza cuando me vió en bombachas y camisa.

"En los primeros días intentaba morder y dar coces. No me tenía confianza. No pudo comprender que él, un simple caballito de una gran estancia se convirtiera repentinamente en un personaje que debía desempeñar un papel secundario dentro de nuestro elenco. El primero le corresponde, como es sabido, a nuestro "senior" "Pampero Ché".

No podía comprender que mis suaves palabras, el cariñoso tocar de su piel, el pasto ofrecido con bondadosas manos, no eran un sueño ni una trampa, sino ya una parte de su vida.

Bueno. Malo

"En el comienzo me miraba con sus grandes y hermosos ojos, con evidente desconfianza; luego, cada vez más interesado y asombrado. Su cabeza tiene dos expresiones. Suave y mala. Uno de sus ojos está dotado de párpados blancos, lo que le da cierto aspecto de enojado. Otro, con los párpados negros, constituye el reflejo de su alma, del "instinto fiel", como rezan los versos.

"En los primeros días tuve la impresión de que estaba cerrando el "ojo bueno", para mirarme con el "ojo malo". Ante todo entabló amistad con "Pampero Ché", que se encargó de instruirlo sobre nuestras costumbres y de mediar entre nosotros, para que

"BAJESE NO MAS"

ENTRA el jinete en el patio. Nadie le pregunta de dónde viene ni adónde va. "Bájese no más", dichas estas palabras en el suave y melódico acento correntino. Uno se sienta ante el fuego, toma en la mano el mate que se le ofrece y participa en el asado. Si está apurado, vuelve a asentarse sobre el caballo. Si no, toma el cojinillo y se acuesta.

En Corrientes la puerta está siempre abierta de par en par, hasta durante la noche. El viajero es autorizado a pedir que se le reciba. Una llamada en la puerta. Un "Bájese no más." Tal es la gran tradición que rige en Taraguí.

El correntino es hosco durante las primeras horas de la conversación. Paulatinamente se hace más comunicativo. Llega a saber, a través del instinto, propio del hombre que vive rodeado por la naturaleza, si el otro merece su amistad. Si la merece, entonces encuentra en el correntino a un verdadero amigo de toda la vida. Y eso no es un lugar común, sino un hecho. "Ya sabe, es su casa."

"Pampero Ché" y "Taraguí", en Yapeyú.

no temiera a la "Patroncita Ché", es decir, a mí. Indudablemente, le relató en su lenguaje nuestras aventuras comunes, que son las que fundaron nuestra inquebrantable amistad.

En el primer día, "Taraguí" me dió una coz con sus patas delanteras. Le mostré la herida para que la olfateara, pero no lo castigué, haciéndole solamente reproches verbales. Las palabras tranquilas ejercen mayor influencia sobre una noble bestia que la abundancia de palos. Nunca más me mordió ni volvió a darme una coz. Su descontento lo expresa sólo con bajar las orejas y contraer el belfo.

"Pampero Ché" estaba a mi lado cuando me dió la coz. Tuvo una extraña expresión en sus ojos. Con un relincho característico, olfateó mi mano lesionada, mirando con doloroso asombro a su compañero, como diciéndole: "¿Qué hiciste?".

"Desde aquel momento ha corrido mucha agua por el río Uruguay. Pasaron días y semanas. Días y semanas de marcha común. Semanas en que lazos irrompibles llegan a unir el alma del ser humano con el alma de la bestia. "Taraguí" corre incansablemente a mi lado o lleva a su patroncita, orgullosa y definitivamente por él reconocida.

La tierra roja

"Cada vez más roja se presenta la tierra, en maravilloso contraste con el verde jugoso de los bosques que cubren las orillas del Uruguay. A veces nos acompañan, galopando detrás de los alambrados, manadas de caballos. Tierra roja: la vanguardia, el saludo de Misiones, el país de los bosques vírgenes. Allí, en las alturas del nordeste, están rugiendo las grandiosas cataratas del Iguazú, la meta de nuestra primera etapa.

Taraguí

"Jinetes callados están cruzando nuestro camino. Correntinos en sus trajes regionales. Hombres altos, esbeltos, de tez bronceada y de mirada seria, casi nostálgica. Ojos propios, también, de la vieja raza guaraní. Rostros que demuestran seguridad en sí mismos. Rostros que fácilmente se contraen en una sonrisa: la sonrisa de los conquistadores de esta tierra: los argentinos.

"Y las paisanitas regresan del boliche a sus casas, sentadas en sus caballos. Luciendo atavíos que las hacen aparecer como las flores rosa azules del lapacho. Llevando mercaderías que necesitan para la comida. Y las palomitas blancas: los niños, con sus delantales, galopando asimismo sobre sus caballos hacia la escuelita rural, llevando consigo la mochila con los libros.

"Nos aproximamos a la estancia situada entre Alvear y Santo Tomé, que es la meta para la marcha de hoy. El sol se pone en su majestuosa corte de rayos fulgurantes. Aquí y allá arde el pasto, y sentimos su agudo olor. Y del lado de la estancia, el viento trae otro olor tentador: el del asado.

Nos esperan. ¡Qué agradable resulta el ser recibido luego de la labor cumplida, por la generosa hospitalidad correntina! Alfalfa para mis amigos y pasto sabroso como postre, y un blando col-

(Concluye en la pág. 75)

La condesa con su fiel amigo "Pampero Ché".

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

● El título de nuestra sección que apareció en el último número, "En la Argentina quedará aclarado el misterio. -La muerte del rey Boris ¿fué suicidio o asesinato?", se ha convertido, en cierto modo, en la inspiración de la organización de una comisión compuesta por los representantes de mayor descuello de la colectividad búlgara, la cual se ocupará de resolver la apasionante incógnita sobre la muerte del rey Boris. Los dos artículos sobre este tema aparecidos en nuestra revista fueron traducidos y enviados a la reina Juana, a Alejandría, porque su opinión puede ser de suma importancia. Sobre la composición de la comisión nombrada y sus actividades, informaré en los próximos números.

● Los dos mejores esquiadores de la América del Sur se encuentran en la actualidad en Buenos Aires. El francés Allais, el maestro del "slalom", y el polaco Andrés Noworyta, quien el año pasado ganó el campeonato de la República Argentina. Allais posee su propia escuela de esquiadores en Chile, habiendo influído en forma revolucionaria sobre este deporte. En los centros profesionales de esquí se habla en la misma forma sobre "Allais'mie" que en París, entre los pintores, sobre el impresionismo. Noworyta probablemente se dedicará en Buenos Aires para dedicarse a la carpintería artística. Porque, como dice, "no se puede vivir del esquí."

● El embajador de la India, Jamshed Vesugar, me dijo que conoce al nuevo embajador del Canadá en Buenos Aires, Kearney, desde cuando éste era representante de su patria en Nueva Delhi. En aquel entonces le dió la bienvenida en compañía del embajador británico, sir John Balfour, que no lo conocía, pero quien se apresuró a recibirlo en nombre de la solidaridad del Commonwealth. El antecesor de Kearney en Buenos Aires partió a fin de ocupar el lugar abandonado por él en Nueva Delhi. En idioma diplomático se llama a esto "cambiar los muebles de lugar."

● Esta historia es verídica desde todo punto de vista. Su heroe ya figuró en nuestra sección. Es el hijo de una de las más antiguas familias de la aristocracia europea. Un señor ya mayor de edad, muy simpático, enérgico y emprendedor. Lamentablemente, sin recursos materiales. Quedaron detrás de "la cortina de hierro". Esto, naturalmente, provocó complicaciones de toda índole en su vida. Hace unos días, el príncipe viajaba en uno de los trenes suburbanos con destino a Buenos Aires. En un momento dado extravió su boleto, y cuando se presentó el guarda, inútilmente buscó en sus bolsillos. Con toda la seriedad de la ley, le aplicaron una multa de veinte pesos, que el príncipe no pudo pagar porque no llevaba la suma indicada. En garantía no pudo entregar otra cosa que su saco. Era muy entrada la noche y hacía mucho frío cuando el príncipe llegó a Buenos Aires. En una de las plataformas vecinas tenían que descargar de los vagones barriles de vino. Faltaba gente. La buscaban. El aristócrata, sin mucho pensar, se arremangó las mangas y se presentó al trabajo. Después de varias horas de trabajo había ya ganado sus veinte pesos, y pudo recuperar así su saco en las oficinas de la estación. No de una manera muy principesca, pero sí de una manera muy humana. Indudablemente la guerra ha cambiado las cosas por detrás y por delante de la "cortina de hierro."

● La princesa Ileana de Rumania me informó que sus dos hijos mayores partieron rumbo a los Estados Unidos. El joven archiduque Esteban se propone continuar la huella de su padre y estudiar ingeniería en Filadelfia. Su hermana, la "primavera!" archiduquesa María Ileana, cursará sus estudios en una escuela de "beaux arts", en los alrededores de Boston.

JUAN E. ACUÑA.

CARLOS ALBERTO ALVAREZ.

HORACIO ARMANI

VICENTE BARBIERI

LEON BENAROS

MARTIN ALBERTO BONEO.

JORGE EDUARDO BOSCO.

EDUARDO S. CALAMARO.

JORGE CALVETTI.

J. M. CASTIÑEIRA DE DIOS.

JUAN CARLOS CLEMENTE.

EN TORNO DE UNA SUPUESTA GENERACION: la del "40"

POR DAVID MARTINEZ

ANA MARIA CHOUHY AGUIRRE

DANIEL J. DEVOTO

MIGUEL D. ETCHEBARNE.

GUILLERMO ETCHEBEHERE.

ANA TERESA FABANI RIVERA.

NOTA DE LA REDACCION

POR primera vez en la historia del periodismo argentino, una publicación ofrece al conocimiento público a los poetas jóvenes que se destacaron a lo largo de una década: cuarenta y dos en total. EL HOGAR realiza este esfuerzo merced a los buenos oficios de uno de ellos: David Martínez. Este joven poeta, que ha reunido en una antología, aparecida en estos días, a los valores ponderables de su generación, une a los bríos propios de la edad moza las condiciones del estudioso y las finuras del lirismo. Conviene también recalcar, en esta breve presentación, que algunos de los más rotundos e inspirados poetas de la muestra — María Granata, María Elena Walsh y Horacio Armani, entre ellos — vieron por primera vez su nombre en letras de molde en las páginas de EL HOGAR, que siempre estuvo abierto a las primicias válidas de las letras argentinas.

OPORTUNAMENTE se me ofrece un precioso y breve espacio para anticipar un libro y la síntesis de nueve años de la formación y esencia de nuestra poesía joven. Lo que mueve a mi directo interés aquí no es la enumeración que quisiera para los cuarenta y dos poetas que informan esta muestra — todos con sobrados méritos, — sino el dejar plateada una actualísima cuestión a raíz de la obra ya considerable de estos hombres, que, a todas luces, estaban pidiendo una tácita "convocación", que a mí me ha tocado emprender, sin más privilegio que el de un interés profundo por la hora de todos y cada uno de ellos. (Los más muchachos, Armani, Walsh, Rossler, Giannuzzi, también andan pisando casi maduramente.)

Necesaria se hacía una revisión, al par que un intento, de fijación de valores, en casi diez años de interrumpida labor. Mucho han dicho, pero dispersamente, los libros, los diarios, las revistas y los infatigables recitales de "poetas jóvenes", ahora dados a sosiego. Diez años de inequívoco florecer poético bien pueden animar la realidad de una muestra. Sé los sinsabores que ello cuesta. Los he estado midiendo hasta en el instante de escribir estas líneas, y del infinito andar para vencer prejuicios, exclusiones voluntarias por parte de más de un autor — trance que felizmente me ha sido posible conjurar, — y sé también — me anticipo a decirlo — que acaso todo este desinteresado trabajo resulte de un mínimo aprecio.

A las "muestras de capilla", que sólo nos dieron la pauta de "grupo" o "grupos", he preferido el heroísmo de señalar — tiempo era — a los cuarenta y dos

(Concluye en la pág. 12)

CESAR FERNANDEZ MORENO.

JOSE MARIA FERNANDEZ UNSAIN.

JUAN G. FERREYRA BASSO.

JOAQUIN O. GIANNUZZI.

ALBERTO GIRRI

"Sans Souci"

DE

ALVEAR

ENTRE las magníficas residencias que se levantan sobre la costa norte, en las inmediaciones de nuestra capital, dominando la inmensidad del río, se distinguen netamente el suntuoso palacio y parque "Sans Souci", situados en San Fernando.

"Sans Souci" se caracteriza por su excepcional belleza y ubicación: en el centro de su grandioso parque se levanta el espléndido palacio del más puro estilo clásico francés. El parque, fraccionado en 45 lotes de diversas dimensiones, para cualquier residencia, en armonía con las existentes en sus alrededores, está circundado por una artística verja, de la que nadie que haya pasado por allí ha dejado de exteriorizar su admiración.

Su frente principal da sobre el camino automovilístico el bulevar Carlos Pellegrini, también de singular belleza. El parque "Sans Souci" tiene un prestigio propio: motivos escultóricos, pérgolas, arboledas que reúnen extraordinarios ejemplares.

Por ello el fraccionamiento de este parque es, sin duda, el más importante ofrecimiento de tierras del momento. Venta por disposición del señor juez de primera instancia en lo Civil, doctor Oscar de la Rosa Igarzábal, secretaría doctor Hugo F. Vivot, en los autos que se tramitan por expediente Nº 6575, folio 292. Bases: $ 9.74 y $ 33.75 el metro cuadrado; 35 % al contado y el saldo a plazos. Con los pavimentos de hormigón y veredas existentes totalmente pagados. Remate el domingo 16 de octubre, a las 16 horas, sobre el mismo parque. Seña, 8 %. Comisión, 2 %. Prospectos ilustrados y más detalles en mis oficinas.

S.E. ASTORGA

LAVALLE 913 — T. E. 35-6738 — BUENOS AIRES

MIGUEL ANGEL GOMEZ.

MARIA GRANATA

EDUARDO A. JONQUIERES.

CLARA LIFSICHTZ

DAVID MARTINEZ

ANGEL MAZZEI

ENRIQUE MOLINA (h.).

MARIA ISABEL ORLANDO.

OLGA OROZCO.

ROBERTO PAINE.

poetas reunidos en esta muestra, como el índice más revelador y seguro de nuestra joven poesía.

No sé de las omisiones que podrán achacárseme, partiendo de aquella increíble estadística de que en nuestro país hay cinco mil poetas. Pero sí tengo la plena seguridad de no haberme olvidado de ninguno de los que, ya por sus libros o por su formación, implican un claro estado de conciencia poética.

De la tarea terminada, o de mis desaciertos, hablará el tiempo. Lo mismo digo de los dos o tres nombres, que, con plena fe en cada uno de ellos, arriesgo en la muestra.

La cuestión actualísima que enunciaba al principio de esta nota es esa afirmación sustentada por tantos de que solamente dos generaciones poéticas se han dado en nuestro país, y muy actualmente, una sola, la del "22". Después, dicen, hubo islas, solamente islas inmensas. Voto a lo de las dos generaciones: los "proscriptos", tal vez la más auténticamente argentina, y la del "22".

Ahora me queda por preguntar, conseguida la íntegra y orgánica formación de los poetas nacidos en el 900: ¿no hay aquí una inmensa laguna, un período de espera — ¿contención?, — en que no se advierte un nombre ni un libro capaz de levantar y menos de llenar un tiempo — creo — de silencio, revelador silencio que prepara la innegable presencia de un Enrique Molina (hijo) y de un Juan R. Wilcock, sin olvidarme de Vicente Barbieri, que por sí solos bastan para justificar los diez años que van corriendo de nuestra poesía joven?

¿Podemos decir que Miguel D. Etchebarne no nos da el triunfo de una poesía personal y diferente a cualquiera de los que lo precedieron en obra y en años? ¿Y el vigor lírico de Olga Orozco? ¿Y el

CESAR ROSALES.

OSVALDO ROSSLER.

MARIA LUISA RUBERTINO.

GREGORIO SANTOS HERNANDO.

JUAN SOLANO LUIS.

vigor fresco y cristalino de María Granata? ¿Y el apasionado limbo en que Gregorio Santos Hernando nos da su íntima poesía abierta a una inesperada corriente de progresión amorosa? ¿Y los demás, que me conformaré con ir nombrándolos: Paine, Benarós, Devoto, Miguel Angel Gómez, Uribe, Sola González, Ana María Chouhy Aguirre, Jonquieres, Ferreyra Basso, Alberto Ponce de León, Castiñeiras de Dios, César Fernández Moreno, Alberto Girri, Clara Lifsichtz, Juan Enrique Acuña, César Rosales, Carlos Alberto Alvarez, Martín Alberto Boneo, Etchebehere, Calvetti, María Luisa Rubertino, Eduardo S. Calamaro, Juan Carlos Clemente, Fernández Unsain, Ana Teresa Fabani Rivera, Héctor Villanueva, Angel Mazzei, María Isabel Orlando, no basta para decir que con ellos se afirma un movimiento generador y, por ende, un camino ya innegablemente cumplido en la obra de todos?

Cuatro hermosas realidades limitan las páginas de este libro próximo a ver la luz: María Elena Walsh, Horacio Armani. Osvaldo Rossler y Joaquín O. Giannuzzi. Los dos primeros han tenido el difícil privilegio de nacer superando la etapa del balbuceo poético, y cuyos poemas importan un serio y seguro, aunque hasta ahora breve, camino que los conducirá a términos de singulares expresiones. Igual felicidad es de esperar para Giannuzzi, en quien alienta un innegable fuego de creación, y para Rossler, cuya voz recién aquí establecida nos pondrá en evidencia el vigor de una poesía personalísima en la intención de su lirismo.

Por lo demás, a esta enumeración seguirá una precisa ubicación de todos, no en los límites estrictos de una nota, sino en la realidad crítica y objetiva que está en mi intención, para muy pronto.

ALBERTO PONCE DE LEON.

ALFONSO SOLA GONZALEZ.

BASILIO URIBE

HECTOR VILLANUEVA.

MARIA ELENA WALSH.

JUAN R. WILCOCK.

BEREILH

Una cama como esta era privilegio de pocos, en Inglaterra, en el año 1685.

AYER...

HOY...

Privilegiados son los que habitan casas, o departamentos, con varios dormitorios...

Felizmente, a grandes males, grandes remedios: los muebles-cama y sofá-camas, tan en boga actualmente, transforman cualquier habitación en un dormitorio más, en pocos instantes.

Y si son de VAZQUEZ... el remedio es mejor que la enfermedad, porque sus creaciones -producto de hacer las cosas *bien hechas*- no son simples camas de emergencia, sino *señores* muebles-cama y sofá-camas, muy confortables, y construídos para durar muchos años!...

******

SUEÑO PROFUNDO, CON COLCHON VAZQUEZ

Insomnio? -Hay muchos medios para combatirlo, pero conviene empezar por un buen colchón: un Colchón VAZQUEZ. Sinceramente, vale la pena hacer la prueba. No cuesta más.

LOS SUEÑOS, SUEÑOS SON...
MAS AGRADABLES CON...

Muebles-cama y Sofácamas

VAZQUEZ

CHARCAS 1327 - T. E. 44-8661

LA CANCION FRANCESA LLEVA VARIOS AÑOS DE BUENA COSECHA

AFIRMA MITTI GOLDIN QUE ESTA ORGANIZANDO "LE TOUR DE FRANCE" DE LA CANCION

POR BRAULIO SOLSONA

FRANCIA produce y exporta vinos, perfumes, licores, maquinarias, tejidos, ciencia, literatura... y canciones. Un país que produce, por término medio, quince mil canciones anuales, tiene que pensar seriamente en la exportación. Y Francia, donde ya se sabe que todo empieza y acaba en canciones, llega casi todos los años a esa cifra de producción de canciones y cancioncillas. Las melodías de la canción francesa, después de recorrer de parte a parte el país de origen, se expanden por el mundo en labios de equipos siempre importantes de cancionistas de uno u otro sexo. Francia tiene en cualquier momento docenas de artistas eminentes cultivadores de este género. Actualmente se destacan entre los hombres: Maurice Chevalier, una especie de patriarca del género; Jean Sablon, hace tiempo radicado en Norteamérica; Ives Montand, que encarna el espíritu deportivo y dinámico de la nueva generación; Charles Trenet, nacido en la frontera española, ex periodista, que ha introducido la nota poética con gran acierto en sus canciones; Luis Mariano, refugiado español, que ha pasado a primera fila en poco tiempo; Tino Rossi, gordo y aburguesado, pero siempre admirado por las mujeres sentimentales; Georges Ulmer, que canta unas cancioncillas sencillas y picantes de humor, autor de "Pigalle", y que un buen día se descolgó con una canción de loa a su ciudad natal, que resulta ser Copenhague, cuando lo creía todo el mundo montmartrois; Georges Guetary, de nombre vasco, pero griego por nacimiento; Fernandel y Borvil, vulgares y populacheros; André Claveau, todavía purgando sus coqueteos con los alemanes...

Y entre las mujeres: Edith Piaff, en el apogeo de su popularidad, descubierta por un empresario de vista... y de oído cuando la "Môme" cantaba por las calles y ahora ganando sumas fabulosas en vez de recoger "sous" lanzados desde las ventanas; Mistinguette, que ha debutado con aires juveniles en París antes de emprender la vuelta al mundo; Lucienne Boyer, que siempre vuelve a pedir "que le hablen de amor"; Damia, que mantiene el prestigio de la canción realista; Lily Fayol, especializada en unas graciosísimas "españoladas", rebosante de humor y de fantasía; Susy Solidor, cada vez más estilizada, como sus canciones; Josefina Baker, que canta en francés, en inglés y en castellano (y en los tres idiomas muy bien); Lis Gauty, la de los refranes sentimentales del París eterno... Y Rina Ketti, Marie José, Rose Avril y Annie Flore, que lo mismo cantan en francés que en castellano; pero que sienten una simpática inclinación hacia los temas ibéricos.

Hablamos de éste, que no deja de ser un tema de cierta importancia, con la figura más calificada para opinar sobre la materia: con Mitti Goldin, empresario del "A. B. C." y de "Capucines", que anda en estos días trabajando en la organización del quinto concurso, conocido bajo el nombre de "Gran premio de la canción francesa".

— La canción francesa, ¿está actualmente en un estado de esplendor? — le preguntamos.

Y Mitti Goldin nos responde:

— Como siempre. En Francia "se ama" mucho la canción. No se puede concebir el music-hall y las varietés sin canciones. Sus vedettes son las que están mejor pagadas del mundo. Ahí están, para demostrarlo, Chevalier, Tino Rossi y Edith Piaff. Hay para la canción francesa, como para todo, años buenos y años malos. Hay temporadas en que sólo surgen canciones mediocres. Pero la verdad es que ahora llevamos varios años de buena cosecha. Hay buenas canciones y buenos intérpretes. Edith Piaff y Charles Trenet representan una evolución, que es la que todos van siguiendo.

— ¿Ve usted una característica especial en la canción francesa?

— Sí. Al revés de lo que ocurre en América, ya sea del Norte o del Sur, aquí la canción está menos ligada al ritmo que a las palabras y a la melodía. Por eso hay aquí menos canciones danzadas que simplemente cantadas.

— Usted es el organizador del "Gran premio de la canción francesa", que tanto relieve ha adquirido. Dígame algo acerca de ese concurso.

— Pues bien: este año vamos a celebrarlo por quinta vez. El primer premio será de 300.000 francos y habrá otros dos de 100.000. Pero en lugar de ser un certamen exclusivamente parisiense, se extenderá por toda Francia. Estoy preparando un "tour de France" de la canción para que los talentos provincianos tengan ocasión de revelarse.

— En la práctica, ¿ha influído el "Gran premio de la canción francesa" en la producción de canciones?

— Evidentemente. Estimula la creación. Contribuye a su popularidad.

— ¿Siempre se han hecho populares las canciones premiadas?

— Siempre. Menos una vez.

— ¿Cuál ha sido la canción premiada que alcanzó mayor éxito?

— "Mon village au clair de lune".

— ¿Qué importancia tiene la producción de canciones en Francia?

— Representa nada menos que una "industria", de la cual viven 30.000 personas, entre autores intérpretes y personal secundario.

— ¿El fisco se hace cargo de la importancia de esta "industria"?

— Los servicios de finanzas no aprecian.

(Concluye en la pág. 68)

Novedades de Temporada

31975-2 - Bota jodphur, plantillada fina terminación. En colores marrón o negro.

45523 - Magnífico saco para señora. Tropical.

42639 - Pantalón haciendo juego con el saco, para formar también un vistoso ambo.

44076 - Pull-over en antílope, espalda de lana, totalmente forrado. Una prenda de gran lucimiento para las damas.

32516 - Jodphur en gabardina americana. Varios colores.

34560 - Novedad. Campera antílope de señora, en varios tonos de actualidad.

CREDITOS

Casa Testal

S. R. L. - CAP. $ 800.000,00

PRO PUBLICIDAD

CABILDO 2191 • **CORRIENTES 530** • **ENTRE RIOS 902 al 24** • RIVADAVIA 6670

¿PRESCINDIREMOS EN EL FUTURO DE LOS SERVICIOS DEL DENTISTA?

OTRA CONQUISTA DE LA CIENCIA: YA ES POSIBLE EVITAR LAS CARIES

Doctor Fernando Garigiola Leymaire, odontólogo argentino, que hizo en los Estados Unidos demostraciones de su trabajo de injertos dentarios.

ANTES: INYECCIONES EN LAS ENCIAS PARA EVITAR EL DOLOR.

AHORA: RADICAL Y AGRADABLE ANESTESIA PSIQUICA.

POR RAMON ANTONIO CHAS

En estos tiempos de poderosos antibióticos (penicilina y estreptomicina) y del fabuloso desarrollo de la energía nuclear (bomba atómica y derivados), otros hombres de ciencia han hecho también conquistas extraordinarias en el menudo campo de la boca humana.

Los resultados son sorprendentes, y no está distante el día en que visitemos al dentista sin esa cara de desolación que nos acompaña ahora siempre que nos sometemos a sus expertas manos. Es decir, que cada día se reduce la larga lista de los padecimientos humanos.

No queremos anunciar, en forma sensacional, la próxima desaparición de las enfermedades de la boca, sino referirnos a una conquista reciente, que no es menuda, en esta ardua batalla que sostenemos desde hace siglos con nuestras adoradas muelas, colmillos y dientes. Todos pasamos trágicos momentos de dolorosa angustia a causa de esos minúsculos hoyos dentarios que a veces nos deforman la cara y nos arrojan al paciente cuidado de esos hombres de ciencia, de manos esterilizadas y un esmaltado torno a su lado. Nos referimos, por supuesto, a las caries, que, precisamente, está en vías de poder ser evitadas. Tal es el anuncio asombroso que acaba de hacerse en los círculos científicos de los Estados Unidos, después de las prudentes experiencias que aconsejan tales panaceas.

Y no es sólo esta conquista la anunciada. Hay substancias nuevas que se usan para obturar las cavidades producidas por las viejas caries, que se fijan al diente, y forman parte de su estructura, sin peligro de desprenderse, como sucede con las porcelanas actuales. En las técnicas operatorias se ha avanzado a un grado de imponderable eficacia Por último, también las prácticas psicológicas han invadido el campo de la odontología, a punto tal que ya se usan las anestesias psíquicas en lugar de las inyecciones de novocaína en las encías. En suma: los adelantos recientes son tan asombrosos, que han conmovido a los propios dentistas. Se preguntan algunos espíritus optimistas si no llegará un momento, en la edad futura, en que podamos prescindir de esos expertísimos profesionales, que nos alivian ahora de tantos padecimientos.

Las sensacionales conquistas de 1949

El tema es de tan trascendente actualidad, que hemos querido recoger una autorizada opinión sobre estas sensacionales conquistas. Recurrimos al doctor Fortunato Garigiola Leymarie, uno de nuestros profesionales, que acaba de llegar justamente de los Estados Unidos. En este nuevo viaje de estudio y perfeccionamiento, el doctor Garigiola Leymarie fué invitado por la Pan American Odontological Assotiation para efectuar demostraciones de su trabajo: "Reimplantación e injerto dentario".

Con tal motivo, asistió al servicio del Post Graduat Hospital, como asimismo a la clínica del profesor Barkman, al vasto policlínico de Charles Miller, al Sea View Hospital y a muchos centros de alta especialización de Nueva York y otros estados de la Unión.

— ¿Se confirman, doctor, todas las noticias que nos llegan sobre las estupendas innovaciones odontológicas en los Estados Unidos? — le preguntamos para concretar rápidamente el objetivo de este breve reportaje.

— Plenamente. Soy yo mismo uno de los más asombrados. La más profunda y grande renovación es la nueva teoría respecto del desarrollo y formación de las caries dentarias. Otro de los capítulos asombrosos es el descubrimiento de medidas profilácticas que aseguran salud dentaria a las futuras generaciones.

Odontólogos trabajando en una de las clínicas odontológicas del Departamento de Salud de Nueva York. Se atienden escolares (de color en esta oportunidad) como parte de la campaña de prevención nacional de enfermedades dentarias. A estos niños se les harán impregnaciones para evitar las caries.

El profesor Eugene Schmidt, creador de nuevas formas y colores de dientes y uno de los más celebrados innovadores en la construcción de dentaduras completas.

— ¿Y quién es el mago que anima toda esa soñada leyenda?

— Es el doctor Bernardo Gotllieb, descubridor del origen proteolítico de las caries, que con su método de impregnación dentaria ha marcado una nueva y maravillosa era de la odontología.

— ¿Y en qué consiste esa impregnación, doctor?

— Es un preparado sobre la base de la acción concomitante del cloruro de cinc al 40 %, combinado con el ferrocianuro de potasio al 20 %. Esta magnífica combinación parece efectuar una cierta precipitación proteolítica que impide la formación y el progreso de los procesos de caries. Estas medidas, combinadas con los tratamientos de fluoruro de sodio, constituyen el gran éxito moderno de la profesión dental. Se pueden, por lo tanto, evitar las caries y detener el proceso de las que estaban en formación.

(El cronista siente nacer el impulso de sentarse en el sillón del entrevistado y pedirle, por vía de ensayo: "Venga esa impregnación"; pero se contiene y prosigue impertérrito su misión informativa.)

Psicología y nuevos diseños dentarios

— ¿También hay otros firmes adelantos, doctor, en el vasto campo de su profesión, verdad?

— Por supuesto. Se ha resuelto otro problema: el fantasma de las porcelanas sintéticas que se caían a veces sin saber el motivo. (Se refiere el doctor Garigiola Leymaire a la porcelana con que nos obturan las caries.) El profesor Ralph Howard Brodsky descubrió una substancia llamada acrílico plástico, que se cura en la boca en pocos minutos, y no en muflas que tenían que cocer antes a altas temperaturas durante horas. He visto cómo el doctor Brodsky la prepara en menos de diez minutos, con un resultado perfecto y una notable exactitud de color. Además, estas obturaciones plásticas quedan fijas en el diente; forman parte de su estructura

(Concluye en la pág. 70)

PONGA EN SU COCKTAIL...

¡Sabor y Color de fiesta!

Prepare el
COCKTAIL AMERICANO
con

ROSSI

Bitter-aperitivo

¡y le resultará infinitamente más rico!

Hágalo así

3 partes de vermouth
1 parte de ROSSI
una corteza de limón
un chorrito de soda.

Rossi el nuevo aperitivo, elaborado con una antigua fórmula italiana, tiene un sabor nuevo deliciosamente incitante, que dará a su paladar un goce distinto . . . ¡inesperado! Tómelo solo; con soda y una cascarita de limón; con su vermouth favorito o en cocktail. Téngalo en su hogar. Y en el bar . . .

Pida un

ROSSI

El **NUEVO** aperitivo con sabor y color de fiesta

Un producto de MARTINI & ROSSI

Marcelino Zuvelza, Colla Minero

CUENTO DE

ANTONIO NELLA CASTRO

ILUSTRACION DE

RODOLFO CLARO

MARCELINO Zuvelza salió aquella tarde de su duro trabajo en la mina, y mientras andaba el faldeado camino que llega hasta el poblador, le dió por recordar. Nunca sus palabras habían tenido esa íntima elocuencia. Siempre la vida habíale sido continuo transcurrir descolorido. Y esa tarde, mirando los techos de las casas, desde la altura del sendero, sintió que alguien le dictaba cosas para él mismo nuevas en su corazón. Y comenzó a repetirlas en silencio, masticando las voces junto con su acuyico.

"Este es mi suelo — gritaba la escondida boca. — En esta dolorosa tierra se llenaron mis ojos de cerros lacios y mis manos de cansancio. Aquí mis espaldas aprendieron la dolorida forma del yunque.

"Por cada piedra metida en la montaña, se me ha despedazado un sueño entre los brazos. Y la vida me duele tan suave y angustiosamente como si tuviera un niño de felpas con caricias de hortiga metido en el corazón.

"Yo conocí las tardes de las altas mesetas, allí donde la tierra pone su cara horizontal al viento huraño de las cumbres y se llenan las quebradas de rebaños de niebla. Allí donde la pena se esconde entre las piedras y asoma sonora en el lejano erkencho de algún burro cerrero.

"De allí bajé una madrugada cuando los primeros balidos llenaban los corrales de aliento tibio y la luna sentaba en en la alta cumbre su blanca y helada nalga de menguante.

"De allí me vine hasta la mina y hasta este pueblo seco, hirsuto de comerle la entraña a la soledad.

"Me duelen los ojos de tanto paisaje. Me duelen los cabellos, amigos inseparables de este viento mío. Me duelen las narices de tanto respirar nevadas. Me duele el alma. Y hasta la memoria la tengo dolorida."

Marcelino calló su alma un instante, y aturdido de pensamientos, desparramó los ojos por la pequeña calle del poblado. Tirado entre las piedras, contra una de las paredes, un indio dormía. Al mirarlo, otra vez se le fugaron las palabras sin sonido.

"Me duele ese pobre paria echado como un perro flaco y viejo en medio de la calle. Allí estará los días enteros, perenne de autosoledad y enquistado en sus áridos recuerdos de altiplano.

"El también bajó un día de sus parcelas ariscas. Era pastor y labriego. Alguien le dijo que en la mina iba a ganar dinero.

"Yo lo he visto — síntesis de tantos — parado sobre un peñasco eminente, inmóvil como la piedra misma, dejando vagar sus ojos con las ovejas y el alma con quién sabe qué telúricos y antiguos secretos.

"Ahora duerme. Sobre su sueño frío y arenoso camina un rebaño de llamas y guanacos, cuesta arriba, faldeando quebradas y trastornando cumbres y hundiéndose tanto en la tierra, que ya casi puede tocar el cielo con sus dedos de herrumbre. Cuando llegue a la punta del cerro, sobre la apacheta tirará su acuyico. Y cuando bajen hasta su sueño los espesos nublados de los altos picachos y comience a gustar la lasitud del descenso, una barreta enorme le atravesará el cerebro y un duro péndulo de picos y martillos lo arrancará de la pobre égloga puneña para empotrarlo como a un barreno vivo en medio del túnel de la mina.

"Luego, su amargo sueño le pondrá sucias gotas de sudor en la frente, y una tremenda angustia, poco a poco, le irá levantando un áspero jadeo sobre el pecho, hasta que algún mestizo aseñorado compre por unas monedas su descanso."

"Fatigado de recuerdos, Marcelino se había detenido junto a una puerta. Era como si de repente se le abrieran los ojos. Una quena comenzó a sonar largo y tenue, y se le fué enhebrando en la memoria como un tirabuzón hasta llevarlo por un túnel de música a la boca que la soplaba. Y volvieron a surgir sus mudas palabras.

"Y ese otro, Zenón Puca, el de la quena, que llora por todos el día entero en el dulce amargo del yaraví.

"Sus dedos magros se han hecho música de tanto buscar el canto. Y las arrugas de su frente, de tan profundas, ya le están marcando el alma.

"Tiene los labios vegetales a fuerza de teñirlos sesenta años con la verde saliva de la coca. Y sus pies parecen encarnados en las viejas ojotas. Sus agrietados talones están anticipando el retorno de la carne a la piedra.

"Escuchad su música. Sentidla cómo se alarga y gime lo mismo que una senda lejana y amarilla. Cómo sube vertical al aire y retorna mínima y suave. ¡Qué infinita tristeza! ¡Qué desgarrado alarido!

"Porque también en medio de su apenada dulzura tiene un grito. Este sufrir callado tanto tiempo se nos ha ido filtrando en la sangre y tiene que brotar de alguna forma. Brota en la mirada ausente de cada uno y de todos. Brota en el rictus amargo de la boca. Brota en las manos cansadas de no estrujar la injusticia. Y brota también hecho canto en las azules lágrimas de quena.

"Y allí está, arrugado tata, prodigándose en música y dándonos en melodías sus dolores. Y así seguirá hasta que su muerte tapone los agujeros de la caña.

"También a él, pobre viejo, la mina le ha llenado los huesos de goteras."

Dos cholas pasaron por su lado y se llevaron los ojos de Marcelino, sin quererlo, entre sus amplias faldas. Y con ellos viajaron de nuevo sus pensamientos, de esta manera.

"También nuestras mujeres han aprendido el poblado hermetismo de las serranías. Y mientras las montañas híbridas les niegan los frutos de la tierra, ellas paren hijos como montañas para que sigan aferrados a sus laderas lisas.

"Las manos se les han vuelto trompos de tanto girar la rueca y se han llevado en el torbellino circular todos sus sueños.

"Con el hijo cargado sobre la espalda, desandan los largos caminos y trabajan como machos, sin una queja siquiera, sin un gesto.

"En algo se parecen a las piedras que están pegadas a la montaña y sólo ella las entiende.

"Y nuestras mujeres están pegadas a nuestra vida y sólo nosotros las entendemos.

"Ellas sólo sienten, aman y padecen para adentro. Están llenas de ternura en su intimidad geométrica.

"Y eso nos basta, entendernos solos. Lejos de todo lo que no sea nuestro. Lejos de los climas cómodos. Lejos de las tierras verdes. Lejos de los túneles húmedos. Lejos de la mina.

"Somos como los dedos de esta enorme mano de serranías.

"Hemos nacido del dolor genital de la piedra y del canto enamorado de las blancas nevadas, y hemos de morir como Dios en medio de las altas montañas."

Marcelino Zuvelza largó el paso y se fué rumbo al rancho como un sueño emponchado.

En el cielo la luna se desarmaba en pétalos de arena.

UNA BATALLA CAMPAL

SHAKESPEARE VERSUS SHAW

POR CARLOS MADRIGAL

ASI como se detenían en las viejas plazas públicas de las aldeas españolas los bululús y los buhoneros y tras levantar sus tenderetes de alegrías y abalorios, gritaban a los embobados campesinos:

—¡Pasen, señoras y señores, pasen! ¡Vengan a ver la gran tragedia espeluznante que motivó la pasión amorosa de la dama doña Blanca y del caballero don Froilán! ¡Pasen para contemplar la grande y espantosa batalla del moro Ben Amor con el conde don Infantes!, etc...

...así como se anunciaban en las plazas multicolores y alborozadas de las capitales que fueron escenarios de las glorias de Lope de Rueda, de Molière, de Goldoni, etc., etc...; así hubiera debido anunciarse un magnífico espectáculo de títeres del Malvern Festival (o Certamen de Malvern, si les parece), donde, además del estreno de la "penúltima" obra dramática de George Bernard Shaw — "Buyand Billions", — se ha estrenado la "primera" "titeretada" del mismo y glorioso dramaturgo irlandés. ¿Y saben cómo se ha titulado esa obra de polichinelas? Pues nada menos que como un juicio de Dios, como una batalla descomunal o, si lo prefieren, como un sensacional "match" de boxeo: "El combate de los siglos: Shakespeare versus Shaw." Bueno, en realidad, se tituló, para ser exactos, *Shakes vs. Shav.* (Y deberíamos recordar que Shaw jamás escribe Shakespeare, sino Shakespear...)

(Antes de seguir adelante, haremos un paréntesis dedicado a los amigos que en la Argentina se dedican a mantener y enaltecer el noble arte de los títeres. ¿Quién y cuándo llevará debidamente traducido a un castellano altisonante y grave — como es el inglés que ha empleado Shaw para su primera obra de títeres — "la batalla de los siglos"? ¡Ah, qué encantador sería que fuese la Argentina el primer país de habla castellana que ofreciera esta función espectacular y espeluznante!... Los que quisieran intentarlo pueden dirigirse a Waldo Lanchester, director del Malvern Festival. Malvern, Inglaterra. O al mismo autor. Pero es casi seguro que éste no contestará y aquél, sí.)

¿Qué ha sido la batalla de los siglos?

George Bernard Shaw, muerto Chesterton, se quedó sin contrincante público. Había otro, con quien viene discutiendo desde que tiene uso de razón: Guillermo Shakespeare — Sh. contra Sh. Ahora escribe un diálogo de un interés particular. Vedado nos está traducirlo, porque sólo se han publicado partes del mismo y, además — ¿por qué no confesarlo?, — porque somos incapaces de traducir perfecta o medianamente el estilo shawiano. Traductores tiene la Argentina, que llegarán donde nosotros no podemos. Pero sí que procuraremos dar a conocer el prólogo que George Bernad Shaw ha escrito para la obrita. Shaw se toma tan en serio el encargo de la titeretada, que, como lo ha hecho siempre, le puso un prólogo. Ustedes ya saben que el autor de "Pygmalion" escribe unos largos y extraordinarios prólogos a sus obras, que a veces suelen ser lo mejor de los dramas. Ahora el prólogo es mucho más corto. Anticipemos y luego, a modo de contera, diremos algo de la obra...

¡SEÑORAS Y SEÑORES, AMAS, NIÑOS Y SOLDADOS: HE AQUI EL PROLOGO DE SHAW!

ESTO, tal como está, probablemente es mi última obra y el punto culminante de mi prestigio. Yo creí que mi carrera de comediógrafo estaba terminada, cuando Waldo Lanchester, del Malvern Marionette Theatre, nuestro principal artífice de títeres contemporáneos, me envió los diseños de los muñecos — Shakespear y yo— con el pedido de que le facilitara uno de mis dramas famosos para ellos y que no había de durar más allá de diez minutos. Realicé esa hazaña y quedé recompensado con la inmediata aprobación del señor Lanchester.

"He aprendido una parte de mi artesanía de director de ensayos — ahora se le llama productor — con marionetas. Su invariable intensidad de expresión facial — imposible para los actores — mantiene continuo e intensamente la imaginación de los espectadores. Cuando uno de los títeres está hablando o actuando, el resto se aparta, aunque se halle presente, se hace invisible como debiera ser siempre. Los actores de carne y hueso tendrían que aprender que no deben mover un músculo, ni cambiar su expresión, como suelen hacerlo la mayor parte de los principiantes, que creen que la representación les pertenece y atraen hacia sí la atención del público y la dividen.

"Las marionetas también tienen una fascinación propia, porque no es maravilloso que un actor viviente se mueva y hable, pero sí es algo mágico que lo hagan los muñecos de madera.

"Además, éstos sobreviven al trato que mataría a los actores de carne y hueso. Cuando yo lo vi por vez primera, en mi infancia, nada me encantó tanto como ver esas marionetas ascender en un globo y caerse desde el cielo precipitadamente.

"En la actualidad, el desarrollo de la escenografía cinematográfica puede destruir el encanto de la idiosincrasia de los títeres. Estos, "televisionados", pueden gozar del fondo proyectado escenográfico del cine. La grabación del sonido debiera habilitar al manipulador de los títeres para obtener toda la atención por las cuerdas que está moviendo. El diálogo ahora está dicho por una compañía de locutores de primera clase, como en el teatro. El antiguo maestro de títeres decía él mismo todos los parlamentos con acentos que diferenciaba con las vocecitas de *Punch and Judy* (1) o algo parecido. Yo puedo imaginar a los títeres imitando a los actores vivos con tanta perfección, que los espectadores se quedarían desilusionados. El resultado sería la muerte de la titeretada, porque se perdería el encanto de una magia. De modo, que tengan cuidado los reformadores

"Nada puede extinguir mi interés por Shakespear. Comenzó cuando yo era un niño pequeño, y se ha extendido hasta Stratford-upon-Avon, en donde he asistido a tantos certámenes del bardo, que he llegado a considerar aquel lugar como mi propio lugar de nacimiento suplementario

"No pasa un año sin que aparezca un montón de libros que afirman que Shakespear es otra persona. El razonamiento es siempre el mismo. Las primeras obras — "Venus y Adonis", "Lucrecia", "Trabajos de Amor Perdidos" — no pueden haber sido escritos por un payaso inculto y cazador furtivo, que apenas podía escribir su propio nombre. Esto es, indudablemente, cierto, pero la incidencia de que Shakespear no los escribió no es la consecuencia. Lo que sí es la consecuencia es que Shakespear no era un payaso inculto, sino un hijo bien instruído en primera enseñanza, de una familia de buena posición de la clase media, bastante cultivada para los habituales espectadores de los actores.

"Esto es lo que revela la investigación exacta respecto de Shakespear. Su padre, John Shakespear, caballero, era un alabardero que

(1). — Son los nombres que en inglés se da a los títeres más populares. Como en castellano pueden ser "Arlequín y Colombina".

HASTA aquí el Prólogo de Shaw.

¿Qué se ha propuesto el autor de "Juana de Arco" con este drama de títeres? Discutir de igual a igual con Shakespeare. Y lo ha hecho muy noblemente, porque al discutir ambos, Shaw, que hubiera podido reservarse las mejores respuestas o las más claras razones para rebajar la gloria del autor de "Otelo", le ha dejado en su papel las frases más encantadoras de la polémica.

Estas discusiones entre Shakespeare y Shaw no nacen de ahora. Como él mismo dice, vienen de la más tierna infancia del escritor irlandés. En alguna parte ha dicho Shaw: "Con la única excepción de Homero, no hay ningún escritor eminente, ni siquiera sir Walter Scott, a quien yo pueda despreciar en forma tan completa como desdeño a Shakespeare cuando comparo su inteligencia a la mía." Pero la salida de tono y la gracia extravagante no tienen consistencia, porque no se ignora que cuando George Bernard Shaw era crítico teatral — lo fué, y lo fué mucho antes que ilustre comediógrafo, — allá por el año 1894, no dejaba de sacarle jugo a la obra shakesperiana. Y de hablar de ella con harto conocimiento. Cuando se ama algo, se estudia profundamente, y eso es lo que a lo largo de su espléndida vida ha hecho Shaw con su ilustre colega...

¿Llegará el público argentino a ver en cualquiera de sus ameritados teatros de títeres la obra de Shaw? Sería espléndida la aventura... ¿Por qué no intentarla? Los espectadores se enfrentarían a la divertida y jocunda idea de George Bernard Shaw, quien considera, en la titeretada, que el arrebatado personaje de Walter Scott "Rob Roy" es infinitamente más notable que el "Macbeth", de Shakespeare... (Anticipemos una advertencia: Shaw no ha visto la película de Orson Wells.) Y por ahora, ahí queda la iniciativa.

SHAKES. — Aquí he venido, colérico, a castigar a un infame impostor. *(Entra Shav.)* ¿Quién sois? Adelante esa espléndida frente que casi rivaliza con la mía.

SHAV. — ¡Ah! ¿Quién sois vos, que no conocéis estos rasgos reproducidos por todo el globo? ¿Y quién he de ser sino George Bernard Shaw?

SHAKES. — ¿Cómo? ¡Detente, oh, desvergonzado estafador! Para uno o para los dos ha llegado la hora. ¡Arriba las manos!

SHAV. — ¡Vamos!

(Luchan entre sí. Shakes tumba a Shav y empieza a contar... Al llegar a nueve, Shav se levanta y derrumba a Shakes de un derechazo en la barba.)

solicitó un título y que al final le fué concedido. Su madre era de parecida posición social. Al término de su vida, John fracasó, comercialmente, y esto facilitó, seguramente, el desvío artístico de su hijo, consiguiendo con ello algo mejor que una ocupación mercantil, habiéndose quedado, además, imposibilitado para costearle una profesión, si es que alguna vez había pensado en procurarle a Guillermo un título universitario.

"Estas circunstancias me interesan porque son precisamente como las mías. Estaban a un nivel considerablemente superiores a las de Bunyan y Cobbet, ambos grandes maestros del idioma, quienes, empero, no pudieron haber escrito "Venus y Adonis" o "Trabajos de Amor Perdidos". No se olvida "El latín que pido prestado", de Bunyan. La posición de Shakespear está más próxima a la de Ruskin, cuyo espléndido estilo se debe, en gran parte, a la insistencia de su madre a que aprendiera la Biblia de memoria que a su título de Oxford.

"En cuanto a eso de Bacon-Shakespeare (2), o a otras fábulas basadas en una silueta totalmente ficticia de Shaxper o Shagsper, el inculto vagabundo, todo es falso...

"Hay base suficiente también para mantener mi convicción de que el verdadero Shakespear haya podido ser yo mismo. La equivocación superficial de eso no estaría basada más que en un problema de celos profesionales."

(2). — Sabido es que existe una teoría que gran parte de las obras de Shakespeare pertenecen al genio de Bacon. O que, por los menos, éste colaboró en alguna de las tragedias.

SHAV. — *(Contando.)* Uno, dos, tres..., diez... ¡Basta!

SHAKES. — ¿Basta? ¿Y por vos? ¡Jamás! Sois más joven que yo de trescientos años enteros, y por lo tanto poseéis un puño más fuerte que el mío. Pero ¿qué importa? La muerte no tardará en acabar con vos...

SHAKES. — Ni los monumentos de mármol, ni los dorados de los príncipes...

SHAV. — ...pulverizarán tus poderosas rimas. Eso nos has dicho. Leí vuestros sonetos.

SHAKES. — ¿Podríais escribir "Macbeth"?

SHAV. — No es necesario. Fué superado por el "Rob Roy", de Walter Scott.

Envío del cielo

...un perfume celestial, zumo de flores silvestres... Aroma tan exquisito que se diría gracia del beso de juguetones ángeles...

Helena Rubinstein ha creado toda una línea de productos perfumados con Envío del Cielo, que presentados con refinado gusto constituyen hermosos regalos.

LOCION COLONIA $ 18 - 29
EXTRACTO $ 11 - 38
JABON $ 5,50 - 15
BASE DE MAQUILLAJE $ 20
POLVO $ 12
TALCO $ 9 - 13.50

Helena Rubinstein
PARIS LONDRES NUEVA YORK

En todas las buenas tiendas, perfumerías y farmacias de todo el país.

PUBLI - ART

ES EL DE LA GARANTIA DE SU

Anillo SCHILLER

ZÜRICH

POR PRIMERA VEZ EN LA ARGENTINA un anillo se ofrece con garantía de calidad y valor exacto de sus piedras y metales preciosos empleados. Cada anillo SCHILLER tiene grabado un número de orden que corresponde a esa garantía.

ANILLOS Schiller ZÜRICH

1031
Brillante solitario engarzado en platino y oro 18 kts. Se destaca por su montura original
$ 1.560

1047
Cintillo de platino, oro 18 kts. y 5 brillantes
$ 5.900

1022
Tresillo de platino, oro 18 kts. y tres brillantes
$ 980.-

Todos los anillos SCHILLER llevan a la vista, en su etiqueta, el *precio fijo*, impuesto por SCHILLER (Zürich)

1057
Pellizco, todo platino con dos brillantes azulados.
$ 490.-

En venta en

STAD

Florida 690 esq. Viamonte

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Residencias reales y presidenciales del pasado y del presente)

1. GROXEBLUUM	1. ————————
2. MINKERL	2. ————————
3. BUNAFINETELAO	3. ————————
4. ROPHESFET	4. ————————
5. RIUQALIN	5. ————————
6. VUROLE	6. ————————
7. JERUNAZA	7. ————————
8. RHODBAMC	8. ————————
9. FREGLIENEA	9. ————————
10. NUBHESNCRON	10. ————————
11. SPAMTOD	11. ————————
12. DEMANO	12. ————————
13. WOSDRIN	13. ————————
14. ESOLIE	14. ————————
15. TATETAC	15. ————————
16. MAARBHAL	16. ————————
17. LIVRESELAS	17 ————————
18. MHIKBAGNUC	18. ————————
19. FEROSMARIL	19. ————————
20 AASC NALCAB	20. ———— ————

Ejemplo: S C A A S A R D A O = C A S A R O S A D A.

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en 10 minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en 15 minutos, MUY BUENA; en 25 minutos o más, REGULAR.

JUEGO DE LOS PARES

Con las VEINTE palabras que se hallan a continuación puede Vd. formar 10 pares de palabras, conteniendo **cada par** de palabras **exactamente las mismas letras.** Por ejemplo: PASTOR = TROPAS. Encontrar los diez pares en 4 minutos, EXCELENTE; en 8 minutos, MUY BUENO; en más de 12 minutos, REGULAR.

		PARES	
1. T R U E N O	11. O P E R A S	1. TRUENO ...	1. ———
2. P A S I V A	12. P I R A T A	2. PASIVA	2. ———
3. A L E G A R	13. R E P I S A	3. ALEGAR	3. ———
4. S O P E R A	14. P L A C E R	4. SOPERA	4. ———
5. C O P I A N	15. C O N T R A	5. COPIAN	5. ———
6. P E S I M O	16. N E U T R O	6. PESIMO	6. ———
7. P E R C A L	17. A V I S P A	7. PERCAL	7. ———
8. P I S A R E	18. P A N I C O	8. PISARE	8. ———
9. T R A N C O	19. M I O P E S	9. TRANCO	9. ———
10. P A T R I A	20. G A L E R A	10. PATRIA	10. ———

COLOQUE EN SU ORDEN...

...los veinte PARES DE LETRAS que figuran a continuación, en desorden, y obtendrá CINCO substantivos de OCHO LETRAS CADA UNO, que significan, respectivamente (no siguiendo el orden en que van aquí abajo):

Grado superior de la imaginación. — Persona que viaja en barco, tren, etc. — Religión, secta. — Triunfo. — Receptáculo de agua construído para proveer el riego, criar peces, etc.

Tiempo: DIEZ minutos, EXCELENTE; QUINCE minutos, MUY BUENO; TREINTA minutos o más, REGUAR.

1. CR — IA — EE — NC	1. ———
2. JE — SA — RO — PA	2. ———
3. CT — IA — VI — OR	3. ———
4. UE — NQ — TA — ES	4. ———
5. AS — NT — IA — FA	5. ———

(Ver soluciones en la pág. 56)

Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

CARLOTA SOLIVELLA

CARLOTA Solivella nació en Buenos Aires, sintiéndose atraída desde muy niña por la música y toda manifestación relacionada con este arte.

En el año 1938 ingresó en el Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico Carlos López Buchardo, egresando de la clase de canto de cámara en 1946 con las más altas clasificaciones. La inició en el estudio del canto la profesora Rosalina Crocco, y luego fué el maestro Emiliano Aguirre el encargado de su perfeccionamiento.

Actuó en numerosos recitales organizados por instituciones oficiales y privadas con éxito creciente de la crítica y del público.

Su amplia cultura — son varios los idiomas que conoce — le permite abordar con la mayor fortuna las canciones de los diversos pueblos, que las sabe decir con gracia y distinción.

Pero Carlota Solivella no es solamente una de nuestras jóvenes cantantes, sino también una excelente cultora de la poesía. En el concurso de poetas noveles que auspicia la Comisión Nacional de Cultura es comentado elogiosamente por Luis Cané, miembro del jurado, un libro de poemas del que es autora, titulado "Biografía de Antón Pirulero".

Otro poema, "Tarjeta postal", ilustrado por su autora, compartió con un reducido número de poetas y pintores una reelección final, para ser llevado en sucesivas exposiciones a través de América.

A pedido del presidente del ateneo de la Biblioteca Argentina para Ciegos, iniciará en breve para esa institución la copia de sus trabajos en escritura Braille.

Carlota Solivella es la directora del Conjunto Argentino de Canto de Cámara, entidad encargada de realizar conciertos y conferencias, difundiendo el canto de cámara como obra social en sectores alejados de toda manifestación de arte.

GRACIELA PATIÑO ANDRADE

UNA de nuestras jóvenes compositoras, cuya labor de creación merece el mayor de los elogios por los valores que encierra, es Graciela Patiño Andrade, nacida en Buenos Aires, en 1921. Comenzó sus estudios musicales desde muy niña, en el Conservatorio de Buenos Aires, continuándolos luego en el Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico Carlos López Buchardo, donde tuvo como maestro a Jorge Fanelli, en piano; Athos Palma, en armonía y composición; José Torre Bertucci, en contrapunto, y Arturo Luzzati, en fuga.

A pesar de su juventud, sus composiciones están escritas para todos los géneros, siendo dignas de destacar: "Suite" y "En la verbena", para piano; "El ave y el nido", "Una tarde de otoño", "Una espina", "Cancioncilla sevillana", "Tarde", "Al oído de una muchacha" y "Milagro de la mañana", para canto y piano; "Sonata" y tema con variaciones para violín y piano; un cuarteto de cuerdas, una sinfonía para orquesta y piano principal; teniendo en preparación un poema sinfónico, "El rubí", inspirado en un cuento de Rubén Darío.

Socia de la Asociación Argentina de Compositores, es maestra especial de música en la Escuela España del Consejo Nacional de Educación.

Graciela Patiño Andrade escribe con buen gusto y fino sentido musical. Conoce la técnica, y sabe sacarle el mayor de los provechos, sin caer en las exageraciones del modernismo.

Su línea melódica es amplia, y su cultura general le permite realizar sus creaciones en relevante forma.

Sin lugar a dudas, constituye una de nuestras más serias promesas artísticas.

Horas felices del hogar

Para el agasajo de sus invitados, sirva CAMPARI, el aperitivo más apropiado y selecto para las grandes reuniones que se distingue mundialmente por su exquisito sabor.

CAMPARI, famoso en todo el mundo.

DISTRIBUIDORES **RAGGIO, FORCHIERI Y CI**
Soc. de Resp. Ltda. - Cap. $ 5.300.000
BOLIVAR 315 BUENOS AI

¿SE LLEVA USTED BIEN CON SU FAMILIA?

ES algo muy curioso lo que ocurre con todos los padres, por rebelde o emancipada que haya sido su propia juventud. Tienden, por regla general, hacia la misma manera de pensar, convencional, con el correr de los años.

Por increible que ahora le parezca, amiguita, llegará un día en que usted dirá a sus hijos — y con toda seriedad — las mismas cosas que tanto la exasperan ahora cuando se las dicen sus padres. Es, aparentemente, una ley de la naturaleza.

Por irritante que le resulten algunas veces los mayores, el apoyo de los padres es siempre necesario para los jóvenes, no sólo en la vida en general, sino en las convenciones sociales en particular; además, evitarán que usted cometa, sin darse cuenta, un sinfín de tonterias.

YA SABEMOS, AMIGA, QUE TODAS LAS JOVENCITAS DE SU EDAD ASPIRAN A INDEPENDIZARSE DE LA TUTELA PATERNA. ¿ES ESO INDISPENSABLE PARA SU VIDA? No, de ninguna manera. Las relaciones con sus padres se irán modificando, poco a poco, a medida que ellos comprueben que sabe manejarse sola, y es entonces cuando usted debe poner su parte para que se forme un lazo de estrecha amistad. **RECUERDE QUE EN EL TRANSCURSO DE SU VIDA PODRA TRABAR MUCHAS RELACIONES; ALGUNAS SE TRANSFORMARAN EN AMISTADES VERDADERAS, PERO NUNCA NINGUNA TAN SINCERA, TAN DESINTERESADA, TAN VALIOSA COMO LA DE SUS PROPIOS PADRES.**

¿QUE SUS PADRES TIENEN UNA MANERA DE PENSAR MUY ANTICUADA? CADA GENERACION DE PADRES ES ANTICUADA, O, POR LO MENOS, ASI LO CONSIDERAN LOS JOVENES. También usted será anticuada cuando tenga la edad de ellos. Sin embargo, la generación actual de padres es, en cierto modo, distinta de las generaciones anteriores. Sobre todo en un aspecto; y es que ellos han presenciado, han vivido, se puede decir, uno de los cambios morales más profundos producidos en la historia social. **POR LO TANTO, LOS CONSEJOS QUE ELLOS PUEDEN DAR SON MAS DIGNOS AUN DE SER TENIDOS EN CUENTA, YA QUE NO SON EL FRUTO DE PREJUICIOS SINO DE LA EXPERIENCIA PRACTICA ACTUAL.**

Y NO OLVIDE QUE LAS BUENAS MANERAS EMPIEZAN EN EL HOGAR. EL HOGAR ES EL SITIO EN QUE VARIOS MIEMBROS DE UNA MISMA FAMILIA TRATAN DE VIVIR EN PAZ Y ARMONIA. Esto es muy difícil. Tampoco es un verdadero hogar si usted no se siente con derecho para llevar a él a sus amigos. Tampoco es un hogar si usted intenta convertirlo en una especie de estación de ferrocarril, haciéndolo punto de reunión de toda la "mostacilla". **YA SEA EN SU CASA O EN CASA DE LOS PADRES DE SUS AMIGOS, CIERTAS REGLAS SE IMPONEN.** Por ejemplo, usted no debe monopolizar el living de su mamá. Y también está eso del teléfono. No debe mantener jamás largas conversaciones en teléfonos ajenos. Lo más que puede hacer es usarlo para llamar a sus padres y avisar que llegará tarde, o para alguna comunicación urgente, de extrema necesidad, y en estos casos no dejará de disculparse ante los dueños de casa. Y si es en su casa, reserve sus llamados "de carácter social" para cuando sus padres no están. ¿Por qué infligirles el castigo de escuchar charlas que sólo serán interesantes para usted?

CLARO QUE PODRA RECIBIR EN SU CASA A LOS AMIGOS QUE VIENEN A BUSCARLA PARA SALIR O QUE LA ACOMPAÑAN DE REGRESO. Pregunte a su mamá si dispone de un momento para presentar a sus amigos antes que éstos lleguen. No se esconda de sus padres, no los convierta en "cucos" a los ojos de sus relaciones. Si los amiguitos que recibe son bien educados, no se molestarán en absoluto por tener que saludar a sus familiares. A los muchachos de toda edad les asusta ser perseguidos por las chicas, y también les temen a aquellas que los hacen sentir incómodos. **PERO SI USTED SE MUESTRA TRANQUILA, APLOMADA, SOCIABLE, NATURAL, CONSCIENTE DE LAS REGLAS SOCIALES, ELLOS SE SENTIRAN, A SU VEZ, MAS SEGUROS DE SI MISMOS EN SU COMPAÑIA.** Y si usted toma la costumbre de presentarlos a las personas mayores de su familia cada vez que la ocasión lo requiere, no tendrán nunca la impresión de haber caído en un "encuentro especialmente arreglado".

AUNQUE SU MADRE SEA LA MUJER MAS BUENA DE LA TIERRA, QUE TIENE SIEMPRE SU CASA ABIERTA A TODO EL MUNDO Y NO PARECE TENER EN CUENTA JAMAS EL NUMERO DE "MOSTACILLA" QUE ENTRA Y SALE POR SU PUERTA, ES SIEMPRE UN DEBER SUYO PROTEGERLA CONTRA AQUELLOS QUE SE INVITAN SOLOS A LAS COMIDAS.

La gente joven tiene una manera de dilatar la partida en el momento en que los dueños de casa deben sentarse a la mesa..., tienen una especialidad para parecer "hambrientos", lanzan unas miradas tan "envidiosas" al comedor y al fiambre que se vislumbra desde el living y que está a punto de servirse, que no queda otro remedio que hacer la invitación, a menos que se tenga un corazón muy duro. Esto está muy bien una vez, dos, pero a sus padres también les gusta comer "en familia". Hay comentarios que no se hacen delante de extraños; hay cosas que papá quiere discutir con mamá y con usted, pero no con el vecindario. Los amiguitos de la hija serán muy simpáticos, todo lo que quieran, pero si su presencia es impuesta con demasiada frecuencia, llegarán a tomarles fastidio, y la culpa no será de ellos, sino suya, porque es usted quien debe ser prudente para manejar sus relaciones. Cuide estos detalles, no deje llegar el momento en que sus padres, cansados, le llamen la atención. Eso le dolería a usted y la cohibiría en el futuro. Por lo tanto, evite a su madre la difícil situación de tener que ser ruda con sus amigos.

NO SE TOME USTED LA LIBERTAD DE INVITARLOS A SENTARSE A SU MESA SIN HABER PEDIDO ANTES AUTORIZACION. NO OLVIDE QUE USTED NO ES LA DUEÑA DE CASA.

PARECEN EXISTIR DOS TIPOS DE JOVENCITAS: AQUELLAS A QUIENES LA TIMIDEZ PARALIZA Y NO HABLAN NADA, Y AQUELLAS QUE ESTAN LLENAS DE OPINIONES, QUE PROPALAN Y TRATAN DE IMPONER SIN QUE NADIE SE LAS PIDA, EN CUANTA OCASION SE PRESENTA. SU OBJETIVO DEBERIA SER ALCANZAR EL FELIZ TERMINO MEDIO ENTRE ESTOS DOS GRUPOS. El primer tipo es lamentable, por razones obvias; el segundo, porque, aunque existen personas aburridoras — "pesadas", como vulgarmente se dice, — en todas las edades de la vida es difícil razonar con una chiquilina que se hace la sabihonda y no sabe cuándo debe callarse.

Shakespeare se refirió a esta época de la vida llamándola "días de ensalada, cuando las opiniones están verdes". Esta descripción probablemente se le habrá ocurrido después de conocer a alguna jovencita llena de seriedad y sabiduría, que trató de explicarle cómo arreglar el mundo.

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

◊

Recuerdos "Olvidar una persona es amarla más". En el afán de olvidar, recordamos.

Hay esfuerzos inútiles para el corazón, completamente inútiles. No se puede por la voluntad lograr el olvido; es menester esperar pacientemente que el tiempo se deslice, hora tras hora, con su terrible lentitud. Sólo tras el tiempo corrido logramos calmar los recuerdos, adormecerlos, pero no matarlos, ya que los más pequeño y lo más trivial lo despierta en cualquier momento.

El amor, que es tan grande, que hace inmensas a las pequeñeces, que vive de lo grande, o de lo mezquino, de pronto, se va quedamente en silencio, deslizándose; pero al irse nos da su terrible crueldad; deja vivo, grande, dominante, al recuerdo. Si al menos, en su partida, lo destruyera, otra cosa sería el dolor del olvido, y el dolor del amor desdichado, que muere en un corazón, más en el otro permanece con vida, para su angustia y para su mal.

No pretendamos olvidar, que el olvido no está a disposición de nuestro llamado. Él no vendrá en nuestro auxilio; está en el tiempo, sólo en el tiempo, refugiarse en él, y esperar de él todo, es decir, la paz en el corazón de los recuerdos silenciados y enmudecidos.

◊

Entenderse Cuando tengas un enojo..., ¡habla! Silenciar es lo peor. Por medio del silencio nadie se entendió nunca. La palabra está para eso, para entenderse. Te enconas con tu amado y guardas silencio, y eso es como echar hielo sobre el amor.

Habla amigablemente, aclara mal entendidos. No des a los niños el ejemplo de tu terquedad. Nunca fueron graves las cosas explicadas con palabras dulces. Nunca el silencio ganó una batalla. Miles ganó la palabra clara, que aclara actitudes, que mata equívocos, que reconcilia corazones.

◊

Peligros ¿Dónde están para las jóvenes mujeres los peligros? ¿Deben ellas saber cuáles son esos peligros? Esta pregunta es frecuente. Sí; las mujeres deben saber qué cara tiene el peligro. Si no lo saben, no pueden defenderse. Es un crimen no señalar a las mujeres los peligros que acecha en todas las edades y en todos los estados.

Los enemigos de las mujeres siempre tuvieron palabras buenas y aspecto seductor. El amor y el egoísmo siempre usaron de los mismos arrullos. ¡Si tuviéramos las madres la inteligencia de hablar a las hijas, de corazón a corazón...; y si las hijas tuvieran la virtud de escucharnos. ¡Pero la juventud se encoge de hombros, quiere equivocarse sola, y por esa causa, ¡cuántas veces regresamos amargadas del camino que por equivocación emprendimos, suponiendo que por él llegaríamos a la felicidad!

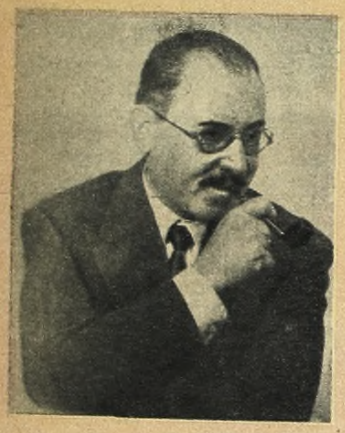
MARCA REG.

Tahiti

LA CAMISA DEL HOMBRE FELIZ

QUE HABLEN OTRA VEZ LOS POETAS DE TIERRA ADENTRO

PUBLICAMOS ESTA SEMANA EL DECIMOQUINTO POEMA



Obra del poeta porteño

LIRIO FERNANDEZ

HOMBRE estudioso, especialmente dedicado a la investigación folklórica de la zona central argentina, este poeta es autor de dos obras teatrales: "El cantar de los coyuyos" y "Florecen los algarrobos" (ésta en colaboración con Ricardo Menecier), que han sido premiadas, mereciendo ambas el honor de la unanimidad de votos de los jurados en la última "Selección" efectuada por la "Sociedad General de Autores de la Argentina" ("Argentores").

Tiene dos libros escritos: "Hombres, pumas y algarrobos" y "Melitón Bazán, patriarca serrano", los que serán dados a las cajas a la brevedad posible. Es, además, colaborador de importantes periódicos argentinos.

RECORDEMOS QUE EL PAIS NO TERMINA EN LA AVENIDA GENERAL PAZ

"Un himno a nuestro suelo generoso"

"ALGARROBA"

(FRUTO DE EL ARBOL)

Al cantar de los coyuyos madurando la algarroba
suben changos a las ramas en lugar de aves canoras,
atizándolas "tupido pa voltiar frutas pintonas".
La bendita lluvia de oro que dará la fuerte aloja,
los mashacos, ullpo, añapa y el patay moldeado en concas.

Bajo añosos algarrobos se cumplieron muy otrora
los indígenas rituales, y a su sombra generosa
reveláronle al nativo la parábola del Gólgota.

Hoy, El Arbol es señero gran patriarca de la flora.
Es El Arbol que dió todo: leña, techo, nido, sombra,
beberaje y alimentos en los noques y en las trojas,
fué cobijo de paganos y de Ignacio de Loyola,
fué mangrullo y fué maná desde el cielo de su fronda,
todo fué por ser El Arbol, que Algarrobo ni se nombra.
Y después de darlo todo presidió las ardentosas
fiestas báquicas de pueblos cosecheros de algarroba.

Los charangos de quirquincho, los erkenchos de voz bronca,
quenas, cajas y violines se adunaron en sus notas;
el espíritu y la carne saturáronse de aloja
y en un guaso rebullir de la vida que desborda
fueron ansias febricientes a los bordes de la copa...
¡pues cantaron los coyuyos madurando la algarroba!

LIRIO FERNANDEZ

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO

Contrastes y sorpresas de dos certámenes mundiales de cine

POR NESTOR

TRIUNFA LA JUVENTUD EN EL FESTIVAL DE CINE, EN VENECIA, CON LAS PELICULAS "MANON" Y "CIELO SOBRE EL PANTANO"

QUIEN es Cécile Aubry?.
¿Quién es Inés Orsini?...
Hasta ayer no más, en que fueron consagradas como las primerísimas "vedettes" de la pantalla mundial, laureadas con los premios máximos de la Décima Muestra Internacional de Cine, en Venecia, eran dos nombres completamente desconocidos.

Ahora, de la noche a la mañana, las hallamos convertidas en estrellas por obra y gracia de esa magia milagrosa del cine. Y así, nos enteramos de que Cécile Aubry, esta tímida rubiecita parisiense, que aún no ha cumplido veinte años, es "Manón"..., la inquieta e inquietante heroína de Marcel Prevost, pero convertida en una "Manón 1949", modernizada en su perfidia por los poderosos recursos de la cinematografía actual, y encumbrada al primer plano de la fama mundial por el talento del gran director Henry Georges Clouzot.

En cuanto a Inés Orsini, su situación es exactamente la misma de Cécile. Es una adolescente —apenas diecinueve años,— que debutó ante la cámara encarnando a una santa: la beata María Garetti, entre un elenco de campesinos —campesina ella misma,— en la película "Cielo sobre el pantano", dirigida por el veterano realizador italiano Augusto Genina.

De esa manera, la Muestra Internacional de Venecia nos ha brindado la primera sorpresa otorgando sus galardones a dos principiantas. Y he aquí el contraste: mientras a una la premia por revivir la inefable aureola de virtud de una santa, a la otra le otorga idénticos honores por haber dado vida a la tentadora voluptuosidad de una pecadora...

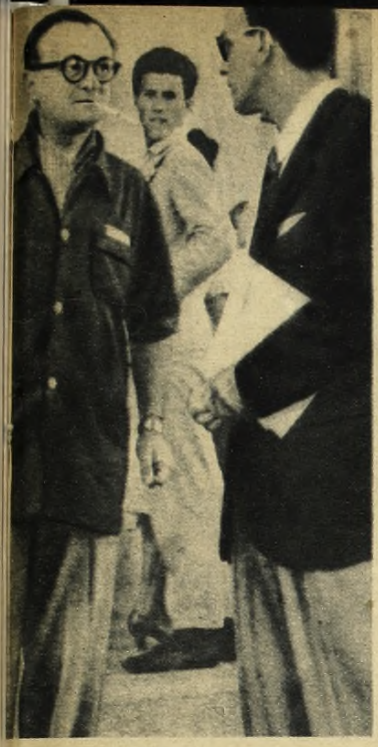
A todo esto, hagamos la aclaración: la santa fué unánimemente aplaudida. La pecadora, no... Mientras todo el mundo estuvo de acuerdo con los méritos ejemplares de la heroína virtuosa, se produjeron hondas disensiones y agrias polémicas al juzgar los valores de la pérfida "Manón". Pero fué ésta la que se llevó el primer premio...

Como es natural, a estas horas ya los productores de Hollywood han contratado a la "primicia"... Cécile Aubry ya trabaja para la Fox Film al lado de Tyrone Power y Orson Wells en una película con tema de las cruzadas: "La rosa negra". (Cécile cobra por este trabajo cincuenta millones de francos... En "Manón" ganó apenas 500.000)

Carla del Poggio, la bella actriz italiana, premiada por su actuación en el film "Il mulino sul Po", felicita y agradece a su esposo y director.

Una desconocida que surge: Suzanne Cloutier, joven principianta, a quien el gran director Julien Duvivier eligió para estrella de su película "En el reino de los cielos".

En un carácter totalmente distinto de sus acostumbradas interpretaciones, apareció Isa Miranda — la ex sofisticada estrella de Hollywood — encarnando una pastora de Calabria en "Pacto con el diablo", película que fué muy vapuleada.



El famoso "metteur" francés Julien Duvivier conversa con su colega de representación, Mr. Congé, con una cara de pocos amigos que dice elocuentemente de su impresión por la suerte que le cupo en el festival de Venecia.

EN AMBOS FILMS FUERON CONSAGRADAS DOS ESTRELLITAS PRINCIPIANTAS: CECILE AUBRY E INES ORSINI

Cuatro mujeres en primer plano

Pero la Muestra de Venecia nos ha deparado, además, otras novedades interesantes.

Cuatro mujeres han sido las que han acaparado el mayor interés de este certamen artístico. A dos de ellas ya las hemos nombrado: Cécile Aubry e Inés Orsini. Las otras dos, a diferencia de las primeras, son figuras ya consagradas: María Félix y Jennifer Jones.

La mexicana María Félix ha vuelto a deslumbrar con su sugestiva belleza a través de las imágenes de una obra más que difícil para el cine: "La Malquerida", del clásico don Jacinto Benavente, dirigida por el "telúrico" Emilio Fernández y fotografiada por el plástico Gabriel Figueroa.

En cuanto a Jennifer Jones, causó sensación por su excelente trabajo en la película "Retrato de Jenny", dirigida por William Dieterle y producida por Dave Selznick, su esposo.

Pero no hay duda de que Jennifer, además de la sensación que causó con su presencia a través de la película que financió su marido, provocó mucho mayor interés, aún, por su ausencia... personal, pues a pesar de hallarse en Venecia, no quiso acompañar a su cónyuge a las exhibiciones de la Muestra, ni apareció en público con él en ninguna parte...

El ocaso de los genios

Tan sensacionales como los triunfos de Venecia han sido los fracasos. En contraste con las brillantes palmas obtenidas por los principiantes, aparecen los reveses sufridos por las glorias tradicionales del "cine clásico". Entre ellas, el gran director germano G. W. Pabst y el famoso "regisseur" francés Julien Duvivier.

Pabst fué vigorosamente vapuleado por su película "Profundidades misteriosas", que, según parece, carecía de profundidad y de misterio... En tanto que Duvivier, con "El reino de los cielos", perdió el ídem.

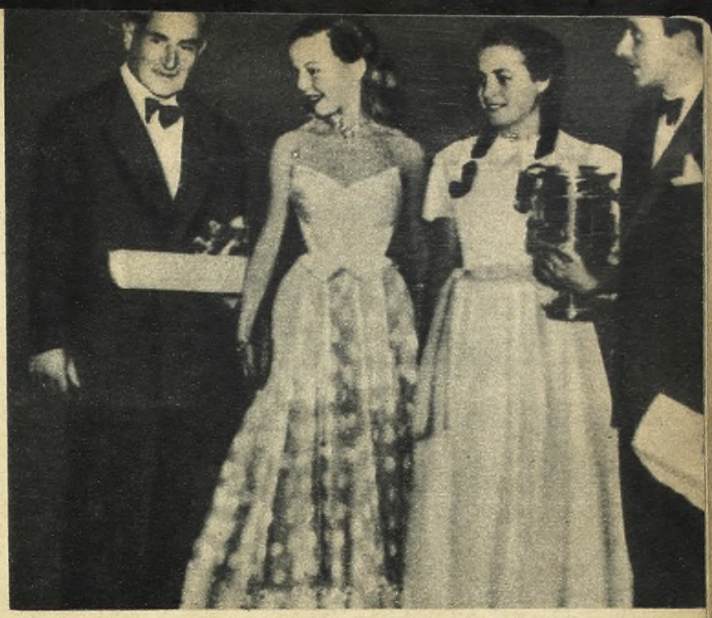
Otro fracaso igualmente significativo fué el de la celebrada diva italiana Isa Miranda, de prestigio largamente acreditado a través de su actuación en el cine italiano, francés y hollywoodense. Isa, que apareció encarnando a la protagonista del film itálico "Pacto con el diablo", quedó relegada a un piadoso "sin pena ni gloria"..., en tanto que la película mereció una fuerte repulsa, motivada, probablemente, por la discutida personalidad de su director: Luigi Chiarini, que, para mal de sus pecados, además de realizar películas, es el director del Centro Experimental de Cinematografía italiana desde los tiempos de Mussolini.

Pero no deja de ser interesante, en cuanto se refiere al fracaso de Pabst, saber que, en gran parte, se atribuye este resultado a la obra de su propia esposa, Trude Pabst, que aparece como la autora del argumento de "Profundidades misteriosas", y a la cual se atribuyen no pocos errores de la realización del film.

Como puede apreciarse, la Décima Muestra Internacional de Cine de Venecia ha justificado plenamente aquello de "cherchez la femme"... La mujer ha tenido una participación esencial en este acontecimiento artístico, tanto a través de los triunfos, como de los fracasos. Desde Cécile Aubry e Inés Orsini, con sus respectivas heroínas, hasta Jennifer Jones y la señora de Pabst, ellas han sido las verdaderas protagonistas de las comedias y tragedias públicas y privadas de este festival.

EN CAMBIO, FRACASARON LAS VIEJAS GLORIAS, COMO ISA MIRANDA, JULIEN DUVIVIER Y G. W. PABST

(Ver nota del festival de Cannes en las páginas siguientes)



El cuarteto de triunfadores, compuesto por las jóvenes intérpretes Cécile Aubry e Inés Orsini, de "Manón" y "Cielo sobre el pantano", respectivamente, con sus directores, Georges Henry Clouzot y Augusto Genina, en momentos de recibir sus premios.

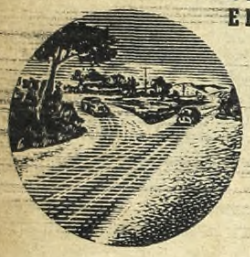
Con este rostro de ingenua adolescente, la inquieta e inquietante Cécile Aubry se ha consagrado como la intérprete más perfecta de "Manón", la más pérfida de las mujeres, creada por el famoso abate Marcel Prevost.

¿Quién no conoce

HUERTA GRANDE?

ALLI ESTA
EL GRAN LOTEO DE
HUERTA GRANDE PARQUE

UNA NUEVA VILLA RESIDENCIAL EN LAS SIERRAS DE CORDOBA.



En pleno centro del turismo en Córdoba a 970 mts. de altura en la misma población de Huerta Grande, en un lugar de ensueño, se levanta **HUERTA GRANDE PARQUE.** Allí no hay que esperar a que llegue el progreso...¡ el progreso ya está a su alcance, afianzado, deslumbrante!

Ferrocarril, teléfono, telégrafo, correo, luz eléctrica, agua corriente, hoteles, hosterías, calles pavimentadas, confiterías, farmacias, iglesia, consultorios médicos, etc.

Y como si eso fuera poco, está sobre la ruta nacional asfaltada N° 38, a sólo 3 kms. de La Falda, 6 kms. de La Cumbre! ¡Ahora o nunca! Compre hoy mismo su lote en **HUERTA GRANDE PARQUE,** y después, páguelo cómodamente... ¡hasta en 100 mensualidades!

TITULOS PERFECTOS
POSESION INMEDIATA

NUESTRO LEMA:
Primero urbanizar, después vender

COMPAÑIA DE TIERRAS LAGO SAN ROQUE S. R. L.
Capital $ 2.500.000 00

SARMIENTO 767 - BUENOS AIRES

CORDOBA: Rosario de Santa Fe 87 - T. E. 96111 - ROSARIO: Corrientes 942 - T. E. 25852 - MAR DEL PLATA: Córdoba 1781

N COMPROMISO
AME A
2-4028
EMITA
E CUPON

Sírvanse remitirme planos de HUERTA GRANDE PARQUE

Nombre:

Dirección:

Localidad:

H. 2

Tres figuras astrales del festival de Cannes: la princesa María de Borbón, el príncipe de Gales (con faja de color) y la conocida "columnista" y aristócrata yanqui Elsa Maxwell, presiden y prestigian una de las mesas centrales en la gran velada inaugural de la fiesta, cuyo desarrollo, pródigo en incidencias, constituyó un acontecimiento social y artístico de destacadas proporciones.

PINTORESCOS INCIDENTES EN EL FESTIVAL DE CANNES

PARA no variar la costumbre común a todas las exposiciones... el Festival de Cine de Cannes tuvo lugar en un palacio especialmente construído para este certamen, pero que en la víspera de la inauguración, ¡todavía estaba a medio edificar!...

Pero, también como de costumbre, a la hora de inaugurarse, el palacio estaba puntualmente terminado.

Sólo faltaba un pequeño detalle: en el momento de empezar, el constructor del maravilloso palacio, monsieur Zingane..., ¡aún no había cobrado! Y, como es natural, el hombre no quería permitir que se empezara a usar su construcción antes de percibir sus honorarios.

A todo esto, la inauguración había sido profusa y sensacionalmente anunciada. Habían sido repartidas millares de invitaciones. Se habían dado cita allí los nombres más famosos de la aristocracia, del arte y del cine mundiales. Desde el príncipe de Gales y su esposa, con los príncipes de Borbón Parma, los astros y estrellas de cine, con Tyrone Power, Orson Welles, Anna Magnani, Michele Morgan y otras luminarias al frente, estaban prontos para asistir a la magna velada de gala que se anunciaba como el "Gran baile de las estrellas". Pero la verdad es que

Ivonne de Carlo, la famosa estrella de Hollywood, cuya presencia en Cannes había sido anunciada con gran estridencia publicitaria, aparece aquí levantándose el velo para facilitar la labor de los fotógrafos, que deseaban captar su bella efigie en todo su esplendor, la que había sido puesta en duda, ante su negativa a retratarse.

La encantadora Linda Christian, mientras su esposo, Tyrone Power, causaba sensación en Cannes presentándose acompañado de una actriz argentina y levantando una ola de "chismes", visitaba a su modista Hartnell y elegía modelitos de temporada, con gustos y colores adecuados a su futura calidad de madre.

el constructor, empecinado en cobrar, no quería entregar las llaves del edificio.

No hubo más remedio que "secuestrarlo"... Y así lo hicieron algunos decididos concejales del Municipio de Cannes, que en la tarde de la inauguración lo llevaron a monsieur Zingane al despacho del alcalde municipal, y allí lo tuvieron encerrado "discutiendo" la negociación..., ¡hasta que la fiesta hubo comenzado!

Otro "peligro" que también fué oportunamente conjurado... lo constituía la amenaza de los "existencialistas", secuaces del extravagante Paul Sartre, que habían amenazado con acudir a la fiesta burlando la etiqueta con indumentarias de sport, y ¡hasta en traje de baño!...

Por fortuna, una legión de elegantes se impuso frente a aquellos caprichosos iconoclastas, organizando una "custodia" voluntaria del local, pero extremando, a su vez, las leyes de la etiqueta al presentarse (a semejanza de aquellos famosos románticos del tiempo de Víctor Hugo, que fueron al estreno de "Hernani" con policromos chalecos), vistiendo smokings... ¡de colores verdes, lilas y rosados!...

La nota sensacional del festival la dió el galán Tyrone Power, quien en ausencia de su esposa, Linda Christian (que, según chismes confidenciales de la famosa cronista yanqui Elsa Maxwell, se halla disgustada y al borde del divorcio), se apareció en la "soirée" acompañado de una ex estrella de nuestro cine, quien, "démodée" en nuestro país, busca, sin duda, con notas como ésta, alcanzar cierta popularidad en Europa o en Hollywood.

Mientras bailaba, a Norma Shearer le pisaron el ruedo de gasa de su vestido, y la estrella, con su simpática llaneza habitual, pidió aguja e hilo... y se cosió ella misma la rotura.

¿EL ENCERADO LE PREOCUPA?

COMPRESE UNA

TRUVOX

Muchas amas de casa hacen del encerado de sus pisos todo un problema, gastando y trabajando más de lo necesario. Con una enceradora eléctrica TRUVOX tal problema no existe, porque TRUVOX la moderna enceradora británica "hace rendir más a la cera"

Su cómoda empuñadura se maneja con una sola mano. ¡Llevarla por los pisos es dar un paseo!

Un solo cepillo rotativo distribuye la cera en forma pareja y con rapidez. Luego un disco de fieltro saca un brillo de espejo.

¡Véala funcionar hoy mismo!

Pida, sin compromiso, una demostración al concesionario TRUVOX más cercano.

Distribuidores exclusivos:

GONZALEZ, CASTLETON & SHAW, S. A.

Suipacha 781 T. E. 32 - 0515 Buenos Aires

Ronda Nocturna

CUENTO DE

EMILIO CAPDEVILA

ILUSTRACION DE LEMOS

QUIZA la costumbre de escribir un diario sea contraproducente. Una, porque si nadie más que nosotros mismo lo lee, constituye, en definitiva, una pieza literaria intrascendente y, por lo tanto, sin vida. Otra, porque si alguien que no seamos nosotros mismos recorre sus páginas, acaso a través de ellas nos hayamos pintado tan bien, que puede sernos peligroso su conocimiento.

No obstante, hace ya algunos meses que llevo escribiendo en el mío. Pensé, al comenzarlo, que después de muerto ya no me significaría peligro que alguien lo leyese, y que quizá entonces alguna persona pueda llegar a creer de interés sus anotaciones.

Hasta el día de hoy nada de importancia hay en él. Pero anoche he recibido en sueños un alentador aviso. El recuerdo de las imágenes nocturnas es tan patente, que, apenas levantado, he sentido necesidad de describirlas. No alienta en mi espíritu un afecto muy vivo hacia revelaciones y brujerías Al contrario, siempre me he jactado de mi poca imaginación. Pero, como a San Pablo, me ha parecido oír la voz del destino, y, a riesgo de que en un mañana me traten de iluso y crédulo, me siento inclinado a escucharla.

Soñé que vestido con mi camisón de dormir (tal vez debería mentir y decir piyama) me encontraba al borde de un gran precipicio cortado a pique. Abajo bullía un incesante movimiento de seres amorfos, los cuales, dada la profundidad, sólo hacían oír su reclamo con un rumor sordo que parecía aumentar y disminuir en ondulante movimiento. Por sólo un milagro conservaba el equilibrio en tal posición, ya que detrás de mí, sin grieta alguna en que guarecerme, alzábase hacia el espacio una gran pared. Recordé la advertencia de los marinos duchos al principiante que debe escalar el palo mayor: "Mira siempre hacia arriba, hacia el cielo." Es, sin duda, la mejor manera de no marearse y caer sobre la cubierta. Pero yo no debí mirar el cielo. Una bandada de monstruosos seres me asaltaba sin piedad, tratando de hundir en mí sus puntiagudos dientes. Desafiando el peligro que me significaba correr por la estrecha franja que había entre el abismo y la pared, me abalancé hacia adelante, encontrando por fin una abertura en el muro que me permitió guarecerme de su ataque furioso. Esta especie de cueva me pareció de una amplitud desusada, aunque, a decir verdad, nunca he estado en cueva alguna. Flotando en su interior, percibí una suave fragancia que nada recordaba lo que sobre cuevas pretendo saber. Más por curiosidad que por otra cosa, me interné en la oscuridad. A poco, un desalentador gruñido me detuvo. Así me quedé por unos instantes, hasta que por fin, recobrando el valor, tenté de salir nuevamente a la vereda. Con gran sorpresa mía, los atacantes alados habían desaparecido. Seguí bordeando el pricipicio durante un tiempo, y luego, sin saber cómo (quizá algún movimiento demasiado brusco), me hallé en mi cama tan confortablemente instalado como es de desear.

Tal vez sea una tontería mi sueño, pero como es el primero en muchos años, lo he escrito. No quiero romperme la cabeza para hallarle significado. Si algo extraño me ocurre hoy, se lo atribuiré inmediatamente. Esto me será mucho más sencillo.

Jueves 1º, por la tarde.

Tal vez mi pesadilla nada significara, sino que, por haberme hecho daño, la cena turbó mi tranquilidad nocturna.

Estoy alegremente desilusionado; esto demuestra que los sueños sueños son, como decía Calderón de la Barca. Lo único cierto es que me siento cansado y que me acostaré temprano.

Viernes 2.

Anoche he vuelto a soñar lo mismo ¡El mismo precipicio, la misma muralla! Hacia

arriba, un cielo de esfumino, como en los días de tormenta; hacia abajo, los extraños seres que continuaban su murmurante rito. Pero no todo fué igual.

Encontré los nidos de mis malditos atacantes y los maté mientras dormían. En la cueva cercana no había esta noche perfumes ni gruñidos. Pero eso no tiene importancia, lo verdaderamente alarmante es que volviera a soñar con esas cosas. ¿Acaso sufriré de algún trastorno cerebral? Amanezco cansado y con escalofríos, siendo que mi cama bien puede hacer sentirse orgulloso a cualquiera y que me abrigo convenientemente en las mantas.

Optaré por no cenar esta noche. Pueda ser que de ese modo duerma tranquilo. No sé por qué me da la mala espina eso de los sueños.

Viernes 2, por la noche.

Esta tarde he tenido un agradable encuentro. Al entrar al ascensor para subir a mi departamento, tropecé, sin querer, con la mujer más hermosa que he visto en mi vida. Murmuré alguna disculpa, y me perdonó con una sonrisa que envidiaría la Gioconda. Al descender nos saludamos con gran amabilidad. No la había visto nunca, pero si es nueva inquilina, habita en el mismo piso que yo. Cierto es que desde muchacho he sido refractario al matrimonio, pero con ella, ¡ah!, con ella me casaría mañana mismo.

Sábado 3.

¡Me he llevado un susto mayúsculo! Estaba, en mis sueños, en el mismo lugar que otras noches, cuando se me aflojaron las piernas y pensé que caería. No sé por qué íntima facultad de equilibrio me mantuve en la veredita.

Si estos sueños continúan, voy a terminar por perder el juicio.

Sábado 3, por la tarde.

La he visto otra vez, cuando yo salía de mi departamento. Pero me he llevado una pequeña desilusión. Apenas si me brindó esta vez un brevísimo saludo. Está visto que no soy el hombre de sus sueños. ¡En fin!

Cuando bajé, en la portería estaban haciendo un escándalo terrible. La causante era una nueva señora que vive en el mismo piso que yo, la cual se quejaba amargamente de que algún salvaje le había matado las palomas que tenía en el balcón. No me explico cómo pudieran hacerlo, pues decía que las mataron en sus nidos, y nuestro piso es el octavo...

Hoy, sin duda, es un día triste. A todo el mundo le ocurre algo malo.

Domingo 4

Hace media hora que me he desayunado. Sentado frente a mi escritorio, he sentido la necesidad de poner en orden mis pensamientos. Los sucesos de anoche han trastornado un tanto mi capacidad para reflexionar. Lo único que comprendo es que jamás nadie que llegare a leer mi diario creería lo que tengo que escribir. La impresión de que algo anormal presagiaban mis sueños se ha cumplido. Parte en los mismos y parte gozando de todas mis facultades. Pero más vale entrar de lleno a relatar lo ocurrido.

Como todas las noches, me encontré entre la muralla y el precipicio. Sin duda, mi espíritu se ha templado ya a fuerza de experiencia, pues no me causó ningún sobresalto tan crítica situación. Supongo que fué mi mentalidad investigadora lo que me hizo avanzar un poco más que de costumbre, pasando por la cueva, en que ya estuviera, sin penetrar en ella. Fué de ese modo que a los pocos pasos encontré otra abertura idénticas, y sin pensarlo dos veces, me interné en sus profundidades.

Entonces acaeció lo inconcebible. Un alarido penetrante aturdió mis oídos, y una luz vivísima me hirió los ojos despertándome. Tardé algunos minutos antes de recobrarme y advertir que no estaba en mi lecho y que aquel ambiente me era completamente extraño. Un ser que inútilmente trataba de esconderse debajo de las sábanas, se irguió a poco en su cama y me miró con odio infinito. Me costó un poco reconocerla, pero al final adiviné que era mi hermosa vecina de piso. Sin decir una palabra, me miré. ¡Horror, mi aspecto no podía ser más ridículo, con los pies completamente descalzos y mi camisón de franela que me llegaba hasta los tobillos! Para colmo, no acertaba a decir esta boca es mía.

— ¿Qué hace en mi habitación? — preguntó simulando enojo y tomando la ofensiva al verme todo corrido.

— No sé — contesté con pesar. Hizo un gesto de incredulidad.

— No quiero llegar a creer que sea loco, pero digame ¿Cómo hizo para entrar?

— No sé — afirmé nuevamente. Desesperando ya obtener nada de mí, saltó de la cama y se dirigió a la puerta. La ropa de dormir realzaba aun más su belleza. Pensé con rabia en mi situación, de lo más infortunada por cierto, sin acertar a explicarme. Retornó con gesto de sorpresa.

— Usted no ha tocado mi puerta. El pasador corrido hubiera sido suficiente para que ni con llave ni ganzúa alguna pudiera entrar.

Me miró con asombro.

— A no ser — continuó, con sorna — que sea usted brujo o que haya entrado por la ventana...

Algo se iluminó dentro de mí. "Ventana..., ventana..." Sí, eso era. Pero entonces, ¿mis sueños eran ciertos? Un escalofrío me corrió de arriba abajo. Me dirigí a la ventana y miré hacia abajo. Una pequeña cornisa ocultaba parte de la avenida. Sentí un terrible mareo de pensar que por esa misma cornisa había realizado mis incursiones nocturnas. Me volví hacia mi interlocutora, y, sin duda, mi rostro reflejaba el terror que me embargó por un instante, pues me preguntó:

— ¿Qué tiene usted, parece enfermo?...

— No es para menos — contesté, y sin pedir permiso me instalé en una silla cercana. — No pretendo que me crea — continué, — pero algo extraño ha obrado sobre mi cerebro, y desde hace cuatro días sufro de sonambulismo. Claro está que sólo ahora me he dado cuenta de ello. Los días anteriores pensé que cuanto me ocurría eran pesadillas. Pero ahora...

Mi desolación debió ser evidente, pues ella se sintió inclinada a aceptar mis explicaciones.

— Bueno — contesto; — al fin y al cabo no es nada del otro mundo. Sólo que debería tener la precaución de cerrar sus ventanas para no salir a asustar gente.

— Pero... — quise protestar, mas no me dejó.

— Debe irse ahora— dijo, encaminándose a la puerta. La seguí con la mansedumbre de un perrito faldero. Cuando había corrido ya el pasado, se detuvo. — ¡Pero usted no puede salir por aquí! — exclamó. — Si por casualidad hay alguien en el corredor, eso me comprometería en extremo.

— Entonces — dije ingenuamente, desolado — no me queda más remedio que pasármela aquí adentro.

Me miró burlonamente.

— No, señor sonámbulo.

Antes de que continuara, adviné la idea espantosa que cruzaba por su mente. Quise protestar, pero era tarde; con una autoridad amenazante, me indicó la ventana.

— Vuélvase por donde vino. De otra manera tendré que formular una denuncia contra usted por violación de domicilio.

Me sentí derrotado; la idea de la cárcel es para mí más tenebrosa que cualquier peligro real. La miré consternado y me dispuse a realizar el peligrosísimo regreso.

— Pensé al verla los otros días — dije como hablando conmigo mismo — que tanta hermosura no podía menos que encerrar un corazón comprensivo y grande. Es una lástima que me haya equivocado.

Saqué trabajosamente mi cuerpo por la ventana. Traté de ignorar que había alrededor de cuarenta metros hasta el asfalto de la avenida, y di con sumo cuidado mi primer paso. La voz más dulce que en vida he oído me llamó quedamente:

— ¡Vuelva, vuelva usted por favor!...

Me suplicó. Mi sincero terror me impidió ser amable para contestar. Con un gruñido por toda réplica, me aferré a las persianas abiertas y la miré con enojo. Había, sin embargo, tanta ansiedad en su mirada, que como por encanto se disipó mi ira.

— Y bien — pregunté; — ¿qué quiere ahora?

Me tomó de la mano y susurró algo que no entendí, invitándome a pasar. Quien me hubiese visto en aquellos momentos, completamente despeinado, vistiendo sólo mi horrible camisón y, además de eso, pálido como un muerto, podría muy bien haberse preguntado qué estómago tenía mi buena vecina para no descomponerse. Entré con precaución.

— Perdóneme — dijo, — tal vez he sido un tanto precipitada. Venga, saldrá usted por la puerta. Ya sabré yo defenderme si alguien ataca mi proceder.

La miré con ternura. Sentí como si una ola de calor volviese a hacer circular mi sangre, y aunque no supe decir una sola palabra, mi agradecimiento fué todo lo efusivo que puede ser un apretón de manos. A veces lo sublime raya con lo risible. Aquel momento fué de una sublimidad exquisita, pero si alguien nos hubiese visto, no habría podido menos que soltar una carcajada. Por fortuna, nadie observó mi paso por el corredor. A sabiendas dejo siempre mi puerta sin llave para que por la mañana puedan entrar mis proveedores sin que tenga que levantarme a atenderlos, de modo que la aventura terminó sin percance alguno. Las horas restantes de la noche soñé con las hurís del paraíso mahometano.

Sábado 10.

Hace casi una semana que no atiendo mi diario, y pienso darle fin con el día de hoy. Esta tarde saldremos por tercera vez Myriam y yo. Debemos elegir los anillos de compromiso.

— Tienes que regalarle unas palomas a nuestra vecina — me dijo ayer recordándome mis aventuras pasadas.

Por mi parte, ya he tomado mis precauciones. He clausurado mis ventanas de modo completamente inviolable. ¡Ah! Y he adquirido, además, un hermoso piyama de pintas azules y rojas...

La bahía de Biscayne, en Miami (Florida), donde se encuentran algunas de las más hermosas playas del mundo.

SOMBRAS NEGRAS EN LAS TIERRAS DEL NORTE

Desde "La cabaña del tío Tom" a las playas de Miami

NOTAS DE UN VIAJERO

POR FRANCISCO MADRID

Miami, setiembre.

EL viajero sube a uno de los limpios y claros autoómnibus que cubren los servicios de transporte urbano de la multicolor y liberal ciudad de Miami; echa su monedita en la alcancía que se halla junto al conductor y busca un buen asiento; contempla, a través de los cristales, la calle cosmopolita y nerviosa, y los edificios sencillos y blancos, y la ordenación del tránsito, terminando por observar el interior del coche en que viaja... Tras mirar a cuantos lo rodean — turistas cubanos, empleados, obreros..., — detiene su observación en el conductor, que guía espléndida y seguramente; luego levanta la vista y lee una advertencia, escrita con rotundas letras negras, sobre el mismo asiento del chofer. Al principio, el viajero pensó que ese cartelito podía ser una de tantas indicaciones que se colocan en todas partes: "Está — o es — prohibido fumar", "No distraer al conductor"; pero no, la ordenanza categórica dice:

En las playas de Miami se pueden ver cosas así. La leyenda dice: "Estoy bien. Mamá está en el agua."

LAW STATE
WHITE PASSENGERS
SEAT FROM FRONT

(Se perdonará si se comete la pedantería de traducir lo que no deja de estar claro: LEY DEL ESTADO: LOS PASAJEROS BLANCOS SE SIENTAN DESDE LA PARTE DELANTERA.)

El viajero, por segunda vez en su vida, se enfrenta a un problema racial. (La primera fué en aquella Alemania hitlerista en que vió sobre los bancos de los jardines públicos la estrella de David y un cartel infamante que decía: "Sólo judíos"; en que vió sobre los cristales de las vidrieras de los comercios la palabra "Judío" escrita como señal de que no debían entrar los que no lo fueran, y en que vió a judíos cruzando las calles de Berlín llevando sobre sus hombros carteles ofensivos para la dignidad de cualquier hombre.) He aquí, ahora, que el viajero tropieza, a su misma llegada a Miami, con una ley del Estado — nada menos que del Estado del Sol, — señalando que los pasajeros blancos pueden sentarse donde quieran y que los negros sólo pueden hacerlo en la parte trasera. La gente de color sube al vehículo, se dirige a los asientos posteriores. Claro que si el coche se va llenando, los negros ocupan los puestos que haya, pero han de empezar su acomodamiento por la parte trasera, y los blancos, donde quieran. El viajero, barba sobre hombro, mira a su alrededor. En efecto, los negros ocupan los asientos indicados por una ley del Estado de Florida. Van indiferentes, soñadores o pensativos — como los demás viajeros. Suben al vehículo, depositan su monedita, caminan por el pasillo, se sientan y contemplan el panorama urbano. No hay escena alguna folletinesca entre los viajeros de una y otra raza. No se espera que el viajero describa alguna anécdota truculenta. No pasa nada. La ley lo establece así y todos la cumplen. Al parecer, ya no tiene importancia. Los negros van a sus sitios y los blancos a los suyos. Mas todos tienen el derecho de hacer detener el ómnibus, subir a él; viajar de pie o sentado, tocar la campanita para que se detenga el vehículo y descender cuando arriban al punto de destino. Nadie protesta de la separación. Es una posición indiferente ante los hechos. El viajero ignora lo que hay detrás de la frente de cada negro. No quiere ni pensarlo. Es cosa que a ellos les pertenece. Estuvo a punto — el viajero — de levantarse de su asiento y sentarse al lado de quienes ocupaban los puestos traseros. Lo pensó mejor. Ese gesto que podría traducir la expresión "Hermano negro..." sorprendería y ofendería a los mismos negros. Ello les recordaría que hay una ley de excepción, a la que conceden la misma importancia que los blancos dan al "Se prohibe fumar", señalado en cualquier lugar público.

El viajero leyó, hace ya muchos años, una frase que, sobre poco más o menos, decía: "A veces los prosemitas suelen ser más fastidiosos y ofensivos que los antisemitas. Estos, por lo menos, conceden a los judíos el honor de ser un enemigo; aquéllos le ofrecen una caridad digna de ser destinada a seres inferiores o a los animales. Ese sentimiento piadoso es mucho más molesto y despreciable — porque, en el fondo, entraña un alarde de superioridad racial — que el odio..." Y el viajero no se movió del asiento para no dar la sensación de un caballero andante, trasnochado y deprimente. Pero volvió a leer una y otra vez el cartel: "Ley del Estado. Los pasajeros blancos, etc..." Desde ese momento lanzó una mirada cordial — suprimiendo de ella, en un esfuerzo ciudadano, la conmiseración o la caridad — sobre el mundo que la rodeaba y se acordó que pasaba unas semanas en el país de "La cabaña del tío Tom".

Confiesa el viajero que podría suscribir unas cuantas páginas sobre el problema negro en los Estados Unidos — no porque lo haya descubierto en esta excursión por la república del señor Truman, — pero no en forma melodramática, precisamente. Todo problema tiene dos aspectos: lo que se ha hecho y lo que falta por hacer; lo pesimista y lo optimista; las batallas dadas y ganadas y las que aún hay que enfrentar y ganar. ¿Es muy grave el problema negro en los Estados Unidos? Gravísimo. Pero ¿tanto o más de lo que lo era hace diez, veinte, treinta años? ¡En modo alguno! Quienes no tenemos más cultura sobre el problema negro que el de haber leído en nuestra infancia aquel sentimental folletín de Harriet Beecher Stowe; el de haber visto bailar el charlestón a Josephine Baker; oído los "spirituals" de Mary Anderson; admirado la música de Duke Ellington, y contemplado la gracia "chévere" de Lena Horne; quienes sólo estamos al día de ese conflicto cuando leemos un linchamiento o las órdenes tremendas del Dragón del Ku-Kux-Klan — el jefe de esa banda de terroristas que acaba de morir en su lecho de una muerte vulgar y anodina: una gripe intrascedente; — en cuanto observamos el problema, así, de frente, nos impresionamos. Pero ¿por qué no meditar en lo que era el problema unos años atrás y lo que es ahora? ¿No habría de sorprender tampoco a un curioso impertinente lo que han conseguido los obreros blancos en su lucha por la existencia? ¿No se halla el obrero blanco de hoy en una posición mucho más humana y ven-

(Concluye en la pág. 76)

OCTUBRE 1949

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO
Luna llena 6	Cuarto meng. 15	Luna nueva 21	Cuarto crec. 28			1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

CAPERUCITA ROJA

Lámina 10

El Lobo estaba tapado hasta las orejas.

— Cómo te encuentras, abuelita?...

— Estoy muy resfriada, hijita... -contestó el Lobo, imitando la voz de la pobre Abuela Coneja.

— Mira cuántas cosas te traje!

El Lobo tuvo que sacar la cabeza de entre las sábanas, y Caperucita extrañó mucho su rara figura. Pero como había poca luz, y el Lobo tenía puestos el camisón, la cofia y los anteojos de la abuela, la inocente conejita no siguió desconfiando.

— Bueno... -dijo el Lobo, que estaba impaciente por comerse a Caperucita-... Deja todas esas ricas cosas encima de la mesa, y ven a meterte en la cama conmigo... Te contaré un lindo cuentito...

"Almanaque-Cuento", ofrecido por Lana MAMITA, ideal para prendas delicadas, y Lana MASLLORENS, la preferida por las buenas tejedoras.

Conserve esta lámina. Todos los meses aparecerá un episodio distinto de "Caperucita Roja", y podrá coleccionar este magnífico cuento.

Para trajes de tarde, París recomienda pliegues y colores claros

Para más distinción de la toilette, Buenos Aires recomienda

Medias

REINA CRISTINA

CALIDAD Y ELEGANCIA

FABRICANTE: VIRGILIO FOSSATI

EXCELSIOR

● **Manuel A. Ramos Mejía** y su señora, **Carola Martínez de Hoz**, en la plaza San Marcos, de Venecia.

Donde se habla, entre otras cosas, de castillos escoceses con fantasmas

POR LINDA LINDSAY

● Visita a la iglesia de Notre Dame de París.

● El Foro Romano.

CUANDO sucedió lo que les voy a contar era sólo un caso de "primavera a la vista", pero ya se pensaba en la estación que esperábamos con tanto afán esta vez. Una salida relámpago por las calles de nuestra ciudad nos pone ante las primeras flores rosadas y los cielos..., que no siempre quieren ser azules; pero, en cambio, hay pullovers azul horizonte en las vidrieras, no lejos de otras vidrieras en las que encontraremos las primeras fresas. Y así, aunque quizá todavía queden muchos días de frío y de viento, y se camine con las manos en los bolsillos, ya hay en las miradas que cambia la gente algo así como una salutación especial, algo que dice: ¡Creo en la primavera!

En ese ambiente estaba nuestra ciudad cuando tuvimos como una avalancha de exposiciones de pintura. ¿Será que por no acabar de ser primavera la de las calles, se refugia en los salones de pintura? Lo cierto es que al presente año se lo podría señalar como a un año de exposiciones pictóricas, así como otros han sido los de las conferencias o los de los recitales.

El Instituto de Arte Moderno ha visto sus muestras concurridísimas. A la conferencia inaugural de Marcelo de Ridder asistió una cantidad extraordinaria de gente, y quedó así comprobado el interés con que se sigue la actividad de esta entidad nueva, cuyo fin es el de promover todo medio de difusión del arte moderno. En su plan entra el presentar exposiciones de obras de Picasso, Jean Miró, del escultor italiano Manzú. Asimismo, el teatro moderno cuenta con su apoyo para ser difundido, habiendo realizado allí sus ensayos el conjunto "La Noria", dirigido por la "Negra" Mendes de Casado, Chiquita Oliveira Cézar y Hernán Lavalle Cobo. El cine moderno, los ballets, todo eso encuentra un favorable ambiente en esa entidad, y lógico es, entonces, que su actuación sea seguida con vivo interés.

● **Carola Martínez de Hoz de Ramos Mejía**, en el Coliseo Romano.

Una actividad absolutamente distinta es la que voy a comentar ahora. Nos encontramos en una gran urbe, y lógico es, entonces, que sus manifestaciones de vida sean tan diversas. Hemos tenido en estos días — siempre de "primavera a la vista" — una comida dada por rusos blancos residentes entre nosotros. Hubo un gran ambiente, que condenso así: princesas, perlas, trabajo, balalaikas, botas, sándwiches de caviar sobre tostadas, vodka helado, "borsch".

Parecía, exactamente, una fiesta rusa en París, en aquellos años que siguieron a la caída de los zares.

(Concluye en la pág. 69)

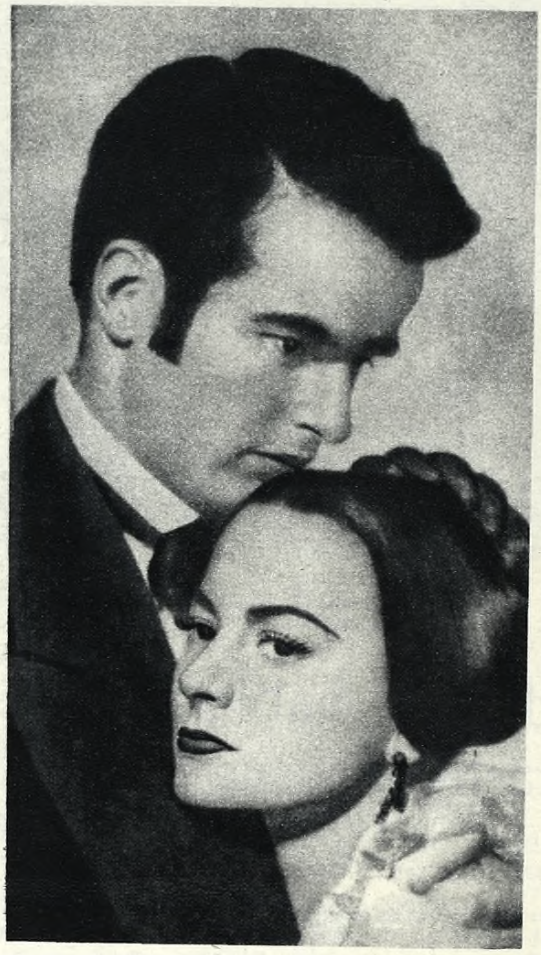
● Otra vista de la plaza San Marcos.

● El Escorial, en España.

Una heroína fea y un galán interesado en "LA HEREDERA"

POR ANA QUEL

● **Peggy Ashcroft** encarnó a la protagonista de "La heredera" en la versión teatral, tan aplaudida en Londres. Su exquista interpretación de la poco agraciada millonaria — tímida, reservada, torpe y sin pretensiones, que debe hacer frente a un padre cruel, que constantemente le recuerda sus defectos, y al falso enamorado, que sólo aspira a su dote — ha merecido una especial consagración del público. Desheredada aparentemente por su padre, es abandonada por su pretendiente, quien vuelve a ella al enterarse de la verdad, encontrando en la heredera la más sorprendente reacción.



● **Montgomery Clift,** el galán nuevo más cotizado del año, reveló su talento en "La búsqueda" y actuó asimismo en "Río Rojo". Aparece aquí en una escena de amor con la protagonista de "La heredera."

HENRY James, uno de los novelistas norteamericanos más importantes del siglo pasado, autor de "Otra vuelta de tuerca" y "Retrato de una dama", intentó infructuosamente triunfar en el teatro. Después de muerto, sus obras han logrado enorme éxito en versiones ajenas, que han sabido destacar los valores de la obra original, eliminando lo superfluo. "Washington Square" es una de sus más difundidas novelas y ha sido adaptada al teatro por Ruth y Augustus Goetz bajo el nombre de "La heredera", obteniendo un extraordinario triunfo en la pasada temporada teatral de Londres. Vertida al cinematógrafo por los mismos adaptadores, concentrará en la película toda la tensión de un argumento intenso y el realce que sabrán imprimirle los caracterizados actores que lo interpretan.

Olivia de Havilland y Montgomery Clift con Miriam Hopkins, Vanessa Brown y Ralph Richardson harán los principales papeles del drama de la joven y poco agraciada millonaria, que cree haber despertado el amor en un aventurero de buena familia, que no vacila en desistir de sus planes matrimoniales la noche misma de la proyectada fuga, al enterarse de que el padre de su prometida ha resuelto desheredarla. Sería desleal relatar el desenlace de esta obra. El ambiente de 1850 se ha logrado hasta los menores detalles, ya que solamente en los interiores se han gastado más de 50.000 dólares para muebles y adornos, que comprenden un piano antiguo, construído en 1815; un escritorio que data de 1780, y una mesa inglesa de 1790, que lleva incrustaciones de maderas de todas las variedades conocidas usadas en decoración. Dirigió Williams Wyler, el de los grandes triunfos como "Lo mejor de nuestra vida", "Cumbres borrascosas" y "Rosa de abolengo".

● **Olivia de Havilland,** que ha recibido ya los premios máximos de la Academia de Hollywood, realiza uno de los más difíciles papeles de su carrera: en el de la fea heredera que vive todas las gamas de la pasión.

BAILE DE PRESENTACION

PROMOVIO uno de los acontecimientos sociales de más destacado relieve de la temporada el baile ofrecido en los salones del Plaza Hotel por Carlos Santamarina y su señora, Carolina Aguirre Ugarte, y Guillermina Santamarina de Braceras, para presentar en sociedad a sus hijas María Carolina Santamarina Aguirre y Liana Braceras Santamarina, niñas que han de tener una brillante actuación en nuestros salones, donde son apreciadas las dotes de juvenil belleza, gracia y simpatía que las distingue. Conjuntamente con las dueñas de casa, hicieron su primera presentación en este baile Susana Aberg Cobo, Raquel Lastra Pueyrredón, Sonia Anchorena, Mercedes Dietrichstein Dose, Elena Bullrich Moreno, Susana Ruiz Guiñazú, Isabel Arias Rocha, Elena Padilla Quirno, Cristina Duncan, Estela Luro de Bary, María Carlota Urquiza Anchorena, Sofía Sara Laferrère Madero, María Elena Rogberg Bengolea, Jovita Barreto Bunge, Isabel Ordóñez Gallardo, Inés Mercado Luro, Clara Sojo Torres, Silvia O'Farrell, Josefina Ahumada, Inés Polledo, Noemí Pereda, Mercedes del Carril, Dolly Estrugamou, Sara Drago Gallardo y Teresa Basavilbaso.

La fiesta, que congregó a un grupo numeroso de invitados, fué amenizada por dos orquestas, y durante ella fué servido un "souper".

Fotos Elto.

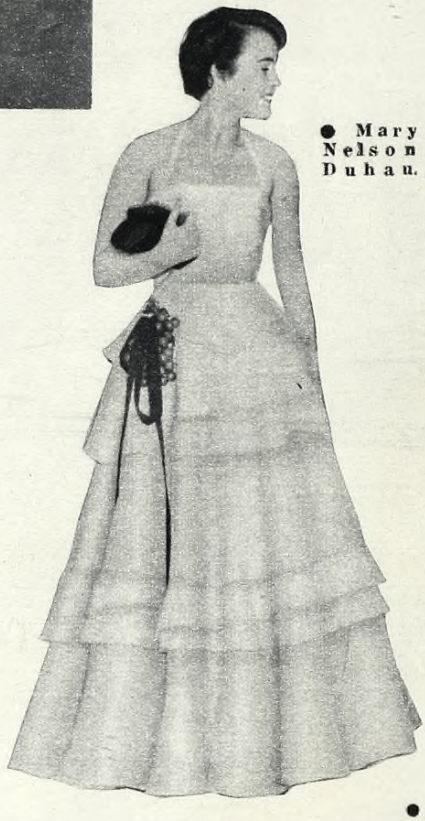
En agasajo de María Carolina Santamarina Aguirre y Diana Braceras Santamarina.

● Arriba: las obsequiadas, **María Carolina Santamarina Aguirre** y **Diana Braceras Santamarina.** A la izquierda: llegan a la fiesta **Elena Santamarina Alvear, Valeria Hope, Inés Mercado Luro, Enrique Bullrich** y **Miguel Lariviere.**

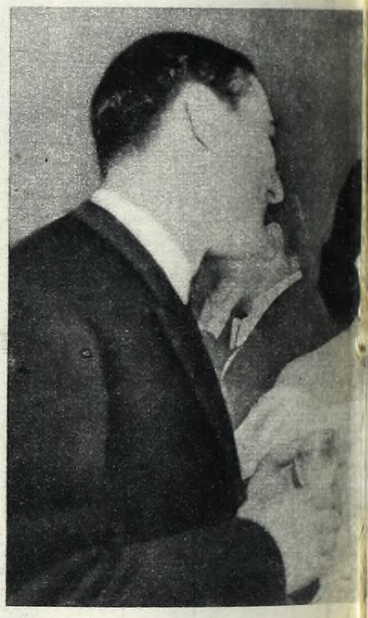
(Continúa en las páginas siguientes)

● Un momento del baile, realizado en los salones del Plaza Hotel.

● **Nelly Arrieta y Carlos Pedro Blaquier.**



● **Mary Nelson Duhau.**



● **Sonia Anchorena y Lucio M. Moreno Quintana.**

● **Alfredo Cantilo, Susana Oromí Frers, Jaime**

● Ana María Avellaneda y Guillermo Martínez Udaondo.

● José Guazzone di Passalacqua y Mercedes de Anchorena.

● Clara Lucila Urquiza.

● Valeria Hope y Lucas Pereda.

● Mercedes Bosch Luro y Luis Balcarce.

Braceras y Elena Estrada.

● Otro momento del baile, que transcurrió con gran animación.

Fotos Eito.

Bonitos detalles primaverales en las novias de 1949

● Josefina O'Farrell.

PODRIA decirse que la ceremonia del casamiento, sea cual fuere la época en que éste se realice, se cumple siempre en ambiente de primavera. ¿Qué otra sensación cabe, si no, cuando aun en los casamientos de pleno invierno se llega hasta el templo en un ambiente tibio, en que las luces, los tules, las flores destacadas entre cascadas de follaje, y la visión de la desposada, blanca y vaporosa, mientras en las manos, o sujetando el tul de ilusión, florece en toda época, como especial privilegio para la novia, la flor clásica de la primavera: el azahar?

Pero llegan septiembre, octubre, noviembre. Y es lógico, entonces, que esa fiesta nupcial reúna su matiz más auspicioso y que en el detalle de las flores alcance a la opulencia desbordante.

En la disposición de los azahares, en el tocado o en los encajes de la novia, hay siempre algo nuevo y original que sugerir, como lo demuestran las novias cuyo atavío comentamos hoy.

● En plena primavera madrileña se casó Aurora del Castillo, hija del ministro de España en el Paraguay, contrayendo enlace con Francisco Pérez Albert. Usó un precioso collar de perlas, más bien grandes, y aros también de perla. Pero lo realmente original de su atavío eran los azahares, no llevados en ramo, en la forma habitual, sino recubriendo un pequeño "manchon" de crêpe satin.

● Otro detalle de originalidad respecto a la forma de llevar el ramo de novia lo encontramos en Isabel Ocampo Quesada, que se casó con Carlos Alberto Castaño, hijo. Tenía ramo de muguets, y en lugar de llevarlo en la mano, iba aquél cosido a la manga del traje. Los abullonados del vestido prendían atrás con motivos de muguet.

● Tatiana Hosmann.

● Ester Peró Cullen.

● Aurora del Castillo.

Fotos Perl, Claros y "El Hogar"

● **Silvina O' Farrell, Ofelia Cullen** y **Teresa Elena** y **Margarita O'Farrell**, y los niños **Silvia Ross Miguens** y **Fernando Miguens.**

● **María Teresa Gamboa Marcó.**

● Un pequeño broche redondo, de azahares, señalaba en el traje de Susana Landívar Aguirre, que se casó con Rómulo Ayerza Achával, una nota fina, completándola otro ramito muy breve, de azahares, en el puño, hacia un lado. Resultaba muy interesante su tocado, que sujetaba el tul de ilusión, y en el que un motivo de encaje, de línea muy original, ponía una nota deliciosa.

● Dolores García Victorica, que recientemente contrajo enlace con Carlos Ortiz Basualdo, lució los azahares que sujetaban su velo de tul de ilusión, preciosamente colocados, formando como una ancha vincha, llevada muy atrás, y en la que flores y botones de azahar se destacaban mucho por estar muy espaciados, dejando ver el cabello castaño.

● En la toilette de María Teresa Gamboa Marcó, que contrajo matrimonio con César Gondra, la novia llevó un traje muy interesante, en satin, con plisados que se reunían atrás en un lazo también plisado.

● Los "fichús" tipo María Antonieta y los escotes, en que un volado bajo figura el escote tipo emperatriz Eugenia, aunque tomado sobre un canesú alto de tul, han sido otra innovación interesante de la temporada, vista, por ejemplo, en la toilette de Ester Peró Cullen, que se casó con Luis Vernet Basualdo.

● Lo mismo en el casamiento de Josefina O'Farrell con Ernesto Martín Miguens Labougle, la desposada llevó un modelo precioso, en vaporoso tul cortado por franjas angostas de satin muy espaciadas, y con escote que en el voladón subrayaba la línea emperatriz Eugenia. Las "bridemaids", por su parte, tenían exquisitos modelos con "fichú" tipo María Antonieta, en color celeste, con sombreros azul marino. El "something blue" que requiere la tradición en los casamientos de la colectividad inglesa, se cumplían en éste en los ramos de las "bridemaids", que eran chicos, de flores rosadas, matizadas con algunas pequeñas florecitas azules.

● Tatiana Hosmann acaba de contraer enlace con Joaquín Chas Madariaga. En la ceremonia nupcial, verificada en la basílica de Santo Domingo, destacó un traje hermosísimo, en modelo usado en la corte del zar Nicolás II de Rusia, de satin, bordado en perlas en todo el delantero y formando una ancha orla en el ruedo, tal como se estila en los trajes de corte. Una tiara de perlas tomaba el tocado de tul de ilusión.

● **Dolores García Victorica.**

Fiesta de la danza y el canto

CUADROS del Festival de la Danza y el Canto, representado por señoras, señoritas y caballeros vinculados a embajadas acreditadas ante nuestro gobierno, cuyo producto fué a total beneficio de las Misiones Rurales Argentinas.

HUNGRIA. — "Las Sardas", cuadro interpretado por **Elizabeth Sogt, María Antoinnette Wruthinau,** el conde **Ladislao Karolyi** y **Francisco Nichy.**

ESCOCIA. — Interpretaron las danzas **Eva Hansford, Lindsay Mecrun, Marcia Engrey, Peggy Bygrave, Cillian Triboliche** y **Piper Mr. R. Dunsmore.**

FILIPINAS. — Danza "BAO", por **Remedios de Cabarrus, Leonor Carmelo, Florencia del Prado, Angelita Collas, Lucy Pamintuan de Halpern** y **María Beatriz Escudero.**

ITALIA. — Tarantela siciliana, a cargo de **Marisa Dragonetti de Torres, Concepción Biondo, Paola Gabrielli,** marqués **Cosimo Dragonetti de Torres, Stefano Biondi** y **Folco Doro.**

PANAMA. — Danzas "El tamborito" y "La cumbia", que fueron interpretadas por **Melita Eliet Granados, Luz Quijano Urriola, Sonia Gómez Granados, Berta Lía Hereira, María R. de Alegría, Marissin Villalas, Luis Bumting, Rogelio Arana, Néstor Aizpurúa, Guillermo Cedeño, Gonzalo Sosa, Samuel Velarde** y **Ernesto Calvo.**

ARGENTINA. — "Los coyuyos", carnavalito, interpretado por **Miguel Vidal Leguizamón, Aristóbulo Durañona Frías, Fernando de Prat Gay, Eduardo Pérez Colman, Eduardo Bosch Ancell, Marcelo Terán** y **Eduardo Lagos.**

FILIPINAS. — "Bambú", por **Gloria Ramos** y **José María Escudero,** que interpretaron el original baile filipino con mucha gracia.

BRASIL. — "Zamba", por **Miguel Vidal Leguizamón, Aristóbulo Durañona Frías, Fernando de Prat Gay, Eduardo Pérez Colman. Eduardo Bosch Ancell, Marcelo Terán** y **Eduardo Lagos.**

Fotos Eito

Una legítima satisfacción

"Nadie creía que yo lo había bordado"

"El mantel de la mesa de mi cumpleaños fué el centro de todos los elogios... Nadie creía que yo lo había bordado!.. Pensar que yo misma me corto los vestidos, bordo y ejecuto los más delicados trabajos como una costurera profesional! Y todo, gracias al curso que seguí en el Centro de Costura Singer! Usted también, amiga, puede seguir un Curso de Corte y Confección en el Centro de Costura Singer más cercano a su casa. Sólo 8 lecciones bastarán para aprender a hacerse un vestido. En el breve curso básico (dura 36 horas) aprenderá a diseñar, preparar moldes, cortar, coser y bordar. Si lo prefiere, puede llevar sus propios moldes, y le ayudaremos a cortar y hacerse sus vestidos!

MAQUINAS SINGER A PEDAL - *Lleve a su casa una moderna y práctica Máquina Singer a pedal. Le respaldan casi 100 años de experiencia. Cose, borda y zurce a perfección.*

ELEMENTOS DE COSTURA - *El más completo surtido de hilos, botones, metros, pañuelos y echarpes encontrará en los Centros de Costura Singer para facilitar su trabajo.*

MUY UTIL PARA EL HOGAR

Singer ha editado este Libro de Instrucciones que le enseñará a hacer fundas, cortinas, cubrecamas y muchas otras útiles prendas. Su precio es reducido

SINGER SEWING MACHINE CO.

CENTROS DE COSTURA

SINGER

Hay uno cerca de su casa

SUCURSALES EN LA CAPITAL FEDERAL Y PRINCIPALES CIUDADES DEL INTERIOR DEL PAIS

EN EL URUGUAY:

Gral. Flores 2443, 18 de Julio 1101 y Cipriano Miró 2552, Montevideo, y en las ciudades uruguayas más importantes.

son lavables!

TELAS Firmetex

de VERANO

COLORES FIRMES GARANTIZADOS

DISTRIBUCION

COPA "EL HOGAR"

Al cerrar este número de nuestra revista, los inscriptos para el campeonato del mixed-foursomes por la copa "El Hogar" habían alcanzado a cincuenta y dos parejas, cantidad de competidores que constituye todo un récord. Como la anticipación con que debemos escribir estas líneas nos impide dar cuenta de las alternativas de este verdadero campeonato, ya tradicional entre los golfistas, en nuestro número próximo ofreceremos una amplia información de la competencia, siempre que el mal tiempo no haya impedido que se realice.

CAMPEONATO ARGENTINO DE PROFESIONALES

EL Campeonato Argentino de Golf para Profesionales es el torneo de mayor jerarquía para jugadores de esa categoría que se realiza en nuestro país.

En los primeros trece años el importante certamen se jugó en los links del Golf Club Argentino, en Palermo, entidad que lo instituyó en 1920, lo que quiere decir que este campeonato cuenta ya con 29 años de existencia, y fué siempre un torneo que apasionó a los golfistas, pues al jugarse por eliminación, tras una severa clasificación, los cotejos que se realizan son verdaderamente interesantes.

A partir del año 1933, el Golf Club Argentino concedió su organización a la Asociación Argentina de Profesionales de Golf, que casualmente surgió en aquel entonces. La entidad que rige los destinos del golf profesional en nuestro país resolvió hacer jugar este campeonato en distintas canchas de los alrededores de la capital, y en esta forma rotativa se ha venido disputando con extraordinario éxito desde hace 16 años.

Esta temporada ha correspondido que el certamen se disputara en los hermosos links del Lomas Athletic Club, golf que tiene para nosotros una gran tradición, pues fué ese club, precisamente, uno de los primeros donde se afincó nuestro deporte.

El campeonato tuvo en la presente temporada un doble significado: primero, porque los incriptos fueron 63, y segundo, porque el premio que se puso en juego fué de 12.000 pesos, de los cuales 6.000 fueron donados por la Empresa Real Holandesa de Aviación K. L. M., la que, además, instituyó para el ganador un viaje de ida y vuelta con estada paga en Holanda, donde ya se le prepara al triunfador de este campeonato un magnífica recepción.

EL CERTAMEN

Después de una severa clasificación, en la que participaron nuestros más destacados instructores y en la que estableció un récord el ganador de la selección, Martín Posse, al finalizar los 36 hoyos con un puntaje de 139 golpes, se jugaron las ruedas eliminatorias, las que sin excepción fueron de gran interés y entusiasmo, lo que motivó que los links del Lomas fueran visitados por un crecido número de golfistas, que concurrieron a presenciar los cotejos, sobre todo la final, que fué disputada por dos jugadores de extraordinario corazón: Roberto De Vicenzo y Sebastián Nicolosi, el primero de relevantes actuaciones, tanto en nuestras canchas como en el extranjero, y el segundo de gran popularidad en la ciudad de Rosario.

En las eliminatorias hubo sorpresas, ya que fueron eliminados jugadores considerados con justos títulos para llegar a la final del campeonato; pero en todos los deportes, y especialmente en el nuestro, no siempre se impone el mejor, sino el que tiene un poco de buena suerte y, sobre todo, un buen día de golf. Así fué como tuvieron que saborear la amargura de la derrota campeones como Posse, Martínez, Blasi, Bertolino y el joven jugador J. J. Ansaldo.

LA FINAL

Los links del Lomas se encontraban en perfectas condiciones para el cotejo decisivo. Con un día gris salieron los dos finalistas a la cancha. Uno, para defender su título, que tan brillantemente conquistara en los años 1947 y 1948, y el otro, para tratar de imponerse al campeón de tan larga fama.

En el cotejo de la mañana las fuerzas de los contendores fueron casi parejas, terminando De Vicenzo con 71 y dos hoyos de ventaja.

Por la tarde el jugador rosarino no pudo mantener el ritmo "apretado" a que lo obligaba De Vicenzo, decayendo su juego en forma notable, ocasión ésta que fué aprovechada por el tenedor del título para sacarle una apreciable ventaja. Además, este profesional realizó un juego brillante, tanto en los tiros largos como en el green, y, después de haberse colocado 6 arriba en el 27, se impuso en el hoyo 30 por 7 y 6, adjudicándose nuevamente el campeonato en forma amplia y terminante.

DISTRIBUCION DE PREMIOS

Una vez finalizado el campeonato, en uno de los salones del club se procedió a la entrega de los premios, acto que estuvo a cargo del presidente de la Asociación Argentina de Profesionales de Golf, doctor Teodosio A. Brea, de la comisión directiva del Club de Lomas y del gerente de la K. L. M., señor Antonio Selch, secundando esta simpática tarea las señoras de Brea y de Selch. Con tal motivo, el presidente de la Asociación pronunció elocuentes palabras, haciendo resaltar la importancia del campeonato, el excelente estado de la cancha y la tradición de ese club. Y antes de finalizar elogió la amplia colaboración de los donantes de los premios, y muy especialmente de la Empresa Real Holandesa de Aviación K. L. M., que había donado el viaje del ganador a Holanda.

En el momento de hacer entrega del hermoso trofeo a De Vicenzo, así como también del diploma para su gira a Holanda, el campeón fué muy aplaudido, lo mismo que los finalistas y ganadores de los distintos premios.

FINALISTA

El profesional rosarino Sebastián Nicolosi, que se clasificó finalista del campeonato.

ROBERTO DE VICENZO

que por quinta vez se adjudica el campeonato, recibe del señor Antonio Selch el diploma de la K. L. M., invitándolo a visitar a Holanda.

UN POCO DE BUEN HUMOR

¡OH, EL FÚTBOL!

Ustedes perdonen la expresión, pero aquel policía era hincha de Rácing. Un día cayeron dos pibes a la comisaría, llevados por el vigilante. Parece que se habían peleado, habían roto una punta de vidrios y otra serie de cosas. El policía interrogó a uno:

—Decime, ¿qué hiciste vos?

—Yo..., este... me peleé con mi amigo...; le saqué sangre de la nariz..., además, rompí tres vidrios de una ventana y, además, eché a perder tres timbres...

—¡Ajá! ¿Y vos? —le preguntó al otro.

—Yo... este... yo le hice saltar un diente a mi amigo... y, además, anduve robando fruta... y, además, me hice la rabona...

—¡Parece mentira! — murmuró el policía. — ¡Qué niñez perdida! ¿No les da vergüenza, atorrantes? ¿Por qué no estudian? ¿Por qué no aprenden algo en lugar de perder el tiempo en la calle? ¡Ahora mismo los voy a meter a los dos en un calabozo!

—Es que... —se atrevió uno— los vidrios los rompimos porque estábamos jugando al fútbol...

—¿Fúbol? — dijo el policía. — ¿De qué equipo son ustedes?

—De Rácing comisario...

—¡Ajá! De Rácing...

—Sí, comisario...

—Bueno... está bien —dijo el hombre.— Los perdono... Después de todo, los niños siempre serán niños...

¿Conocen el caso del director de aquella cárcel? Cierta vez recibió una carta en la que se mencionaba a un hombre que no estaba preso allí. Decía:

—Señor director: le ruego entregue esta carta a Fulano de Tal. Si todavía no ha llegado, le ruego la guarde y se la entregue cuando llegue.

—¡Corten!

Cuando una mujer ríe ante un chiste de su esposo, no es que le cause gracia. Es que tiene lindos dientes.

Francamente, estos bailes modernos deben haber sido inventados por un hombre observando cómo su mujer se ponía la faja o por una mujer observando cómo su marido se paraba en un pie para ponerse la media en el otro.

Fué el hombre a alquilar un departamento.

—Vea —le dijo el administrador— se lo dejo a mitad de precio porque en el departamento de al lado hay un profesor de bandoneón que se pasa el día tocando...

— ¡Ah, eso no importa! —dijo el hombre.— El departamento lo quiero para una hermana mía que es sorda...

—¡Ah, entonces le voy a cobrar el alquiler entero! —dijo el administrador.

Tengo un amigo y nos queremos mucho. Somos tan inseparables como un amarrete y su dinero.

Dijo el doctor, atendiendo a la enferma:

—Tome este termómetro, señora. Colóqueselo en la boca y déjelo allí durante quince minutos sin hablar.

Entonces dijo el esposo de la enferma, en un aparte con el médico:

—Doctor, se lo compro...

Dicen que un hombre se volvió loco discutiendo con su mujer... ¡Mentira! Ya estaba loco. Si no lo estuviese, no se atrevería a discutir con ella...

CHISTE INFANTIL Y POCO TONTO

Maestra. — Dime, niño: si yo te doy un gato y tu tía te da otro gato, ¿cuántos gatos tendrás?

Alumno. — Cinco, señorita.

Maestra. — ¡No, niñito! Tendrás dos...

Alumno. — ¡No, señorita! Tendré cinco porque en casa ya tengo tres...

—¡Así es cómo tengo que hacer!

Aquella noche salió el hombre de parranda con los amigos. Se le fué un poco la mano, porque cuando quiso acordarse eran las cinco de la mañana. Entonces, se le encendió la lamparita. Agarró un teléfono y llamó a su casa. Y cuando su mujer atendió, le gritó:

—¡Logré escapar, querida! ¡No pagues el rescate!

¿Por qué será que cada vez que alguien nos cuenta un chiste, en lugar de escucharlo nos ponemos a pensar en el que le contaremos cuando haya terminado?

EL CUENTO DE LA GORRA

Yo soy un fotógrafo. Mejor dicho, artista fotógrafo. Pero a veces quisiera no serlo. El otro día llegó una señora a mi laboratorio para que le hiciese una ampliación de una fotografía de su hijito.

—Déjela —le dije— y vuelva mañana.

—¿No podría quitarle la gorra de marinero al hacer la ampliación? —me dijo.— Me gustaría tenerlo en cabeza.

Como yo soy un artista, le dije que sí, que podría hacerlo. Y le pregunté:

—¿De qué lado de la cabeza tenía su hijito la raya, señora?

—¡Vamos, no haga bromas! —me contestó.— Eso lo verá usted cuando le saque la gorra...

EL OTRO YO DEL Dr. MERENGUE

POR DIVITO

LA LIBERTAD DEL CANARIO

POR

CARLOS SELVA ANDRADE

ILUSTRACION DE

LUIS MACAYA

EL canto se abre en el aire puro de la mañana como un alegre surtidor de trinos. El canario rebulle en la jaula. Junto a él, una cara fresca y juvenil, asomada al balcón, observa al hombre que arroja paladas de tierra sobre el fuste débil de un arbolito recién plantado.

—¡Un árbol —dice la voz juvenil;— crecerá, dará sombra, tendrá flores!...

—El canto de un pájaro es un poco la voz de la primavera — murmura el hombre mientras se aleja calle abajo dejando el arbolito librado a su suerte.

Han pasado tres estaciones. El canario está como siempre en el balcón. Amita, su dueña, que antes le traía rubias vainillas y cogollos de lechuga, ahora le pone entre los barrotes de la jaula trocitos de bombón y lo mima con palabras demasiado tiernas, como si al hablar al pajarito, pensara éste en una persona amada. No hay duda: su corazón está en primavera. El canario antes sólo veía junto a la jaula la cara fresca de su dueña. Ahora, a menudo, son dos caras las que, muy juntas, se aproximan para hacerlo piar. El pájaro, receloso, calla.

—¡Ves —dice ella,— ya no me quiere, está celoso!

Y ambos ríen, mientras el canario, sobre los palillos delgados de sus patas, esponja el plumaje rubio, se inquieta y con voz filosa lanza curvos píos de llamada.

El canario salta inquieto y agita las alas. La casa está llena de músicas. Un violín con alma de pájaro amaestrado se eleva sobre los instrumentos de la orquesta como desafiándolo a cantar. Y él acepta el reto. Con el cuello distendido lanza en la habitación la serpentina musical de sus gorjeos.

Amita se acerca a la jaula. Viste traje blanco, parece una paloma. Luce en el rostro una extraña expresión, mezcla de alegría y ternura.

—Cantas, cantas tú... Me quieres ver feliz, ¿verdad? ¿Me despides? Cuando era pequeña había un pajarito que todo lo sabía y contaba las cosas más secretas... Dime, si es que los pajarillos tienen ese don, ¿seré tan dichosa como lo he soñado?...

No aguardó la respuesta. Unos labios le cerraron la boca y dulcemente apoyada en brazo varonil se perdió entre las luces de la fiesta.

Transcurren días tristes para el canario. Amita no aparece y una mano extraña le pone una comida triste, sin hablarle siquiera, sin buscar en el balcón el lugar exacto del rayo de sol que transparenta la jaula.

Cuando el ama vuelve, la vida ha cambiado. Ella parece no tener tiempo para mimar al pajarillo, que pasa los días en el balcón cantando para la calle indiferente.

El otoño dorado arremolina hojas en la calzada y los atardeceres mueren sin ruido en las noches que empiezan a enfriarse.

Amita sólo de cuando en cuando se aproxima a la jaula. Parece muy ocupada. Juega con las largas agujas de tejer, cuyas puntas se pierden en el redondo ovillo de lana, dandole la apariencia de un pájaro grotesco, con patas de alambre. Tiene el rostro iluminado de ternura y la silueta grave.

—Pequeñín, pequeñín..., será una cosa pequeña como tú y como tú bulliciosa —le dice, y ríe al ensueño próximo a realizarse.

A la casa ha llegado una voz nueva, pequeña, que el canario no conoce. Hay movimientos atareados y por algún tiempo no se ve la silueta de Amita ir y venir en las habitaciones interiores.

El canario se siente triste, receloso. Pero ya la primavera se avecina y un raro desasosiego se apodera del corazón lírico del cantor. Se siente solo, inexplicablemente solo, y canta a los días luminosos.

El arbolillo de la calle ha crecido hasta el borde del balcón. El canario ve en el extremo del ramaje las tiernas yemas que van reventando en hojitas claras y temblorosas.

¡Un árbol! ¡Follaje! Es el primer follaje que ha visto en su vida, pero una loca alegría le hace batir las alas. Experimenta ansias de volar hacia las ramas... Nació en jaula, sus padres nacieron como él, en jaula, muchas generaciones suyas han nacido rodeadas de barrotes, con el vuelo limitado. ¡Y es raro! En el fondo de sus pensamientos se mueve, como algas bajo el agua, el recuerdo de un bosque.

¡Es primavera y hay un árbol bajo el balcón! El canario quisiera ir hasta él, cantar sobre sus ramas, bañarse en el verdor de las hojas, elegir un lugar oculto y fresco para construir su nido...

¿Un nido? Durante las horas tibias el balcón se abre y bajo la jaula colocan el nido de Amita, un nido grande, celeste, dentro del que se agita un niño.

—Pequeñín, mira, mira como salta el canario — dice ella señalándolo al niño, que hace esfuerzos por fijar en la jaula sus ojillos deslumbrados.

Otro año ha pasado. El árbol ha crecido más aún. Su follaje vuelca una mancha de sombra sobre el balcón, es como una hermosa copa verde, llena de luz. El niño juega bajo el amparo de la mirada maternal. El canario canta mirando el árbol hacia el que quisiera tender su vuelo, en el que desearía construir su nido.

¡Cómo ha crecido el árbol! ¡Cómo ha crecido el niño! El sol ilumina alegremente la calle. El canario canta.

Hoy la casa está sola, cerrada. Amita ha tenido que salir y ha dejado al pequeño con muchas recomendaciones. Y éste se ha cansado de arrojar pelotas de papel por el balcón, llenar la bañadera, abrir y cerrar los muebles. Ahora mira la jaula. (Concluye en la pág. 56)

TAMBIEN PARA LA MADRE Y EL BEBE

¡No hay que llamar dos veces!

...cuando en la mesa espera

Malta Palermo

LIQUIDA - SIN ALCOHOL

CERVECERIA PALERMO S. A. - SANTA FE 3253

LA PAJA EN EL OJO

EL desconocimiento franco y cabal es preferible al conocimiento a medias, pues por lo menos sobre la virgen ignorancia existe cierta posibilidad de inscribir alguna vez la verdad. Pero el vagoroso conocimiento a medias, que, además, se trata de transmitir graciosamente a los demás, nos produce escalofríos. Ved, como cabal ejemplo de semiexactitud informativa acerca de nuestro país, el artículo titulado "Argentina", aparecido en el número 5 de la revista *Esso Oilways*, y en especial este parrafito:

Hasta *1825* el objetivo de interés primordial fué el cuero. *Por entonces, los ingleses, franceses y europeos comenzaron a establecerse y a desarrollar el país.* En este mismo año, *Rosas, que más tarde fué presidente*, comenzó la primera planta saladora de carnes.

Saturada del cloruro de sodio de los saladeros rosistas, la noticia tiene bastante salero. Parece ser que hasta que llegaron al país en 1825 los ingleses, franceses y *europeos*, el país no existía. Sería absurdo, además de ingrato y tonto, regatear a estas alturas la importancia que para el desarrollo de nuestra economía tuvieron los extranjeros que a ella se sumaron. Pero de ahí a sostener que hasta su llegada no había comenzado a desarrollarse el país, hay cierta distancia. Imitando el estilo, diremos que antes que ellos habían venido algunos gallegos, andaluces y *españoles* (que algunos sostienen que también pueden ser europeos); y desde 1810, los cordobeses, salteños y criollos, para seguir el curioso sistema de enumeración, tampoco fueron del todo ajenos al desarrollo e independencia de estos pagos.

Por otra parte, Rosas, aunque encargado por las otras provincias de las relaciones extranjeras, jamás llegó a ser presidente de una república que aún no estaba jurídicamente constituída. Y para que no nos llamen criticones, diremos que con el resto del parrafito estamos de completo acuerdo.

¡ESTAS *Chicas* no tienen compostura! Si hicieran caso a nuestros sabios consejos de hombres experimentados, tendrían muchísimo más cuidado con las citas. Pero las pierde el prurito de mostrar su erudición, sin saber que la cita con una chica que escribe amar con hache, es mil veces preferible a la que dedica su cita a mostrarnos lo que sabe de literatura, en especial cuando de todo resulta lo que hallamos en sus páginas del 11 de agosto:

Entre las poesías dedicadas a alguna ANA, recordamos una muy bella del *poeta inglés* Edgar Allan Poe, titulada "Annie".

Por tratarse del genial autor de "Las campanas", podríamos decir que estas "Chicas" las han oído y no saben dónde. Porque el poeta "inglés" Edgar Allan Poe, como todo el mundo sabe, era norteamericano y jamás fué cedido, ni siquiera en calidad de préstamo y arriendo, a la zona de la libra esterlina.

◇

EL ave Rock de "Las mil y una noches" debió ser un ave ayunadora al lado de otro pajarraco que nos presentaron en *La Razón* del 21 de agosto. Tenía el no muy eufónico nombre de Kookaburra y parece que se especializaba en un apetito que debe estremecer a los cocodrilos, que son su plato predilecto, pues se los despacha con la facilidad con que tú, lector, te comes un modesto filet de anchoa. He aquí lo que le sucedió con ese avechucho a un guardián de cierto jardín zoológico:

De varias docenas de huevos consiguió criar 30 cocodrilos, gracias a una dieta especial. Pero cuando llegaron a *tener 35 pies* de longitud, los cocodrilos desaparecieron. Ello se debió a la voracidad de los kookaburras, que se comieron a los pequeños saurios.

¡Estos muchachos de *La Razón* siempre tan irónicos! ¡Miren que llamar pequeños a esos saurios que iban en camino de dejar de serlo para convertirse en cienpiés, pues ya medían treinta y cinco! Y treinta y cinco pies son

AJENO...

algo más de diez metros y medio. Pues ¿y qué decir de los kookaburras que se los tragaron? ¡Qué kookaburros!

◇

UN avisito que merece destacarse, por la sección en que apareció publicado, es éste que vimos en *El Día* de La Plata:

MASAJISTA

Encerador, rasqueteador profesional, llamar de 14 a 15, Rocha 6529, personalmente, 10-575 4995A.23

Un poquito de masaje siempre estará bien para quien lo necesite; pero hay que conservar la medida: eso de querer detener la despiadada acción del tiempo rasqueteándose y encerándose no es prudente. Sin contar con que hay cutis que no resisten a la viruta de acero y otros tratamientos de belleza.

◇

PUESTOS a reproducir propaganda gratuita, os daremos otro avisito clasificado que apareció en *Los Principios* de Córdoba del 19 de agosto.

NECESITO NIÑERA PARA DOS NIÑOS: *mayor 35 años buen* sueldo. Alta Gracia.

A nosotros también nos hace altísima gracia. Lo del buen sueldo, naturalmente que debe referirse al que ganará el bebito de treinta y cinco años, que, para tranquilidad de todos, se establece que es el mayor. ¡Qué oportunidad para una niñera que busque establecerse por su cuenta!

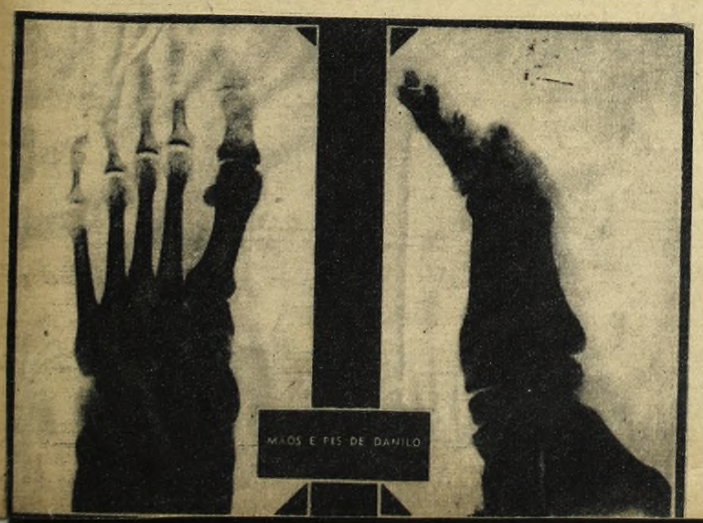
◇

ASI como los amigos de lo ajeno tienen que andarse con cuidado para no dejar las impresiones digitales cuando operan, algunos periodistas deberían tomar precauciones similares en su trabajo. Aunque nos tememos que sería inútil, en especial cuando se emplean radioscopías, porque en esos documentos puede verse lo que los entendidos llaman "la mano".

He aquí la revista carioca *O Cruceiro* del 30 de julio, en la que aparece una amplia y pedestre información acerca de los jugadores brasileños de fútbol. Y decimos pedestre al pie de la letra y del pie, sin el menor sentido peyorativo, porque está ilustrada con fotos e inclusive radiografías de las valiosas extremidades. Dos de ellas, que podéis ver, dicen:

"Maos e pés de Danilo",

lo que, con perdón de Camoens, creemos que quiere decir "Manos y pies de Danilo". Y que Dios nos perdone si pensamos que a Danilo se le fué la mano, y que uno de los pies, ya sea el que aparece de frente o el de perfil, debió introducirlo el cronista.



Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

S. M. M. — Capital
F. Papentonio. — Capital

NOTAS DE ARTE

"PUERTO DE VIZCAYA"

MARGARITA CASTRO.

joven pintora que expone una muestra de miniaturas sobre marfil en la galería Müller.

LOLA DE LUSARRETA.

pintora argentina que expone en la galería Müller una muestra de sus últimas obras.

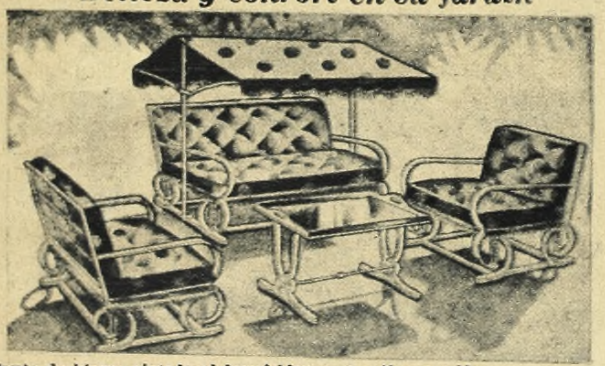
JOSE DE BIKANDI

En las salas de la galería Velázquez expone este prestigioso pintor, de auténtica jerarquía y labor fecunda. Paisajes de Vizcaya, flores y bodegones integran el conjunto de esta valiosa muestra, rica en valorizaciones cromáticas, resueltas con soltura y técnica de maestro.

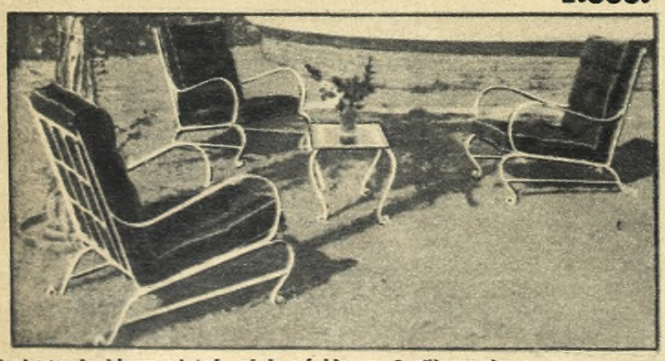
"EL PESCADOR"

"PINARES" (PUNTA DEL ESTE)
Acuarela de Lola de Lusarreta.

Belleza y confort en su jardín



Conjunto de hierro pintado al laqué blanco: 1 sofá con toldo, 2 sillones-hamaca y 1 mesa, con colchonetas en vistosos colores ..... $ **1.350.–**



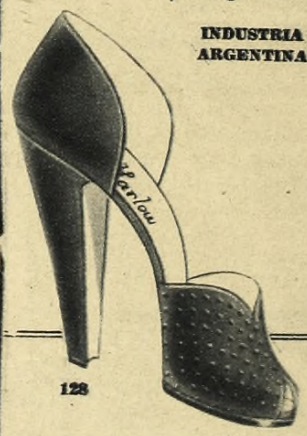
Conjunto de hierro pintado al laqué blanco: 3 sillones desarmables, con colchonetas, y 1 mesa con tapa de cristal ..... $ **980.–**

BOITANO y Cía. Bmé. MITRE 854

S. R. Lda. - Cap. $ 150.000 T. E. 34-2484 y 1887 - Bs. As.

Harlow
Muy finos

INDUSTRIA ARGENTINA



128

128. - Delicada chinela con fino perforado en la capellada. Confeccionada en gamuza negra y roja y en becerrito gris. Taco 7 ½ cms., Luis XV, a ..... $ **80.–**

5121

5121. - Lo más novedoso y cómodo, en gamuza negra, marrón, azul y beige. También en charol y todo becerrito rojo. Taco pinet 3 cms. .. $ **65.–**

5112. - Delicada sandalia para medio vestir, en gamuza negra, marrón, azul, beige, rojo y charol. Taco pinet 3 cms., $ **65.–**

5112

ESMERALDA 470

T. E. 35 - 8554. BUENOS AIRES

"REAL CASA DE MONEDA" (POTOSI)

Obra que figura en la serie de tipos y paisajes de su tierra que el pintor peruano Enrique Camino Brent expone en la galería Witcomb, y en la que ha demostrado una rara habilidad para armonizar sabiamente las finas tonalidades grises, que hemos observado en la casi totalidad de sus obras.

"PLAZA DE LA CONCORDIA"

ALICIA CAMPOS,

que ofreció recientemente un recital en el teatro Buenos Aires, en el que demostró, una vez más, los matices de su exquisito temperamento.

"PRIMERAS NIEVES"

Oleo de Tomás Newbery.

Se inauguró una exposición de "Paisajes de la región de los lagos del Sur", con el auspicio de la Comisión de Cultura de la Municipalidad de San Carlos de Bariloche. Participan en la muestra conocidos pintores: Panozzi, Zandeggiacomo, Macías, Antúnez, Roth, Mische, Morsano, Bagdalian, Hacker, Newbery, Roig y otros conocidos artistas.

JUAN JORGE SALZMANN,

joven artista argentino que expone una serie de sus obras en la galería Peuser. Pintura espiritual, ágil, resuelta en trazos de contornos que encierran tonalidades cromáticas en las que denota habilidad de colorista.

"FLORES"

COCINERO
el aceite verdadero

UN FOLLETIN DE EL HOGAR

LA PUERTA ABIERTA

POR LA SEÑORA OLIPHANT

Nº 5

OTRA NOCHE ESPANTOSA

La voz fuerte de la sombra negra repetía:

—¡Entra! ¡Entra! ¡Entra!

Sí, ahora sí, ahora el pobre Bagley no pudo resistir más. Cayó de golpe desvanecido. Menos cerebral que yo, no pudo soportar la aventura, el choque, la sorpresa. Yo lo había tomado, como una forma sobrenatural y como si esa forma me hubiera despreciado. Aun transcurrieron unos minutos, o un siglo — ¡qué sé yo!, — antes de que pudiera tomar una decisión. Después recordé que la voz se había callado cuando empecé mis cuidados para reanimar al pobre Bagley.

Realmente, todo aquello debió formar un raro espectáculo: la linterna, mancha luminosa en la noche; un hombre intensamente pálido extendido en el suelo, y yo inclinado sobre él. Un testigo probablemente hubiera podido creer que se trataba de un crimen. Cuando conseguí que Bagley tomara un buen trago de coñac, se sentó y me miró aterrado. Luego preguntó:

—¿Qué ha sido?... ¿Qué ha pasado?...

Al reconocerme, intentó levantarse y me dijo:

—Yo, coronel, yo...

Lo tranquilicé:

—Calma, calma... Vamos, levántese... No ha sido nada... Una pesadilla... Vamos, vamos...

Mal que bien conseguí levantarlo y lo trasladé a la casa con penas y trabajos. Cualquier ruido del bosque — ¡y hay que ver los que había! — lo enajenaba y lo aterraba. Ese hombre tan valiente había perdido la menor noción del deber, de la autoridad y de la decisión. Era un niño asustado por el "coco". Pero no podía olvidar yo que la voz de la sombra negra se calló en cuanto Bagley quedó desvanecido.

Al día siguiente, por la mañana, el doctor Simson vino a casa para atender a mi hijo, y, naturalmente, a Bagley. Cuando salió del dormitorio de éste, se me acercó y me dijo:

—¡Pero esto es una epidemia, coronel! ¿Qué ocurre? Su sirviente también delira. Y, a mi juicio, me parece que usted tiene sobrados motivos para saber qué es lo que ha ocurrido, ¿no?

Yo ya estaba más calmado, aunque no comprendía nada de lo que estaba pasando. De todos modos, el doctor Simson merecía una explicación, y se la di:

—En efecto, doctor... Por otra parte, debo decirle que atiende usted muy bien a mi hijo Roland, pero que el niño no delira... Es tan sensato como usted y como yo... Y no haga ese gesto de incredulidad... Lo que dice es verdad...

—Pero ¿quién le ha dicho a usted que yo haya podido creer jamás que ha perdido la razón? No, por favor... Todo lo que ocurre no es más que sufre una ligera fatiga cerebral...

—¡En modo alguno, doctor!

—Entonces usted sabe mucho más que yo... Y conste que veo en su rostro algo raro...

Sonreí y le comenté:

—Me imagino que no pretende usted meternos a todos en la cama... A mí también, por decirle todo esto... Yo creo que sería mejor que me escuchara.

El doctor Simson se encogió de hombros. Me escuchó atenta y finamente, pero dibujóse en su cara una ligera sonrisa de burla. No creyó una palabra de cuanto le dije, pero atendió desde el principio al fin.

—Amigo mío — dijo, — su hijo me ha contado lo mismo. Es una epidemia. Un caso de ese género suele estar seguido de dos o tres semejantes...

—¿Y cómo lo explica usted?

—¡Oh, oh, explicar es una cosa distinta! No se explican las alucinaciones colectivas. Es una ilusión, un juego del eco o del viento, alguna manifestación fonética...

—Bien está... Pues venga usted conmigo esta noche y juzgue por sí mismo, ¿quiere?

Sonrió ampliamente, se acarició el rostro y comentó:

—No deja de ser una buena idea después de todo. Pero mi reputación quedaría comprometida si se supiera que yo, John Simson, ha ido a la caza de los fantasmas...

No pude reprimir un grito de protesta:

—¡Ya está! Usted se burla de nosotros porque ignoramos eso de las manifestaciones fonéticas, pero usted no se atreve a examinar de cerca el problema... ¡Eso es la ciencia...!

—La ciencia aquí no tiene nada que hacer; sí el juicio, el buen sentido... —contestó ya un tanto enojado el doctor.— Y es animar una tendencia ridícula prestar atención a esas paparruchas... Es más, aunque tuviera la prueba no creería en esas cosas...

De repente tuve la serenidad necesaria para abandonar la polémica violenta y derivarla a un desafío concreto. Estaba dispuesto a sacar de quicio al doctor, y le dije con acento indiferente:

—Eso mismo me estuve diciendo yo ayer... Y yo no pretendo convencerlo, pero si usted me demuestra que no se trata más que de una visión, le quedaré agradecido para toda la vida. Venga conmigo. Precisamente me hace falta un compañero de su categoría... ¿No se anima?

—¡Qué pintoresco es usted! Usted ha enloquecido a ese pobre hombre de Bagley, y ahora parece que le divertiría mucho más enloquecerme a mí... Pero, en fin, me doy cuenta de su provocación, de su desafío, y no tengo inconveniente alguno en aceptar ese reto. Sí, señor, iré con usted... Sólo le voy a pedir un pequeño favor: para salvar las apariencias, ofrézcame usted una cama en su casa para pasar la noche, y llegaré aquí después de mis últimas visitas...

—De acuerdo.

Decidimos, pues, que nos reuniríamos en la verja de la puerta, y que visitaríamos el lugar de los insólitos acontecimientos de la noche precedente antes de regresar a casa sin que nadie pudiera advertirlo.

Confieso que el día me pareció interminable.

Tuve que pasar gran parte de la jornada al lado de Roland, lo que para mí era una terrible prueba, porque ¿qué podía decirle a mi hijo? A pesar de que su estado seguía mejorando, se hallaba todavía dominado por una gran debilidad, y la nerviosidad con que se dirigió a mí, en cuanto su madre nos dejó solos, me llenó de inquietud.

—¿Qué ha pasado, papá? ¿Has ido? ¿Hay algo? ¿Qué es?

Mientras acariciaba su suave frente y sus rubios cabellos, le dije:

—Sí, hijo mío... Hago cuanto puedo... Calma... Aún no he llegado a una conclusión, pero no olvido tu asunto...

Yo no podía, francamente, llenar su imaginación con el gran misterio. Era una posición difícil, como ustedes comprenden, porque, sin decirle nada de cuanto me había ocurrido, tenía que darle alguna satisfacción. Sus enormes y claros ojos me miraban fijamente, muy fijamente. Como quien desea descubrir la verdad en el fondo de la retina.

—Ten confianza en mí... — le anuncié por último. — Te aseguro que no dejo de la mano esto que tanto te interesa...

Esa noche, a las once, me encontré con Simson ante la verja. Había llegado en el tren, y yo le había ido a buscar.

Absorto con mis pensamientos, había pasado cerca de las ruinas sin darme cuenta del lugar. Yo tenía en mi mano la linterna...

ILUSTRACION DE LOPEZ OSORNO

El silencio era total, pero la noche acaso menos sombría que la precedente. Podíamos seguir sin dificultad el sendero. A medida que nos acercábamos al lugar, empezamos a oír un largo gemido, interrumpido a instantes por un grito más amargo.

—¿Es ésa la voz? — preguntó el médico. — Me lo figuraba. ¡Por favor! ¿Y no es más que eso? ¿Pero no se da cuenta, hombre de Dios, que se trata de un pobre animal que ha caído en alguna de sus espantosas trampas? Lo vamos a encontrar entre la maleza...

No le dije una palabra. ¿Para qué? Yo no tenía miedo, y sentía una secreta y orgullosa satisfacción al pensar en lo que iba a ocurrir. Lo conduje al mismo sitio en que Bagley y yo permanecimos la jornada anterior.

En esa noche de invierno todo estaba tan silencioso, que oímos a lo lejos ruido de herraduras en las caballerizas y el postigo de una ventana que abría y cerraba el viento.

Simson me mostró su linterna y se puso a mirar por todos los rincones. Parecíamos dos conspiradores espiando a algún infortunado viajero. Mas ningún ruido interrumpió el silencio.

El gemido dejó de producirse en cuanto llegamos. Una estrella y luego otra brillaron en el cielo. Parecían mirar, sorprendidas, nuestros absurdos movimientos. El doctor Simson lanzó una carcajada, y luego dijo:

—Ya lo sabía, ya lo sabía... Eso y lo de las mesas que se mueven, y lo de todas esas tonterías que estupidizan a la gente... Luego se dirá que la presencia de un escéptico estropea todas las combinaciones... ¿Cuánto tiempo más considera necesario que permanezcamos aquí?

Confieso que yo me sentía abatido. Tenía el aspecto de un imbécil. Estaba en ridículo. El médico me ganaba la partida, y yo no comprendía nada. Durante mucho tiempo yo debería abstenerme de criticar sus ideas, su materialismo. Su escepticismo estaba saliendo fortificado de esta prueba.

Me atreví a balbucear:

—Me parece que esta noche no hay...

—...ma-ni-fes-ta-ción — contestó riendo plenamente, — como dicen todos los médiums. ¡Claro! No hay manifestación por culpa de la presencia de un incrédulo! ¡Ya!...

Su sonrisa resonó desagradable-

mente en el silencio. Estábamos muy cerca de la medianoche. Pero esa risa, al parecer, fué como una señal.

El gemido que habíamos oído volvió a dejarse oír. Surgió primero a cierta distancia, y avanzó hacia nosotros como una persona que se detiene con frecuencia para poder retomar aliento. Le oímos atravesar el césped, justo ante la puerta en ruinas.

Simson se tambaleó ligeramente. Con viveza arguyó:

—Ese niño no debería andar a estas horas por aquí...

Pero inmediatamente comprendió que no se trataba de una voz infantil. Como la voz se acercaba, el doctor calló, y, avanzando hacia el umbral de la puerta abierta, con su luz miró en la dirección de donde venía la queja. La linterna del médico, como no estaba protegida, se apagó. a pesar de que el viento no era mucho.

Por suerte, yo dirigí mi farol hacia la misma dirección. El haz de luz deshizo la oscuridad. El primer grito me produjo un cierto temblor, pero a medida que se aproximaba, debo confesarlo, iba aumentando mi satisfacción. El burlador ya no podía divertirse. La luz iluminó su rostro y me permitió distinguir su turbada expresión. Si tenía miedo, conseguía disimularlo; pero estaba perplejo. Y cuanto se produjo la noche precedente se repitió. Esta repetición me impresionó de un modo muy raro.

Cada grito y cada gemido eran el mismo. Escuchaba casi sin inquietud, pensando en el efecto que todo eso estaba produciendo en el ánimo de Simson. Pero éste mantenía una actitud muy valiente. Todas esas idas y venidas de la misteriosa voz, todos esos avances y retrocesos del gemido, parecían desarrollarse ante el mismo umbral de la puerta abierta, ampliamente iluminada por la linterna, que hacía brillar las hojas relucientes de los grandes matorrales de abrojos.

Ni un conejo hubiese podido atravesar el terreno sin que lo viéramos. Pero no pasaba nada. Por último, Simson, con cierta repugnancia, a mi parecer, se dirigió con su linterna hacia ese lugar descubierto. Su silueta se recortó sobre los zarzales. En ese instante, la voz calló, como de costumbre, y pareció lanzarse contra la puerta abierta.

Simson retrocedió vivamente, como si alguien lo hubiera esquivado, se volvió y levantó su luz como para examinar algo:

—¿Ve usted a alguien? — le pregunté de repente y sintiéndome sobrecogido por el miedo.

—¡Pero si no es más que un vulgar enebro! (1) —contestó casi triunfal.

Yo sabía que eso no era así, porque el enebro se hallaba al otro lado. Rodó alrededor de la puerta, dirigiendo su linterna hacia la parte interna del muro.

Dejó de reírse. ¿Qué había pasado? Su rostro se había estirado y palidecido.

—¿Cuánto tiempo hace que ocurren estas cosas? — preguntó balbuciente, como se habla cuando no se quiere molestar a quienes están a nuestro alrededor.

Yo mismo, demasiado turbado para observar si los cambios de la voz eran los mismos que en la víspera, no sabía qué contestar.

El grito se desvaneció, entonces, con un sollozo desgarrador.

Si se hubiera podido distinguir un cuerpo, hubiese declarado que se hallaba, en ese mismo momento, acostado en el suelo y ante la puerta.

En fin...

Regresamos en silencio. Durante todo el trayecto no nos dijimos una sola palabra. ¿Para qué? Estábamos profundamente consternados. El con sus ideas y yo con las mías... Mejor era no discutir en la senda.

Sólo cuando contemplamos la fachada de mi casa tuve valor para empezar la conversación. Y así le dije:

—¿Y qué? ¿Qué opina usted?

—No entiendo una palabra...

Entramos en la casa y pasamos al salón. Sobre una mesa había una bandeja con una botella de suave vino añejo y dos copas. Le ofrecí la bebida, que aceptó de buen grado, pero que tras un momento de meditación rechazó:

—No, vea, gracias; prefiero un poco de cognac...

Se sirvió más que una copita, una gran copa, y después de tragar de un golpe el contenido, comentó:

—No creo en nada, pero no sé qué pensar....

Y, en silencio, encendió una bujía, agarró el candelabro y se dirigió hacia la habitación que le había sido preparada.

Pero, claro está, como ven ustedes, todo esto no nos llevaba a ninguna solución. Al contrario, el problema era cada vez más complicado. ¿Qué hacer? Yo debía ir en ayuda de esa forma temblorosa, sollozante, que se había convertido para mí en una personalidad muy distinta de un amigo... ¿Qué iba a decirle a Roland? ¿Qué contestar a esa pobre criatura cuando me mirase con sus suaves ojos y me preguntara, con la mirada, si había hecho algo en favor de *aquello* que sufría y lloraba?

De verdad estaba hondamente preocupado. Mi hijo moriría si yo no podía ir en ayuda de *eso*, de esa *criatura* que lloraba de noche en el bosque y que pedía que se le dejara entrar...

Comprendo que les sorprenda a ustedes que hable en estos términos de la *criatura*. ¿Qué quieren que haga? Yo no sabía si se trataba de un hombre o de una mujer, pero yo no dudaba ya de que se trataba de un alma en pena a la que yo debía ayudar, calmar o salvar de un peligro... Creía en ella como en mí mismo.

Díganme todos ustedes si una misión semejante había sido encomendada nunca por un hijo enfermo a su padre... Y por un hijo que podría morir si su padre no conseguía, de algún modo, salvar esa alma en pena. ¿Comprenden ustedes por qué no podía dormir? ¿Comprenden ustedes, ahora,

Simson retrocedió vivamente, como si alguien le hubiera esquivado.

(1) El enebro es un árbol oloroso y siempre verde.

Proteja el Futuro de su FORD

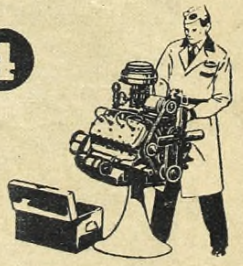
y economice con el rápido Servicio Ford que le proporcionará estas ventajas:

1 **Piezas Ford Legítimas.** Son idénticas a las utilizadas en la fabricación de su propio Ford. Hechas con precisión, ajustan exactamente y duran más.

2 **Métodos aprobados por la fábrica.** Le ahorran tiempo ¡y dinero!, porque los idearon los mismos expertos que diseñaron su Ford.

3 **Mecánicos especializados en Ford.** Los mecánicos de los concesionarios Ford son expertos en Ford. Saben cómo ahorrarle a usted tiempo y dinero prestándole servicio rápido y eficaz.

4 **Equipo especial Ford.** El mejor trabajo se hace con las mejores herramientas y los Concesionarios Ford disponen de equipos especialmente diseñados para los Ford.



¡EL CONCESIONARIO FORD CONOCE MEJOR SU FORD!

NO HAY COMO UN TALLER FORD PARA DAR SERVICIO FORD

FORD MOTOR COMPANY

por qué no estaba tranquilo y seguro de mi mismo?

Sentía una honda responsabilidad.

— He de triunfar en esta misión — me decía. — He de triunfar. Va en ello la vida de mi hijo. Si no salvo a esa alma en pena, si no le devuelvo la calma que le hace falta, pierdo a mi hijo, porque Roland se muere... Y si se muere, ¿qué sería de mí? ¿Es que podría resistir la vida yo? ¿Es que podría aceptar esta responsabilidad...? No, no... Algo hay que hacer... Algo.

La noche transcurría lenta, muy lenta... Demasiado lenta. Yo paseaba por mi alcoba. A veces me detenía a contemplar la sombra de mi cuerpo reflejada en la pared y a la que la luz del candelabro le daba un movimiento fantasmal. Eso me traía el recuerdo de aquella otra sombra misteriosa que yo había visto, sí, que yo había visto, allá, en aquella puerta y que decía categóricamente:

— ¡Entra! ¡Entra! ¡Entra!

Sí, sí, yo tenía que hacer algo... Algo... pero ¿qué? ¿Qué? Buscaba que alguien me iluminara, que alguien me aconsejara...

— ¡Antes morir yo que faltar a lo prometido a mi hijo! — exclamé.

Pero, en verdad, mi muerte no hubiese servido para otra cosa como no fuese la de colocarme en el mismo mundo que el espíritu que angustiado gemía ante el umbral de aquella puerta abierta que no conducía a parte alguna.

En el próximo número:

LA PLANTA QUE DESAPARECE

NUEVO EPISODIO DE

LA PUERTA ABIERTA

LA LIBERTAD DEL CANARIO

(Continuación de la pág. 49)

Un chispazo de inteligencia le alumbra los ojos. Sin duda quiere ver volar al canario y le abre la portezuela.

El pájaro, por primera vez en su vida, ve un trozo de cielo puro, sin el rayado de los barrotes. Se siente inquieto. Canta, revolotea, asómase al hueco y mira al árbol. Al árbol que ha sido su pasión de tantas primaveras. No puede contenerse y se lanza afuera. Ebrio de alegría, da expansión a las ansias de todos los pajarillos que viven en jaula.

¡Libre!... ¡Libre!... Al fin libre... El sol dorado, el aire, el cielo inmenso..., son suyos ahora.

¡Pobre canario! Apenas si sabe volar fuera de la jaula. Despliega sus alas torpes y es como una gran mariposa amarilla llevada por el viento. Por fin, cae jadeante entre las hojas prietas del árbol.

En la calle juegan varios chiquillos. Lo ven.

— ¡Eh!, miren, un pájaro suelto, un pájaro...

Y una lluvia de piedras saluda la aparición del canario. Las siente zumbar muy cerca. Intuye el peligro. Sólo tiene dos caminos de salvación: la jaula o volar lejos. Piensa en sus alas torpes, en su cansancio. Sin duda un poco más representa la muerte. Será sólo una mancha de oro sobre la oscura calzada...

Y vuelve a su cárcel dorada. Su primer día de libertad ha terminado.

Nadie en la casa supo jamás lo ocurrido. Fué un pequeño incidente sin importancia. El único que contempló la escena, fuera de los chicos, fué un viejo filósofo harapiento. Y éste apenas murmuró mientras se alejaba:

— La libertad hay que practicarla... Hay que saberla merecer... Hay que conquistarla, luchando, con dolor...

Y otras cosas más que nadie entendió...

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 22)

COCKTAIL DE LETRAS

(RESIDENCIAS REALES Y PRESIDENCIALES DEL PASADO Y DEL PRESENTE)

1. Luxemburgo.
2. Kremlin.
3. Fontainebleau.
4. Petershof.
5. Quirinal.
6. Louvre.
7. Aranjuez.
8. Chambord.
9. Generalife.
10. Schoenbrunn.
11. Potsdam.
12. Moneda.
13. Windsor.
14. Elíseo.
15. Cattete.
16. Alhambra.
17. Versailles.
18. Buckingham.
19. Miraflores.
20. Casa Blanca.

JUEGO DE LOS PARES

1. Neutro.
2. Avispa.
3. Galera.
4. Operas.
5. Pánico.
6. Miopes.
7. Placer.
8. Repisa.
9. Contra.
10. Pirata.

COLOQUE EN SU ORDEN...

CR - EE - NC - IA .. CREENCIA.
PA - SA - JE - RO .. PASAJERO.
VI - CT - OR - IA .. VICTORIA.
ES - TA - NQ - UE .. ESTANQUE.
FA - NT - AS - IA .. FANTASIA.

Frutas que favorecen nuestra belleza

- La cura de naranjas.
- Naranjas y castañas.
- Una "fruta concentrada".
- Agua de melón.
- Agua de damascos.
- Pasta de ananá, usada como máscara.
- Crema de coco.

La cura de naranjas, además de ser un gran desintoxicante, aporta al organismo una cantidad de sales y vitaminas. De estas últimas contiene en especial la vitamina C, de presencia importante en todos los frutos cítricos (naranjas, limones, limas, mandarinas, pomelos). Debe iniciarse la cura comiendo dos naranjas por día y aumentando a razón de una por día, hasta llegar a una docena diaria. Luego — como en todas las curas de fruta — se disminuye hasta llegar a una. El resto de la alimentación varía en cantidad según vaya aumentando la cantidad de naranjas que ingerimos, y viceversa.

● Pero sin necesidad de seguir un régimen durante toda una serie de días, puede realizarse el mismo en ocasiones, comiendo, por ejemplo, ese día doce naranjas, repartidas entre desayuno, almuerzo, merienda y comida de la noche. Como complemento de esa alimentación, que, naturalmente, resultaría muy ligera, se aconseja comer castañas, ya sea asadas o en puré. Este último es delicioso; era muy gustado en Europa, y con él se puede, incluso, preparar una agradable sopa. El ácido de las frutas cítricas es mucho más favorable para el organismo cuando se trata de frutas bien maduras.

● Las bananas se recomiendan por su alto valor nutritivo. Cien gramos de pulpa de bananas bien maduras contienen alrededor de veinticinco gramos — es decir, la cuarta parte — de azúcares naturales. Puede considerarse, debido a ese valor nutritivo, como una fruta concentrada. Contiene las vitaminas A, B y C. La primera estimula el crecimiento, la segunda mantiene el equilibrio del sistema nervioso y la tercera sirve para facilitar el desarrollo óseo. Evita, además, las caries dentales.

● A medida que vaya siendo posible obtener melones bien maduros, incorpore ese elemento a su arsenal de belleza. En primer término, preparando las famosas "máscaras de melón", en las que la pulpa de éstos se aplica directamente sobre el rostro. Tiene eso una gran acción para cerrar poros dilatados, refrescar el cutis y reafirmar los tejidos. Primeramente limpie con crema evanescente.

● El agua de melón es una bebida muy refrescante, que le ayudará a mantener un cutis terso. Emplee un quilo de pulpa de melón (preferentemente de la variedad denominada Valencia), que agregará a un litro de agua previamente hervida a fuego fuerte con azúcar (300 gramos). Cuando haya agregado el melón, retire del fuego y deje en infusión durante dos horas. Colar y servir bien helado; si se quiere, agregando soda.

● En la misma forma como está explicado para el agua de melón podrá preparar agua de damascos, aumentando ligeramente la cantidad de azúcar si éstos fueran algo ácidos. También puede beberse zumo de damascos, obtenido, simplemente, exprimiéndolos y con algo de azúcar.

● Una excelente bebida refrescante, que nos asegurará un cutis libre de barros, espinillas, manchas, etc., se obtiene mezclando dos terceras partes de zumo de frutilla con zumo de limón. Este último puede reemplazarse por naranja o lima, si se encuentra la bebida muy ácida.

● La preparación de una pasta de ananá para el cuidado del cutis es muy sencilla. Consiste en aplicar el ananá triturado (agregando, además, el zumo) a una porción de "cold cream" de buena calidad. Lo mismo puede usarse con el ananá crema evanescente, nutritiva o sólo axonja.

● El cocimiento de fresas, y también el de manzanas "apfeel thee", le resultará excelente para asegurarse un reposo tranquilo. Ambos son muy digestivos, por lo que pueden tomarse también a mediodía.

● Junto con el limón, la frutilla tiene fama de ser una de las frutas más medicinales. Es depurativa, refrescante y desintoxicante, ayudando a eliminar las toxinas y desechos provenientes de una nutrición viciada por la ingestión de alimentos dañosos. Un plato de frutillas con crema constituye un postre ideal, exquisito y de extraordinarias propiedades nutritivas. Es muy recomendable, además, para los afectos a la carne la cura de frutillas.

Los trabajitos caseros
de **Juan, Perico y Andrés,**
se hacen con gran placidez,
eficacia y mucho esmero.
Pero seamos sinceros
y veamos que a los tres
no se les cansan los pies
porque calzan **LLAVETEX!...**

LLAVETEX

EL MEJOR CALZADO DE GOMA

Ahora con PUNTERA REFORZADA!

El mejor para entrecasa
por cómodo, duradero y elegante!
Con doble vira y tela encorpada
de una sola pieza!

EXCELSIOR

Digno miembro de la familia LLAVE

INDUSTRIAS LLAVE S. A. - Ind. Com. y Fin. - Antes ADOT S. A.

Mundo Infantil

La revista que los niños esperan

VARIADA
COMPLETA
DIFERENTE
Programa escolar
Actualidad infantil
DEPORTES
CUENTOS
HISTORIETAS
AVENTURAS

40 centavos en todo el país

TODOS LOS LUNES
DESDE EL 3 DE OCTUBRE

...QUE COMER CUALQUIERA COME

LAS BEBIDAS FRESCAS...

...se lograban en el Buenos Aires de la época colonial en forma que nos hace ahora sonreír. Lo demuestra el pequeño anuncio del "Telégrafo Mercantil", del miércoles 3 de junio de 1801, que reproducimos con su ortografía peculiar:

"Mañana Jueves se abre con Superior permiso una Casa Café en la Esquina frente del Colegio, con mesa de Villar, Confitería, y Botillería. Tiene un hermoso Salón para tertulia, y Sotano para mantener fresca el agua en la estación de Berano."

HUEVOS DUROS

Se les saca la cáscara con mayor facilidad si se cuecen en agua salada.

PARA CONSERVAR LA CARNE

No debe dejarse envuelta en papel, pues en esta forma se echa a perder en seguida.

PEQUEÑAS SALSAS O SALSAS COMUNES

Las salsas de esta categoría son de uso frecuente e indispensables en las cocinas más modestas como en las pudientes; el conocimiento profundo de su preparación es uno de los puntos más esenciales para la solución del problema, difícil siempre de resolver, que consiste en comer bien sin gastar mucho.

PARA DIGERIR BIEN

Ha demostrado el célebre fisiologista ruso Paulof: hace falta comer con cierta satisfacción. Si comemos distraídos, o un manjar que no nos gusta, los jugos gástricos no segregan fácilmente y la digestión se hace laboriosa. Casi todos comemos mal, porque en poco tiempo y de prisa ingerimos muchos alimentos. El estómago agradece que la masticación sea lenta y la ración alimenticia no muy abundante. Juan Charcot, en su expedición al Polo Antártico, vióse obligado a poner a sus compañeros a media ración por la escasez de víveres. Ninguno de los expedicionarios tuvo que lamentar esta economía. Su estado de salud fué inmejorable. Al regreso, como ya volvieron al anterior régimen de comidas, pues sobraban víveres, muchos padecieron indigestiones.

SOPA DE CERVEZA

(Alemana). Cocinar durante cinco minutos un litro de cerveza con veinticinco gramos de azúcar, una pulgarada de canela, un poco de jengibre y de limón. Mezclar aparte un huevo, treinta gramos de harina, un cuarto de litro de leche, un trocito de manteca del tamaño de una nuez y una cucharada de rhum. Volcar esta mezcla en la cacerola en que hierve la cerveza, revolviendo rápidamente. Cocinar durante diez minutos y agregar un vaso de leche hirviendo.

LA TAPIOCA...

...conviene ponerla una hora en remojo antes de hervirla; en el mismo caldo o leche que se ha de cocer, resulta más sabrosa y se cuece mejor

EMPAREDADOS DE QUESO

Se preparan untando el pan, cortado del tamaño que se desee, con una capa delgada de queso fresco. Se mojan ligeramente con jerez seco, se rebozan en huevo batido con leche, azúcar y corteza de limón rallada y se fríen hasta que tomen un colorcito dorado. Se espolvorean en caliente con azúcar molida y se sirven fríos.

EN UN BANQUETE...

...dado en Los Ángeles (California) en honor del general chino Lan Tien Wei, se sirvió un huevo puesto hacía doscientos años, que se había conservado enterrado.

HUEVOS A LA MIMOSA

Llenar tarteletas de masa frola salada en forma ovalada, con una ensalada de legumbres frescas, con mayonesa. Colocar en cada una la mitad de un huevo duro cortado a lo largo, cubrir con mayonesa y salpicar con perejil picado y yema de huevo duro pasada por tamiz.

SE DICE...

...que en el mundo se consumen triple cantidad de sardinas que de los demás pescados.

LA MACEDONIA...

...es una ensalada compuesta de toda clase de legumbres cocidas y unidas con mayonesa. Decórase con rodajas de huevo duro.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

SEGUN...

...Aristóteles, en su *Moral*, los hombres ignorantes suponen que los dioses beben vino porque esto es lo mejor que hay para beber. Así aquello de...

...que suelo
llamar yo néctar divino,
y a quien otros llaman vino
porque nos vino del cielo.

MONTANA

En la coctelera, hasta la mitad, hielo picado. Luego, dos chorros de anís y mitad de vermut seco y otro tanto de buena caña.

Se revuelve con la cuchara y se cuela en copas delgadas, sirviendo con una aceituna.

HISTORIA

En América existían unas parras silvestres que daban uvas muy menudas, negras y agrias. Los indios ni las cultivaban ni apreciaban sus frutos. En cambio, en el Perú, los españoles cuidaban sus viñedos importados con gente armada. El precio de una parra era elevadísimo y caso hubo en que se pagó por una hasta tres mil pesos.

VIOLET FIZZ

El zumo de medio limón, una cucharadita de azúcar y tres cuartas partes de ginebra seca.

EXPOSICIONES

Una de las primeras realizadas en el país fué la que, en 1896, en el Pabellón Argentino, se dedicó a los productos vitivinícolas de Italia. Los comentarios periodísticos abundaron y no fueron pocas las alusiones y bromas que aparecieron, también, en los periódicos humorísticos, con caricaturas y todo, poniendo en descubierto la desmedida afición de muchos políticos de entonces al barbera y al espumante.

OYSTER COCKTAIL

En una copa ancha de las de champaña: media docena de ostras pequeñas, un buen chorro de zumo de limón, una cucharadita de salsa de tomate y otra de salsa perrins, tres chorros de salsa paprika y dos de vinagre bueno. Se espolvorea con sal y pimienta. Se revuelve bien y se sirve acompañándolo con un vaso de whisky seco o ginebra... para apagar el incendio.

UNA COSA SI, PERO LA OTRA...

—Ha hecho usted muy mal en dejar ese empleo. Por lo menos tenía el pan asegurado —le dice un amigo cuerdo a otro, diríamos, curdo...

—Sí, el pan sí; pero, ¿y el vino?

COMBINACION OLIMPICA

El zumo de una naranja. Dos partes de coñac y otras dos de curaçao. Batir bien. Colar y servir.

SOBRE CHAMPAÑA

En América tienen más salida los champañas no muy secos, especialmente el semiseco. Por eso en Francia este tipo se ha denominado "gout Americain". En cambio, en su país de origen y, sobre todo, entre los buenos aficionados, el predilecto es el "brut". Cuanto más malo es un champaña, más azúcar le ponen, suelen decir.

COOPERSTOWN

Una tercera parte de ginebra, otra de vermut francés y otra de italiano. Una ramita de menta fresca. Se completa con hielo picado, se bate bien y cuela antes de servir.

DE GIACOMO CARDUCCI

La nébbia a gl'irti colli
Pioviggiando sale
E sotto il maestrale
Urla e biancheggia il mar;
Ma per le vie dil borgo
Dal ribollir de'tini
Va l'aspro odor dei vini
L'anime a rallegrar.

(La niebla, lloviznando, sube a las abruptas colinas y bajo el raudo viento brama el mar y blanquea; pero de las cubas donde fermenta se expande el penetrante olor del vino y por las calles del lugar va alegrando las almas.)

HAMILTON COCKTAIL

Dos terceras partes de vino quinado y una de whisky. Previamente un poco de hielo picado. Cerrar, batir, colar y servir.

REFRAN Y CONSEJO

Si quieres volver la viña de vieja, moza, pódala con hoja.

CONDOR

LANCASTER

LOCION COLONIA

El perfume que lleva el señorío de su noble alcurnia

Fresca

Fragante

Distinta

Con la garantía de

Florente Givau

Anatol Barsov, el agente del servicio secreto soviético que se disfrazó de refugiado político para "averiguar" algo al oeste de la cortina de hierro.

EN BERLIN Y VIENA ES POSIBLE MIRAR LOS NAIPES AJENOS

POR HARRY BOW

en artículos publicados en la prensa suiza que Viena y Berlín son en los momentos actuales los principales centros del servicio secreto.

¿Por qué precisamente Berlín y Viena? Ambas ciudades adquirieron un carácter internacional al ser subdivididas entre cuatro ocupantes. Es allí, precisamente, donde los norteamericanos, británicos, franceses y rusos pueden mirar con más facilidad sus naipes respectivos. Tanto Berlín como Viena están situadas sobre la cortina de hierro. Desde Viena, hablando en lenguaje profesional, se trabaja en cuestiones referentes a los Balcanes, Hungría, Rumania. Desde Berlín, en cuestiones concernientes a Polonia, los países bálticos, Finlandia y, por fin, Rusia.

Una visita inesperada

Riess cita un episodio que le fué relatado por un amigo suyo, un oficial del servicio secreto norteamericano: "Varias horas después de hacer su entrada las tropas norteamericanas en Viena, me visitó cierto hombre, ya de edad avanzada. No sé cómo llegó a saber quién era yo. Sin perder muchas palabras, abordó inmediatamente el objeto de su visita. Me dijo que había sido agente de la "Abwehr" alemana, es decir, un espía. Me ofreció sus servicios, afirmando que disponía de una red de espionaje en los Balcanes, que seguía trabajando en forma satisfactoria. Que mantenía intactas las comunicaciones. En pocas palabras expresó que bastaría al respecto apretar un botón, vale decir, entregarle un billete de banco norteamericano para que la red volviera a vivir y actuar."

Riess no reveló si su amigo había "apretado el botón", afirmando, sin embargo, que otros lo habían apretado. Que los rusos trataron de reunir en su organización el mayor número posible de aquellos agentes de la "Abwehr" Entonces, también, a los otros no les quedó otro remedio que aprovecharse de sus servicios.

El alfabeto de un espía principiante

Riess afirma que el aparato del servicio secreto soviético es el de mayor amplitud y que ocupa muchísimos agentes. Añade, sin embargo, que este aparato trabaja en forma mediocre.

Uno de los lados flacos del servicio secreto soviético es, según la opinión de Riess, el hecho de que sus agentes entregan informes que se adaptan a los conceptos de los jefes moscovitas. En el Kremlin, escribe Riess, no comprenden lo que es el alfabeto de todo agente principiante británico: "Si nada ocurre, nada se informa. Si durante diez años nada ocurre, no se presenta informe alguno."

El temor y el cuestionario

Las actividades del servicio secreto soviético se ven también turbadas por una mutua desconfianza. Un agente desconfía del otro, y ambos a la vez son vigilados por un tercero. Esto hace que los agentes actúen bajo la presión del temor. Impelidos por el temor, escribe Riess, afirman lo que quiere que ocurra Moscú. En el cuestionario entregado por el Kremlin se encuentra el siguiente requisito: "Mencionar los apellidos de los comisarios políticos que actúan en las filas de las tropas de ocupación norteamericanas, británicas y francesas."

Desde luego, todo agente soviético en Viena y Berlín sabe que no hay tales comisarios. Pero ningún agente se atreve a sugerir a Moscú que se deje sin efecto tan estúpidos cuestionarios.

Por supuesto, entre las informaciones recibidas por los jefes rusos se encuentran también noticias muy valiosas, pero éstas se pierden en el mar de informes falsos o in-

UN HABIL ESPIA, CON SU PROPIA RED DE AGENTES, OFRECE SUS SERVICIOS

LA interesante fotografía que los lectores ven en esta página presenta una de las pocas peleas entre soldados norteamericanos y soviéticos, ocurrida en Berlín. La guerra fría entre el Occidente y el Oriente se lleva a cabo sin derramamiento de sangre. Las tropas, con sus armas, están alerta, amenazándose y respetándose mutuamente. Pero no toman parte activa en las disputas. En cambio, hay otras células de carácter militar que trabajan a todo vapor, como en medio de las operaciones más enconadas. Me refiero a los servicios secretos de ambas partes.

Ciudades internacionales

"La guerra en la sombra" — así llaman al espionaje los autores de novelas sensacionales — se lleva a cabo mediante la inversión de ingentes sumas. Y con bajas entre los participantes. Sus apellidos, sin embargo, nunca llegan a ser revelados. Esto es usual en "la guerra en la sombra".

El destacado periodista norteamericano Curt Riess, un alemán naturalizado, afirma

"LA GUERRA EN LA SOMBRA" OFRECE ALTERNATIVAS DE APASIONANTE INTERES

exactos. "La debilidad del servicio secreto soviético reside en la inadecuada apreciación de los informes —dice Riess, basándose al respecto, en declaraciones de los círculos competentes occidentales.— Luego de la terminación de las operaciones bélicas, este estado de cosas empeoró más aún."

El secreto del puente aéreo

Son muchas las pruebas que demuestran la exactitud de estas afirmaciones. Moscú siempre apreciaba en forma equivocada las fuerzas de los partidos comunistas en los países occidentales. También el estado mayor soviético estaba mal informado sobre el poder de las tropas aliadas en Austria y Alemania. De haber sabido Stalin cuán escaso fué este poder, hubiera, indudablemente, tomado, en ciertos momentos, distintas decisiones. De haber sabido que en las primeras semanas el puente aéreo de Clay no contaba sino con unos pocos aviones, y lo que es más importante, es que Wáshington aún no había aprobado plenamente la arriesgada iniciativa del general Lucius D. Clay...

LOS ESPIAS RUSOS SON INEFICACES PORQUE NO COMPRENDEN LA MENTALIDAD OCCIDENTAL

"Uno siente escalofríos — escribe Riess — al pensar qué podría haber ocurrido si los rusos hubieran poseído un servicio secreto digno de este nombre."

Por qué fué asesinado Irving Rose

— Los rusos — afirma Riess — buscan también secretos en donde no existen. Al tratar de encontrar el aparato que encubría la red de espionaje que operaba contra Rusia, llegaron a la conclusión de que el virtual peligro residía en la organización del plan Marshall. No es una mera casualidad la de que el único norteamericano asesinado, a raíz de órdenes soviéticas, lo fué Irving Rose, jefe de la organización del plan Marshall para Austria, y tampoco es una casualidad el que fuera secuestrada por los rusos la doctora Margarita Ottillinger, habiendo ella desempeñado funciones en la administración de los fondos del plan Marshall, por encargo del gobierno austríaco.

"La policía económica en Viena, que es responsable por los suministros recibidos a raíz de la aplicación del plan Marshall, posee su propio edificio de Estado en el sector soviético de Viena. Muchas veces el ministro del Interior austríaco trató de trasladar estas oficinas al sector internacional. Pero siempre los rusos se negaban terminantemente a permitirlo. El ministro aludido posee pruebas de que los principales personajes de la policía económica mantienen contactos permanentes con los oficiales del servicio secreto. Uno de los oficiales del servicio secreto norteamericano dijo a Riess "que el servicio secreto soviético es el arma secreta más sobrecargada de hombres. Y, sin embargo, los rusos saben menos que nosotros."

¿En qué consiste un buen servicio secreto? Para llegar a saber algo, es preciso poseer el don de iniciativa. Y este don no lo poseen los rusos sino en grado mínimo. No saben tampoco cómo descifrar la mentalidad de otras naciones. Comprobé, durante mis actividades, de que no son capaces de comprender nuestra mentalidad. Los rusos no son capaces de trabajar en Europa; se mueven como los peces arrojados a tierra firme.

El Dezinform

Es probable que por fin los rusos se hayan dado cuenta de que están perdiendo "la guerra en la sombra". Y hayan resuelto hacer uso de una nueva arma. Hace poco la prensa británica anunció que el servicio secreto soviético había creado el llamado *Dezinform*. Vale decir, una organización de "desinforme", o sea de camouflage informativo para el Occidente. El mayor peligro para Moscú consiste, en los actuales momentos, en los centenares de fugitivos que en cada semana penetran a través de la cortina de hierro en la zona occidental. Oficiales y soldados rasos. En Londres se dice que los rusos crearon escuelas especiales para agentes provocadores, los que luego son enviados en calidad de fugitivos al Occidente, confiándoseles misiones especiales. Deben decir, al ser interrogados por los oficiales del servicio secreto norteamericano y británico, cosas que han de desorientar completamente al Occidente. El objeto es claro: crear la confusión y oscurecer el verdadero cuadro de la situación en Rusia.

Escena de la guerra fría en Berlín. Un match de "valetodo" entre soldados norteamericanos y rusos.

Barsov y su compañero Pirogov fueron invitados a visitar el estado de Virginia, y aquí los vemos mostrando gran interés, tras recorrer una de las ciudades de la tierra del tabaco, durante el desfile de modelos en un salón de la "haute couture".

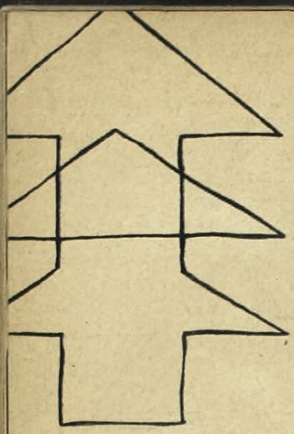
Barsov y Pirogov

En marzo del año corriente aterrizaron con su aparato en la zona norteamericana de Austria dos aviadores soviéticos: Anatol Barsov y Pedro Pirogov. Declararon que habían llegado desde su base en Ucrania, que habían escuchado las audiciones de propaganda de la estación de radio norteamericana La Voz de América, en vez de leer el "Pravda". En fin, que ya se sentían hartos del régimen comunista.

Fueron sometidos a un interrogatorio muy severo por el servicio secreto norteamericano. Por fin fueron reconocidos como fugitivos auténticos, por lo que se les ofreció asilo. Barsov y Pirogov dijeron que anhelaban fervorosamente conocer a los Estados Unidos y especialmente el Estado de Virginia, del que habían oído hablar tantas cosas buenas en las audiciones de La Voz de América.

En febrero ambos se trasladaron a los Estados Unidos. En seguida se dedicaron a visitar el Estado de Virginia, donde fueron amablemente acogidos por los representantes de la Cámara de Comercio estadual. Barsov y Pirogov se mostraron encantados por todo lo que vieron, y, a su vez, los norteamericanos también se sintieron satisfechos al comprobar que a los huéspedes les gustaba muchísimo la democracia de los Estados Unidos. Al ser interrogado por un periodista, Barsov dijo que se debería mandar a los comunistas norteamericanos a Rusia para que se sintieran curados. Ambos expresaron que se proponen escribir un libro. El presidente Truman firmó un decreto que les permitía quedarse permanentemente en los Estados Unidos. Luego no se oyó nada de ellos.

De repente, la prensa anunció que Barsov, a su propio pedido, había sido devuelto a las autoridades soviéticas de Viena. Se informó al respecto que esta decisión fué tomada después de una verdadera batalla radiotelegráfica que duró una noche entera entre las autoridades militares y el Departamento de Estado en Wáshington. El Departamento de Estado presionó para que Barsov fuese entregado si así lo pedía. Éste, sin duda, ya había hablado con los agentes soviéticos en Wáshington, notificándoles todo lo que había logrado averiguar. El ejército se oponía, pero, por fin, cumplió la orden del ministro Acheson. Barsov fué entregado a los representantes del ejército rojo. Debido a él, el servicio secreto soviético conoció los métodos de interrogatorio aplicados a los fugitivos rusos. Cuáles son las preguntas que se formulan y cuáles son los objetivos que interesan al servicio secreto norteamericano.

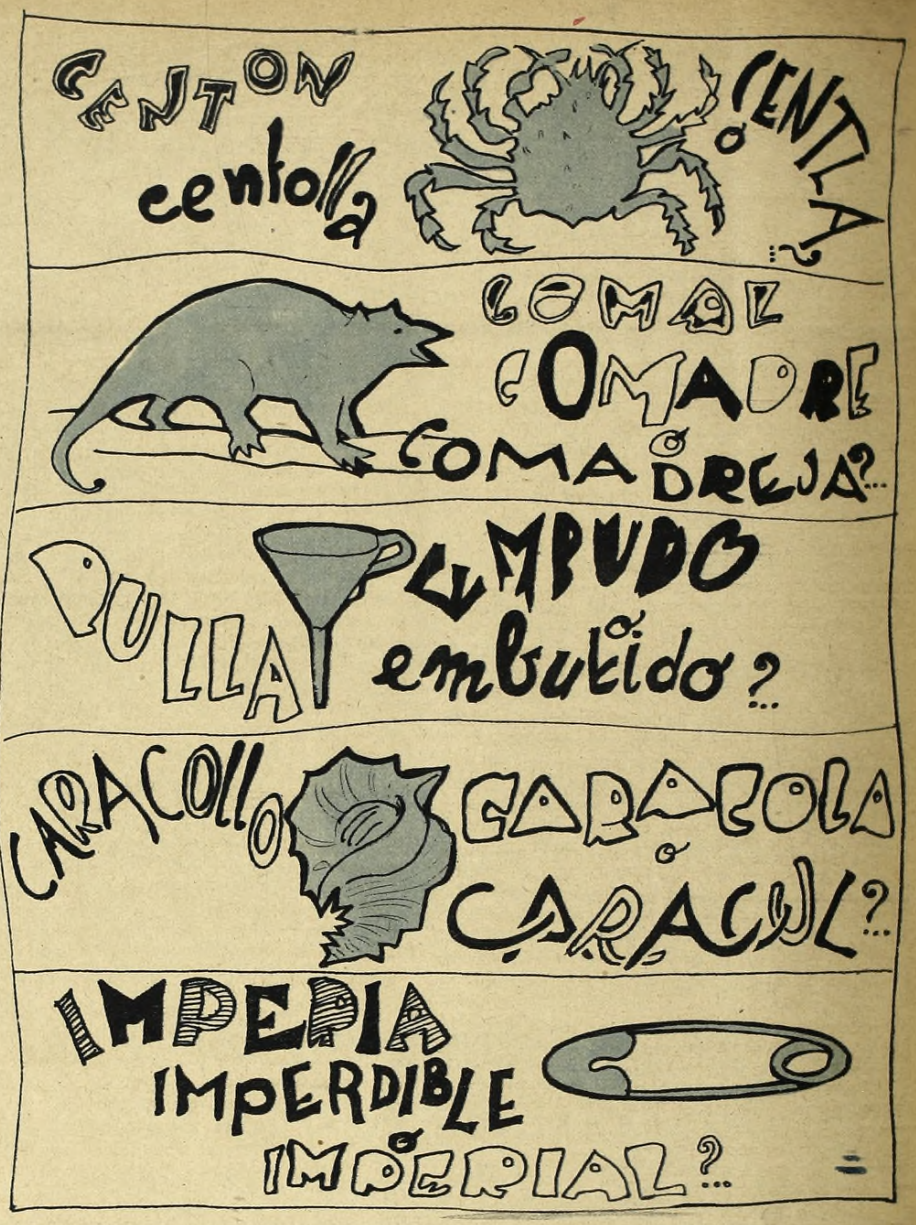


DIBUJO LINEAL

Este modelo de dibujo lineal servirá para poner a prueba los conocimientos de nuestros pequeños lectores. ¿Cómo podría realizársele en una sola línea, sin levantar el lápiz, sin que la línea se toque en ningún punto? La solución aparece, en un grabado reducido, en la parte inferior de la página.

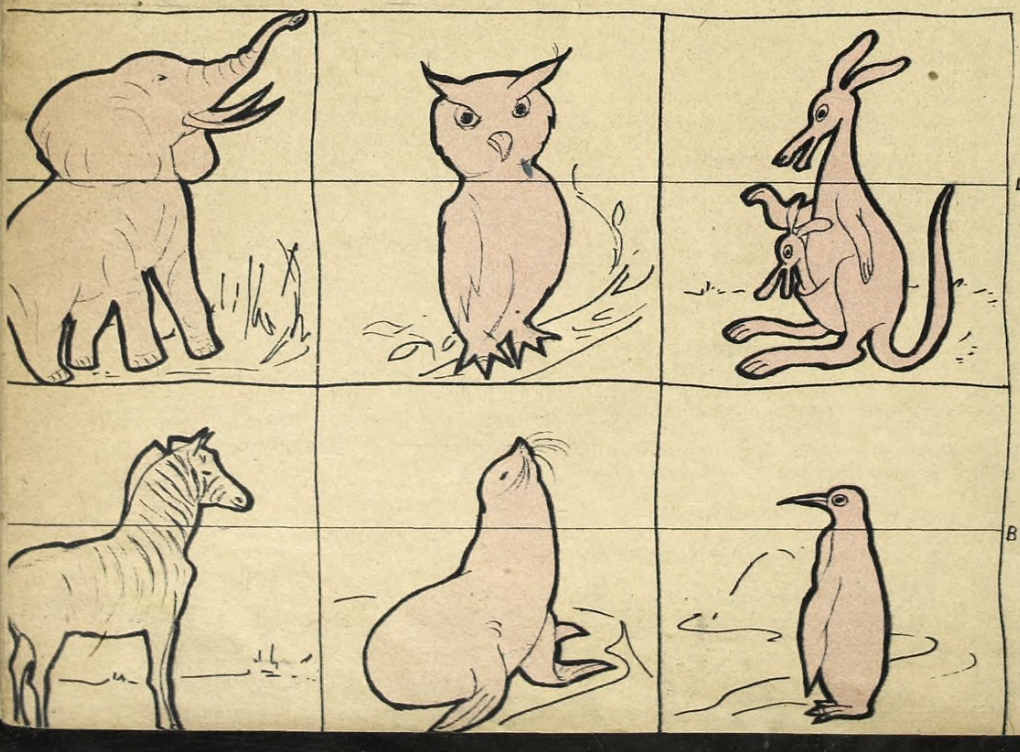
PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")



OPERACION DIVERTIDA

Es éste un entretenimiento divertido. Todo lo que tienen que hacer se reduce a recortar el rectángulo que contiene las figuras y doblar la línea marcada con las letras C y D, y la que va de A a B. Una vez hecha esta operación, unan las líneas y obtendrán un gracioso resultado, puesto que los animales cambiarán las cabezas.

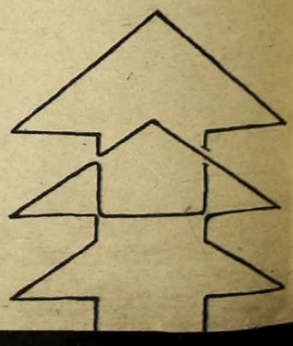


INSTRUCTIVO PASATIEMPO

Aquí tienen nuestros amiguitos un pasatiempo sumamente entretenido. Trátase de indicar cuál es el nombre correcto de los objetos y animalitos que aparecen en cada uno de los dibujos. Como ustedes podrán apreciar, en cada cuadro hay tres nombres distintos, estando entre ellos el que corresponde en cada caso. Manos a la obra, pues, y luego vean las soluciones al pie de esta página.

SOLUCIONES

1, centolla; 2, comadreja; 3, embudo; 4, caracola; 5, imperdible.



ACEPCIONES ACTUALES DE LA PALABRA "CULTURA"

(Continuación de la pág. 4)

El morirse de unos valores, el acabarse de una cultura, nunca el morir de un mundo.

Pero ¿valdrá la pena vivir en un mundo así? ¿Es vivir "eso"?—podrían preguntarme esas mismas personas. Nadie las va, evidentemente, a obligar a vivir así; ellas pueden, en cualquier momento, manifestar su disconformidad con los hechos de la manera única pero invencible que todo hombre viviente posee. Es una libertad dura, pero de la cual nadie va a poder despojarles. En cuanto a si vale la pena vivir, a pesar de eso, lo dirán los hechos, nada más que los hechos. La historia somos cada uno de nosotros, en cada uno de los instante en que vivimos, y sobre todo en los instantes de lucha. El derivado final del actual estado de caos en el que nada el mundo, la conclusión última de la actual fiebre histórica, será, lo aceptemos o no, la verdad. Porque en la historia, la verdad es la victoria, porque la victoria es lo que queda. Esa es la rígida realidad y es inútil tratar de desviarse de ella con la fuga de los sentimentalismos o de los romanticismos. Hasta los románticos se alimentan; y si no se alimentan, se mueren, y con ello dejan de ser románticos y cualquier otra cosa.

Si queremos o aspiramos a la sobrevivencia de alguna cultura, no basta llorar sobre sus esplendores pasados. Evidentemente, las manifestaciones contemporáneas de nuestra cultura no entran más en lo que nosotros definimos bajo este término. Son arte, son literatura, son sincero reflejo de un modo de ser, de un estado de ánimo, de una interpretación sincera de cosas; pero son también tañidos tristes de un algo que se nos va, de un algo que se nos muere. Son obras de autores inteligentes, geniales; son obras por ocasiones hasta magníficas, pero son, ante todo, decadentes. Un espíritu desesperadamente masoquista y escéptico las oprime. Nada en ellas sabe ni pretende superar lo circunstancial; todo en ellas es espejo de lo circundante; nada en ellas tiene fe, tan sólo esperanza. Ese estado espiritual acabará, a la larga, como el Fausto goethiano: con un cansancio terrible, con una total esterilidad. Las cosas limitadas a sí mismas. que no saben trascender de su propia esfera, encierran, también, consigo, su muerte.

Después de estas palabras, que tratan de decir mucho más de lo que sólo expresan, lo habitual sería finiquitarlas con una invocación patética, de tono melódicosentimental, imbuídas de gráfico heroísmo, repletas de exhortaciones a infinitas e imposibles acciones salvadoras; nadie las creería y el autor las escribiría mecánicamente, tratando de hacer memoria en alguna de las peroratas de estilo que ha oído en el curso de su vida. Pero, en cambio, al haber llegado al final de estas líneas, el autor, que es un ser de su mundo, lamenta mucho el haberlas escrito, sin saber de ninguna solución para los problemas que plantearon. Y si no se arrepiente de sus actos es porque sabe de haber sido sincero, y sabe que ninguna sinceridad es dañina, ni aun cuando revele una ignorancia.

Y a lo único que exhorta es al recuerdo constante de la existencia de la lucha vital, actual, que se está librando en cada uno de los momentos de la época por la que cruzamos. Y lo único que les promete es que de llegar a captar en el bullidero actual una sola idea, una sola palabra en la que tuviera fe suficiente como para entregar a ella su vida, lucharía por ella sin desmayos, sin miedo. Sin interesarle el croar de tantas voces que creen que su charco es el mar porque nunca salieron del mismo.

★ PINTER 373

Cocinado en 15 minutos con...

Anbar

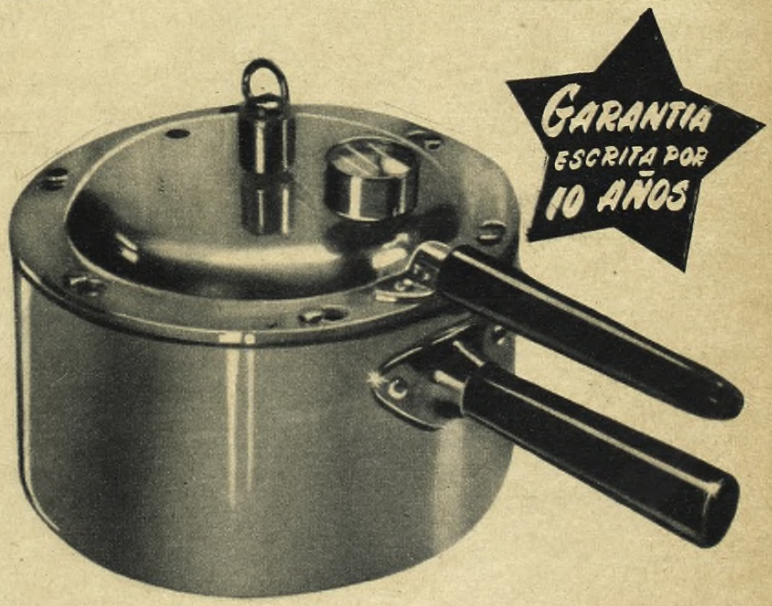
APPRESION

...que marca records en tiempos de cocción!

Verduras en 1 minuto - Pastas en 5 minutos
Carnes en 10 minutos

Ahorra el 80% de tiempo y el 70% de combustible.
Conserva mejor las propiedades y el sabor de los alimentos.

Construída en aluminio inglés puro, de gran espesor, a presión.
Con un extraordinario juego de accesorios:
Disco para cocer al vapor, separador de legumbres, o budinera especialmente adaptada.
Libro de indicaciones y recetas.



En venta en:

Harrod's, Bazar Dos Mundos, Casa Tow, E.M.I.S.A. Ferretería Alemana, y en las principales casas del ramo

FAABRA-Sarmiento 2454-T.E. 48-2485-Bs As.

TEST SOBRE LITERATURA

POCAS PREGUNTAS SOBRE LITERATURA CLASICA, Y LA MAYORIA SOBRE LITERATURA ESPAÑOLA Y ARGENTINA, HALLARA USTED EN ESTA COLECCION DESTINADA A COMPROBAR LA EXTENSION DE SUS CONOCIMIENTOS, AYUDANDOLE A PROPORCIONARSE UN MOMENTO DE UTIL ESPARCIMIENTO

1. — ¿Cuál es el historiador más antiguo que se conoce, llamado "el padre de la historia".

2. — ¿Cómo se llaman los poemas de Homero?

3. — ¿En qué idioma escribía el poeta Virgilio?

4. — ¿Quién de estos tres autores griegos — Sófocles, Aristófanes, Esquilo — escribió obras de teatro satirizando las costumbres?

5. — ¿Qué defecto se le atribuyó a Demóstenes, el famoso orador griego?

6. — ¿Cuál fué el otro famoso orador contemporáneo de Demóstenes que polemizó con él?

7. — ¿Qué es el romancero?

8. — ¿Qué se entiende por "antigua fabla"?

9. — ¿Quién es el autor de "La vaquera de la Finojosa"?

10. — ¿Cuándo se dice de una palabra que es un arcaísmo?

11. — ¿Cuál es el siglo de oro de la literatura española?

12. — ¿Dónde escribió Cervantes "El Quijote"?

13. — ¿Cuál es el famoso lema de la Real Academia Española?

14. — ¿A qué poeta dramático español se le ha llamado el Fénix de los Ingenios?

15. — ¿Cómo se llama el polígrafo español, autor, entre otras obras, de la "Historia de los heterodoxos"?

16. — ¿En cuál de sus obras Benito Pérez Galdós ha novelado las peripecias de las guerras carlistas?

17. — ¿De qué carácter son las novelas de José María Pereda?

18. — ¿Quién fué el escritor español que firmaba "Clarín"?

19. — ¿En qué obra de Sarmiento se describe a los tipos de la pampa argentina?

20. — ¿Quién fué Eduardo Wilde?

21. — ¿A cuál de estos tres escritores argentinos — Ingenieros, Ramos Mejía o Saldías — pertenece el libro titulado "Las neurosis de los hombres célebres"?

22. — ¿Cómo se titula la obra en que Joaquín V. González evoca el paisaje natal?

23. — ¿A quién ataca el autor de "Martín Fierro" en "Vida del Chacho"?

24. — ¿Por qué escribió Lugones los poemas de "Odas seculares"?

DE VUELTA A LA PAGINA PARA AVERIGUAR LAS SOLUCIONES

Respuesta del "test" de literatura

1. — Heródoto, autor de los Siete Libros de la Historia.

2. — "La Ilíada" y "La Odisea".

3. — En latín.

4. — Aristófanes.

5. — Que era tartamudo.

6. — Esquines.

7. — Romancero es el conjunto de composiciones.

8. — Antigua fabla es el castellano antiguo.

9. — López de Mendoza, marqués de Santillana.

10. — Cuando, usada antiguamente, ha caído en desuso.

11. — El siglo XVI.

12. — En la cárcel.

13. — Limpia, fija y da esplendor.

14. — Lope de Vega Carpio.

15. — Marcelino Menéndez y Pelayo.

16. — En "Episodios Nacionales".

17. — Novelas costumbristas.

18. — Leopoldo Alas.

19. — En el "Facundo".

20. — Escritor, médico y diplomático argentino, autor de "Tiempo perdido", "Prometeo", "Aguas abajo", etcétera.

21. — José María Ramos Mejía.

22. — "Mis montañas".

23. — A Sarmiento.

24. — Para loar a la patria al cumplirse el primer centenario.

No ofenda!...

Protéjase del olor axilar con

ODO-RO-DO

...y siéntase segura!

Crema ODORONO evita el olor axilar durante varios días

En el trabajo... las fiestas... o el deporte... usted puede "ofender" a los demás con el desagradable olor axilar. No se descuide!... Protéjase con Crema ODORONO y *siéntase segura*... fresca... en todas partes y durante todo el dia!... Crema ODORONO es ideal por lo práctica!... Se aplica en pocos segundos y seca al instante!

CREMA ODO-RO-DO

Desodorante y Antisudoral

LA MARCA DE MAYOR VENTA MUNDIAL

ACTUALIDADES

PRIMERA COMUNION

Tuvo lugar en la residencia del doctor Gregorio Fraga Cuaz y su esposa, Clotilde Helena Lascano de Fraga, una reunión íntima, con motivo de tomar la primera comunión su hijo Jorge I. G. Fraga Lascano. En la fotografía aparecen monseñor Julián Martínez (obispo de Iborá), Antonia Vargas y López, Jorge I. G. Fraga Lascano, el doctor Julio C. Bárcena, María del Luján P. de Bárcena, Clotilde H. Lascano de Fraga y el doctor Gregorio Fraga Cuaz.

Jorge I. G. Fraga Lascano, rodeado por un grupo de niños asistentes a la reunión.

CONFERENCIA

El poeta y escritor Enrique Lavié, que acaba de pronunciar, en la Peña de Arte y Letras, una conferencia sobre el tema "El amor y la muerte en mi poesía".

ANIVERSARIO

Un momento durante la disertación que pronunció el doctor Alberto Zambonini Leguizamón sobre el tema "El mensaje de Alberdi", con motivo de cumplirse el 139º aniversario del nacimiento del prócer.

CONCIERTO

Martha Argerich, pianista argentina de siete años de edad, que acaba de ofrecer con éxito un recital de piano en el teatro Astral.

Foto Wilenski

COMIDA DE CAMARADERIA

Tuvo lugar recientemente en el Plaza Hotel la comida anual de la Asociación de Reporteros Gráficos, la que se desarrolló en un ambiente de franca camaradería.

SHAMPOO Kim

Helene Curtis

PRESENTA

SU NUEVO SHAMPOO A BASE DE ACEITES VEGETALES SULFONADOS

El extraordinario poder detergente y sedificante de los aceites vegetales sulfonados - recientemente descubiertos - ha sido utilizado por HELENE CURTIS en su nuevo shampoo, para lograr una más profunda higiene.

KIM limpia y embellece el cabello, eliminando totalmente la suciedad, la grasitud y la caspa. Deja cada hebra capilar suave, sedosa, brillante. Basta un solo frasco de Shampoo KIM para lavar la cabeza a todos los miembros de una familia numerosa, siendo sencillísima su aplicación.

$ 4.50 en toda la República

SHAMPOO KIM de Helene Curtis

ORVENT S.A. - Alsina 3058 - T.E. 45-0273
Distribuidores exclusivos de
HELENE CURTIS INDUSTRIES

EL HOGAR PRESENTA...

MOMENTOS DE LA EXPOSICION DE ARTE ORIENTAL

A beneficio de la Asociación para la Lucha contra la Parálisis Infantil se realizó en esta capital, con extraordinario éxito, una exposición de arte oriental, que fué amenizada con conferencias, visitas y demostraciones de danzas a cargo de destacados expertos en la materia. Organizó la muestra la Sociedad Amigos del Arte Oriental, y prestaron su colaboración Mane Bernardo, Sara Bianchi, Maya Devi Arroy, Vicente Fatone, Xul Solar, Osvaldo Svasnascini, Alberto Casares Lumb, Jacques Helft, Osvaldo Svanascini y Antonio Pérez Valiente de Moctezuma. Nuestra colaboradora Delfina Bunge de Rosa tomó en el "vermissage", los apuntes del natural que ilustran la nota.

● "Cabeza de Kuan Yin", coronada con una alta diadema. Procede de las grutas de Lung-men Honan.

● "Buda", en bronce dorado, en el gesto de la exposición de la ley. Representación clásica de la figura del maestro, de pie sobre un loto estilizado. Expositor: **Máximo Soria.**

● "Par de ciervos", de bronce platinado. Epoca de Ming. Expuso **Felipe Larivière.**

● **Lucrecia Salas de Peña.** Tapado de lana, negro, con bordes de terciopelo. Sombrero con drapeados de terciopelo y bolso de gamuza.

● "León de Fo", en madera policromada. Expositor: **Juan Manuel Acevedo.**

● "Kuan Yin sentada", en esmalte azul turquesa. Epoca de Yung Cheng. Expositora: **Cora Kavanagh.**

● **Teodelina de Alvear de Alvarez de Toledo.** Lució sombrero de faya, de corte irregular, y tapado corto de skuns.

● "Yak" en gres esmaltado. Del Tibet. Siglo XV. Expuso **Felipe Larivière.**

● Concurrentes a la exposición oriental.

● Floreros (par) de laca roja Soo Chow. Epoca: China de Kien Lung. Expositor: **Francisco Barreto.**

● **Rosina Caraballo de Ballve Cañas.** Vestido de terciopelo acanalado y falda de lanilla. Estola de zorros. Gran sombrero de paja con cinta de terciopelo.

● "Cabeza de Buda", bronce, obra del siglo XIII. La expuso **Juan Manuel de Acevedo.**

● "Boddhissattva", con las joyas de la deidad, manos en el gesto de la tranquilidad ("No temáis"), con sombrilla budista y parada sobre loto. Expuso **Máximo Soria.**

● "Ananda", discípulo predilecto de Gautama Buda. Talla en madera policromada en zócalo con estilización de flor de loto. Epoca de Ming. Expositor: **Mario Wassermann.**

● "Personaje a caballo", figura de arcilla con vestigios de pigmento. Epoca de Tang. Expositor: **Alberto Casares Lumb.**

● Otro aspecto de la concurrencia que asistió al "vernissage" de la autorizada muestra.

● "Estela votiva", esculpida en piedra, de China. Período de la 6ª dinastía. Expositor: **Juan Manuel Acevedo.**

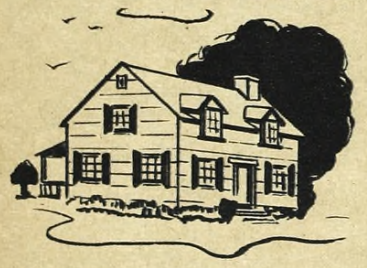
● **María Teresa Grondona Casares.** Tapado de lana, negro, con detalles de astracán.

ADO PROP

AIRE ACONDICIONADO
Marbre
CLIMA IDEAL
Industria Argentina
Patente No. 66749

PARA INSTALACIONES CENTRALES DE CALEFACCION POR AIRE ACONDICIONADO EN:

RESIDENCIAS



En nuestra casa, nuestro hogar, en donde apreciamos, en mayor grado, toda manifestación de confort. Si unimos a las ventajas de una temperatura uniforme, la seguridad que representa la filtración del aire que respiramos y en el verano experimentar esa sensación de frescura y bienestar que causa la renovación y ventilación total del aire; habremos obtenido la realización de nuestro ideal, de un clima perfecto, en un ambiente saludable.

Marbre se aplica con igual eficacia en:

PROPIEDAD HORIZONTAL - ESPECTACULOS PUBLICOS
EDIFICIOS - RESTAURANTS - OFICINAS
COLEGIOS - UNIVERSIDADES - SANATORIOS
FABRICAS - INDUSTRIAS.

MARINO BRECCIA
S. C. I.

Av. Roque S. Peña 760 1º piso
T. E. 34-5308 - 6590 - 8511

Dirección Técnica: Ing. Juan C. Moreno

Se conmemorará el próximo sábado el "Día del Mutualismo"

CONOCIDO es el decreto que instituyó hace cuatro años "Día del Mutualismo" al primer sábado del mes de octubre. Tratábase por este medio de contribuir a la difusión de la previsión privada para ponernos a cubierto de las contingencias más comunes de la vida. El referido propósito, a juzgar por las cifras de las más recientes estadísticas, parece haberse cumplido en proporción considerable.

Actualmente, existen mil setecientas ochenta instituciones mutualistas inscriptas en el Registro Nacional correspondiente; y parece ser que alcanzan a ochocientas cincuenta las que tienen expedientes en trámite, a fin de lograr la correlativa inscripción.

Estas instituciones mutualistas esparcidas en todo el territorio del país, y que son de tipo médico asistencial en su inmensa mayoría, agrupan a no menos de dos millones de afiliados.

Por otra parte, sábese que una comisión honoraria asesora tiene a su cargo la preparación de un proyecto destinado a la erección del primer policlínico mutualista del país.

Este año, en celebración del "Día del Mutualismo", el presidente de la República, general Perón, se dirigirá en una alocución especial a todos los mutualistas del país.

La canción francesa lleva varios años de buena cosecha

(Continuación de la pág. 14)

ni mucho menos, la importancia que tiene la canción, ni por la gente que vive de ella, ni por el instrumento de propaganda que significa, ni siquiera como medio de obtener divisas extranjeras. Los teatros en que se cultiva la canción son los más castigados por los impuestos. La comedia e incluso la opereta de género frívolo, que emplean menos gente en los teatros donde estos géneros se cultivan, pagan menos en concepto de impuestos que la canción, que es un género típicamente francés.

—Sin embargo...

—A pesar de todo, la canción francesa está en un momento de esplendor. Sus melodías recorren todo el mundo y sus intérpretes triunfan en todas partes. Esto último hasta el punto de que la emigración de los grandes artistas de la canción constituye un serio problema. Chevalier, Trenet, Edith Piaff, Jean Sablon, Lucienne Boyer y George Ulmer... pasan más tiempo en América que en Francia. Pero ello, si por una parte quita a la canción francesa elementos fundamentales, revela por otra que en el extranjero va ganando prestigio. Se trata de conciliar una cosa y otra...

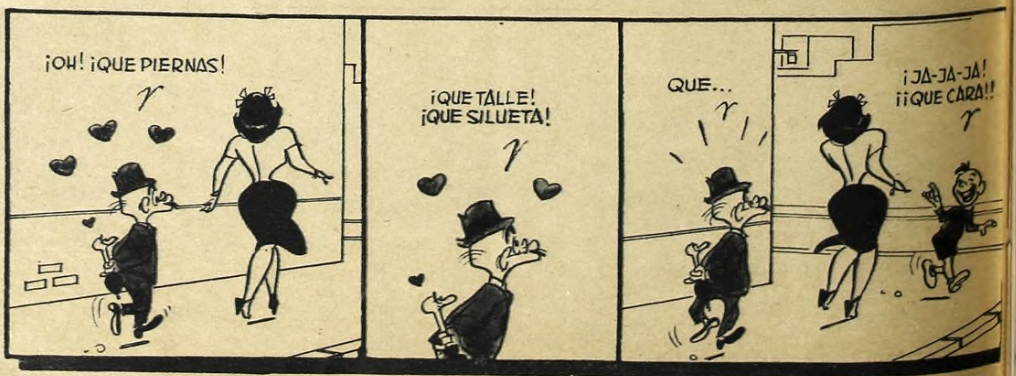
—Amigo Goldin, ¿para qué se ha inventado el avión?

—¿Cree usted que no contamos con la aviación? De otra manera la cosa alcanzaría caracteres de catástrofe... Pero así nos vamos defendiendo bastante bien.

Ya lo creo que Goldin se va defendiendo bien. Hace unos años era un activo aunque modesto agente artístico, y hoy es el Júpiter tonante del music-hall y de las varietés en Francia desde su doble trono del "A. B. C." y de los "Capucines". Y cuando uno quiere hablar con la personalidad más relevante del género, tiene que ir a verlo a él.

Yo soy un ferviente partidario de la canción francesa y hago votos por su desarrollo y su florecimiento. Sólo pido que sea francesa y nada más. Hablando más claro: que se deje de hacer pasadobles españoles "al acordeón" y que no se sigan elaborando esos lamentables tangos argentinos de Marsella...

DON PIERNUCHO



LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 37)

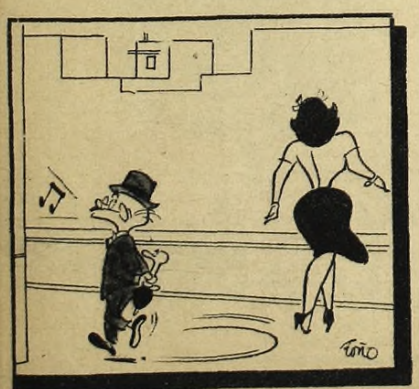
Estamos ahora en las posesiones de los duques de Sutherland, en Escocia. Grandes conocidos de los argentinos, como que han estado por estas playas no hace mucho tiempo. En Inglaterra tienen varios castillos, magníficos todos y cuya antigüedad se pasea entre el 1400 y el 1500. Se han hecho últimamente en uno de ellos, en Escocia..., ¡no, refecciones, no; partidas de caza, sí! Y de ellas ha participado Ana Helena Martínez de Hoz. Y actualmente Beba Martínez de Hoz se encuentra allá, mientras que, por su parte, su hermana Carola y su cuñado están ya de regreso. Las impresiones no pueden ser más lindas. Esas cacerías son siempre emocionantes y llenas de carácter y colorido, sin contar que la estada en los viejos castillos escoceses es ya algo que parece una novela. Les decía que refecciones no se hacen, y eso porque es detalle notado por los visitantes: cuesta muchísimo mantener una residencia así en la época actual, pero hay cosas que en ellas son eternas: en primer término, el buen fuego en la chimenea; luego, el excelente té; en seguida, la platería y los "vermeils", que, sea cual fuere la situación, no se ven privados de una sola de sus piezas. Otra cosa que también parece permanecer eterna, aunque no inamovible, es el fantasma que debe haber en cada castillo.

Con quienes se encontraron las Martínez de Hoz fué, desde luego, con las Cárcano. Hubo lindo ambiente porteño, que parecía cosa de fantasía trasladado tan lejos.

Luego, donde han estado es en la Royal Agricultura Society, algo como nuestra Exposición Rural, que es allá importantísima y con magníficos animales. No nos sorprende, puesto que tantos jurados que hemos visto en nuestras recientes exhibiciones eran escoceses; como tampoco puede sorprendernos que allá donde haya una exposición rural estén las Martínez de Hoz.

Fuera de eso, Carola recorrió muchos otros lugares de Europa. Estuvo en Capri, donde visitó la maravillosa casa de Axel Munthe; en Roma, donde recorrió el Coliseo; en París, donde la encontró a Marlene Dietrich, tan exactamente interesante como aparece en "La mundana"; en las carreras, en Francia, también lo vió a Rita Hayworth, quien, con su cabello ahora obscuro, le pareció bastante menos interesante que antes, aun cuando, en fin, el no interés de Mrs. Khan es asunto siempre muy relativo, más que super, muy relativo...

POR TOÑO GALLO



PROVENTAS

Las telas también tienen palabra de honor...

Es la pura verdad, señora! Las telas Tootal llevan una garantía tan amplia y tan seria, que bien equivale a una palabra de honor. Por ella usted no corre el menor riesgo ya que, si por cualquier defecto, la tela no diera entera satisfacción, se cambia o se devuelve su importe más el costo de la hechura. Vale la pena, entonces, que al comprar su próxima tela revise usted misma el orillo para asegurarse que tenga estampadas las palabras "A TOOTAL PRODUCT". Sólo así estará segura de llevar una tela Tootal garantizada *

Garantía Tootal

* "Si por cualquier defecto, el tejido no diera entera satisfacción, se reemplazará o se devolverá su importe, más el costo de confección de la prenda"

Tejidos TOOTAL M.R Garantizados

TOBRALCO • BRINES TOOTAL • ROBIA • LUXORA • LYSTAV • LOMBIA • WUCIL • DAFLONA

MARCAS REGISTRADAS

"Los mejores programas..."

TATI CASONI

MIERCOLES Y DOMINGOS, 20.45

siempre POR

RADIO EL MUNDO

UNA VOZ ARGENTINA PARA TODOS LOS CONTINENTES

A.P.

OTRA CONQUISTA DE LA CIENCIA

(Continuación de la pág. 16)

para toda la vida, y, por supuesto, ni se desprenden ni se rompen jamás.

—¿Y en el campo de otras especialidades, doctor?

—En todos los terrenos hay innovaciones revolucionarias actualmente en los Estados Unidos. Uno de los más notables ejemplos se presenta en el campo de la periodontía o piorrea. Las nuevas teorías y métodos parecen destruir las nociones antiguas de la operación radical con la destrucción del hueso. He visto al profesor Miller y al doctor Barkmam emplear nuevos procedimientos con resultados espléndidos. Las fotografías en colores y las radiografías han mostrado, en todos los casos tratados, el resultado positivo.

—¿Es cierto que se aplica la psicología, doctor, en el vasto campo de la práctica odontológica?

—Es una novedad que me ha atraído poderosamente la atención. Muchos odontólogos de la Unión, y especialmente de Nueva York, están practicando un tipo de terapéutica psicosomática. He asistido a varias sesiones donde se empleó ese método para los casos de extracciones difíciles, raspajes y tratamientos de caries. Entre otros, he visto al doctor Charles Giró actuar con una asombrosa falta de dolor por parte del paciente y sin recurrir a la anestesia por inyección o mediante el gas. Sólo empleó la persuasión psicológica.

—En cirugía, doctor, ¿hay también firmes progresos?

—Asombrosos. Debo exaltar, ante todo, la figura del profesor Harry Seldin, quien en el acto operatorio causa la admiración de todos los profesionales que asisten a sus demostraciones magistrales. En su clínica de Nueva York le he visto hacer cosas increíbles, como, por ejemplo, la extracción de cuatro molares incluídos a la misma paciente en sólo cuatro minutos, cincuenta y ocho segundos. Gracias a su técnica, y a la constante invención de nuevos instrumentos quirúrgicos, se ha innovado tanto en el campo operatorio, que casi no se extirpan los huesos maxilares, como hasta poco, para ciertos problemas agudos.

—También deben existir adelantos revolucionarios en materia de dentaduras postizas, ¿verdad, doctor?

—Hay quienes afirman que se ha superado a la naturaleza en ese sentido. Hay nuevas técnicas en la construcción de dentaduras completas, mediante las impresiones mucoestáticas. En este difícil arte se destaca el profesor Schmith, uno de los más notables diseñadores de nuevas formas y colores de dientes.

Pieles Botánico

OFERTAS QUE INTERESAN

TAPADO DE ASTRAKAN PERSIAN, pleno de sugestiva belleza, de ..... $

~~7500.-~~ a $ 4.800.–

TAPADO DE LOBO DE VIRGINIA, de gran elegancia y distinción, de $

~~6.900.-~~ a $ 5.600.–

TAPADO DE RAMUSQUETTE O ZIBILINETTE, de líneas modernas, gran variedad de tonos, muy suntuoso, de ..... $

~~4000.-~~ a $ 3.800.–

Garantizamos la calidad de nuestras pieles.

Por su propio interés le sugerimos hacernos una visita.

TALLERES PROPIOS

SOLICITE CATALOGO

SANTA FE 3858

CASI ESQUINA MALABIA

Pieles Botánico

CREDITOS LIBERALES

T. E. 71 - 5902

CRITICA DE MUSICA

POR ENRIQUE LARROQUE

Sobre compositores ingleses

CONSCIENTES de que el lenguaje musical es eficaz factor de entendimiento entre pueblos, el Centro de Música del Consejo Británico de la República Argentina viene desarrollando una interesante obra de divulgación entre nosotros. Mediante conciertos, audiciones gramofónicas y conferencias, el director del citado departamento, señor John Hind, nos está revelando las maravillas de la literatura musical inglesa.

Trátase de una verdadera iniciación, porque nuestro público (y todos los públicos, justo es decirlo) posee escasos conocimientos en la materia. Nada sabe sobre los siglos más fecundos de su historia: el XIII y el XIV, en que Gran Bretaña desempeñó papel importante en la formación de la Europa musical y participó en la obra de la otrora célebre escuela Notre Dame de París. Casi todo ignora de las épocas siguientes: del genial Dunstable, cuya influencia fué primordial en los grandes polifonistas francobelgas, gloria del siglo XV; de compositores de la magnitud de un William Byrd o de un Orlando Gibbons; del movimiento musical del Renacimiento, cuya intensidad y riqueza Shakespeare cantó en versos famosos, o de un Purcell, finalmente, conocido tan sólo gracias a algunas arias o escenas de "Rey Arturo" o "Dido y Eneas".

Media docena de piezas para clave, extractadas de la renombrada antología isabelina, el "Fitzwilliam virginal book", y otras tantas obras sinfónicas o corales correspondientes a la época contemporánea: he aquí a qué se reduce, poco más o menos, para un auditor "medio", el inmenso tesoro musical inglés.

Grave laguna que, con singular erudición, el compositor y musicólogo John Hind trata de colmar mediante manifestaciones de índole diversa. Con el título "La música británica 1600-1948", ocho conciertos de discos, a proseguir hasta el mes de diciembre, ofrecen un ampio panorama sonoro, desde la música folklórica del siglo XVI hasta los actuales Walton y Britten. Hecha con discernimiento, una selección de obras entre las más representativas pone en evidencia los caracteres esenciales del temperamento musical inglés: sentimiento de la naturaleza, elegancia de los contornos, expresión y, a menudo, chispa.

Otro aspecto interesante de esta labor es el que ofrecen las proyecciones de films sobre los instrumentos de la orquesta, los pasos del ballet, como asimismo la audición de obras "visualizadas". Y, por último, las conferencias acerca del renacimiento moderno de la música inglesa. Organista, pianista, director de coros y orquestas, alumno de la Universidad de Cambridge y autor de obras corales e instrumentales, John Hind es un analista sutil que sabe "situar" una obra y destacar la personalidad de un compositor.

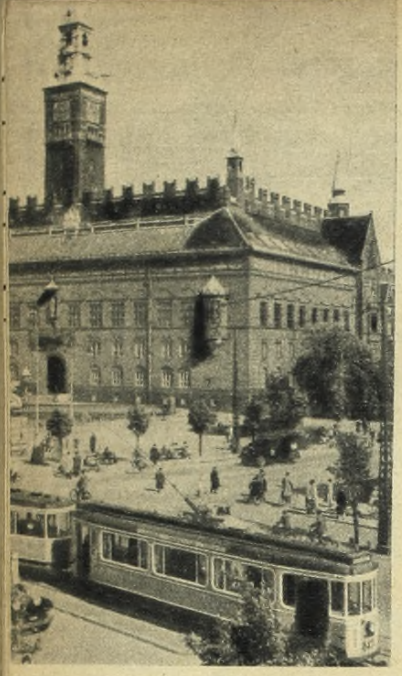
Cabe señalar que el Centro de Música del Consejo Británico tiene a disposición de estudiosos e investigadores una magnífica discoteca, integrada por dos mil grabaciones de obras inglesas, desde el siglo XIII hasta nuestros días, como asimismo una importante biblioteca de musicología. La acción cultural realizada se complementa con la atribución de becas de estudio. Becario del British Council, el talentoso compositor argentino Carlos Guastavino ha regresado de una provechosa estada en Inglaterra, donde, además de mucho ver y aprender, le fué dado hacer conocer obras propias y de otros músicos nacionales. Intercambio artístico bien comprendido.

R. BLAMEY LAFONE

El diplomático y compositor argentino Ricardo Blamey Lafone, desaparecido en 1946 en un accidente de aviación, fué recordado con la audición de su poema sinfónico "Juvenilia", que interpretó la Orquesta Municipal, dirigida por el doctor Carlos Floriani. Partitura autobiográfica inspirada en la obra de Miguel Cané y nacida del recuerdo de los días felices vividos en el viejo Colegio Nacional de Buenos Aires, en "Juvenilia", la originalidad de inspiración y riqueza de una trama orquestal suntuosa aparecen bajo un aspecto sumamente seductor. Dueño de una rica paleta, el autor extrae del crisol orquestal bonitos efectos de timbres. Obra de un músico bien nuestro, merecedor del homenaje póstumo que le fué tributado. Al frente del conjunto municipal, el doctor Floriano logró, asimismo, pulidas y brillantes versiones de obras de Mendelssohn, Pizzetti y Wágner.

CELIA OLGA AMENEDO

Excelente impresión produjo en su recital del Club Oriental esta soprano uruguaya. Hay inteligencia en su intencionado "decir" y musicalidad en el desarrollo de la curva melódica. Creó ambientes de intimidad para enunciar lieders de Schubert y Schumann; dijo con espiritualidad bien nuestra canciones de compositores argentinos y uruguayos, y puso castizo gracejo en la interpretación de autores españoles. Una personalidad interesante. Contribuyeron al éxito los acompañamientos del maestro Kurt Pahlen.



Una de las escenas que a diario se repiten en el puerto de Copenhague. Al fondo puede verse la torre de la Bolsa de Comercio con las colas enroscadas de sus tres inmensos dragones.

El espléndido y antiguo edificio que ocupa la Municipalidad de Copenhague.

Vista de un sector del tradicional puerto de Copenhague, en el que vemos algunas de las típicas lanchas de pescadores.

CRONICAS DE VIAJE

DINAMARCA Y EL BRAVO ESPIRITU DE LOS VIKINGS

POR ENRIQUE PORTUGAL

DER er et yndigt Land, es decir, *país maravilloso* —como afirma la primera estrofa del himno nacional,— eso es Dinamarca. Hasta hace cien años la forma del gobierno danés era autocrática. Pero desde el 5 de junio de 1849, o sea la fecha en que obtuvo el país su primera constitución libre, la forma nacional de gobierno es la de una monarquía constitucional, con el agregado de que, a partir del año 1901,

Un aguerrido viking danés, tal vez descendiente de aquellos que llegaron a España y a América antes que Colón pisara suelo americano, arriba a Esbjerg, a bordo de una reconstruida embarcación.

Se aleja de la costa el pescador danés de Esbjerg, y, en tanto, su esposa y sus hijos quedan en tierra con la angustia de la espera.

el parlamentarismo fué reconocido de hecho como principio indiscutible.

La actual carta fundamental data del 5 de junio de 1915, con algunas reformas introducidas el 10 de septiembre de 1920, a raíz de la reincorporación del Slesvig septentrional — parte sur de Jutlandia — a la madre patria. El rey, con las rígidas limitaciones estipuladas en la constitución, simboliza la autoridad suprema en todos los negocios del reino, y ejerce esa autoridad por intermedio de sus ministros. El actual monarca, Federico IX, llamado el "rey democrático", goza de amplísima simpatía, aun entre aquellas personas que se declaran abiertamente antimonárquicas.

El artículo 12º de la constitución dice a la letra: "El rey es irresponsable; su persona es sagrada. Los ministros son responsables del país." Estos últimos pueden ser encausados por el rey o el *Folketing* — Cámara de Diputados — por mal desempeño de sus cargos. El *Rigsdag* — Parlamento — se compone del *Folketing* y del *Landsting*, vale decir, diputados y senadores.

Una prueba del respeto de todo el pueblo danés hacia la tradición es esta escena, en la que vemos a una ama de casa hilando los tejidos con que luego confeccionará su propia vestimenta.

Lo encantador del país, y así lo hemos comprobado luego de haber recorrido tan importantes ciudades y zonas como Copenhague, Aarhus, Odense, Esbjerg, Nyborg, Korsor y otras, utilizando los más diversos medios de locomoción — desde el avión al buque, y del automóvil a la bicicleta, — aseveramos que se trata de un maravilloso país, que tiene un pueblo agrupado desde hace varias centurias en torno a la disciplina, al orden, al progreso y, especialmente, al trabajo.

Aunque los impuestos son altos, el *standard* general de vida del danés es alto, altísimo, podría decirse. Aquí no hay ricos ni pobres. Cuando el cervecero Juan Cristian Jacobsen obtuvo el dinero suficiente para vivir modestamente tranquilo, donó el gigantesco establecimiento cervecero al Estado, asegurando hasta entonces una ganancia líquida de seis millones de coronas por año — poco más o menos igual suma en nuestra moneda, — importante entrada que sostiene grandes instituciones de ayuda social, entre ellas el Instituto de Lucha Contra el Cáncer, el Instituto de Investigaciones Científicas y la Fundación Carlsberg, e inclusive cuenta con un museo que difunde la civilización egipcia, con material sacado por la Fundación de excavaciones efectuadas por su cuenta en Egipto. En la actualidad, la Fundación cuenta con un "capital" propio de ochenta millones de coronas, que le producen los trescientos treinta y cinco millones de botellas de cerveza que la fábrica elabora por año y que envía a toda Europa, Africa y Asia. En uno de los jardines de la inmensa fábrica, vive, por decisión de uno de los Carlsberg, el famoso profesor danés Bohr — uno de los descubridores de la bomba atómica en los Estados Unidos, — naturalmente, sin cargo alguno para él y su familia.

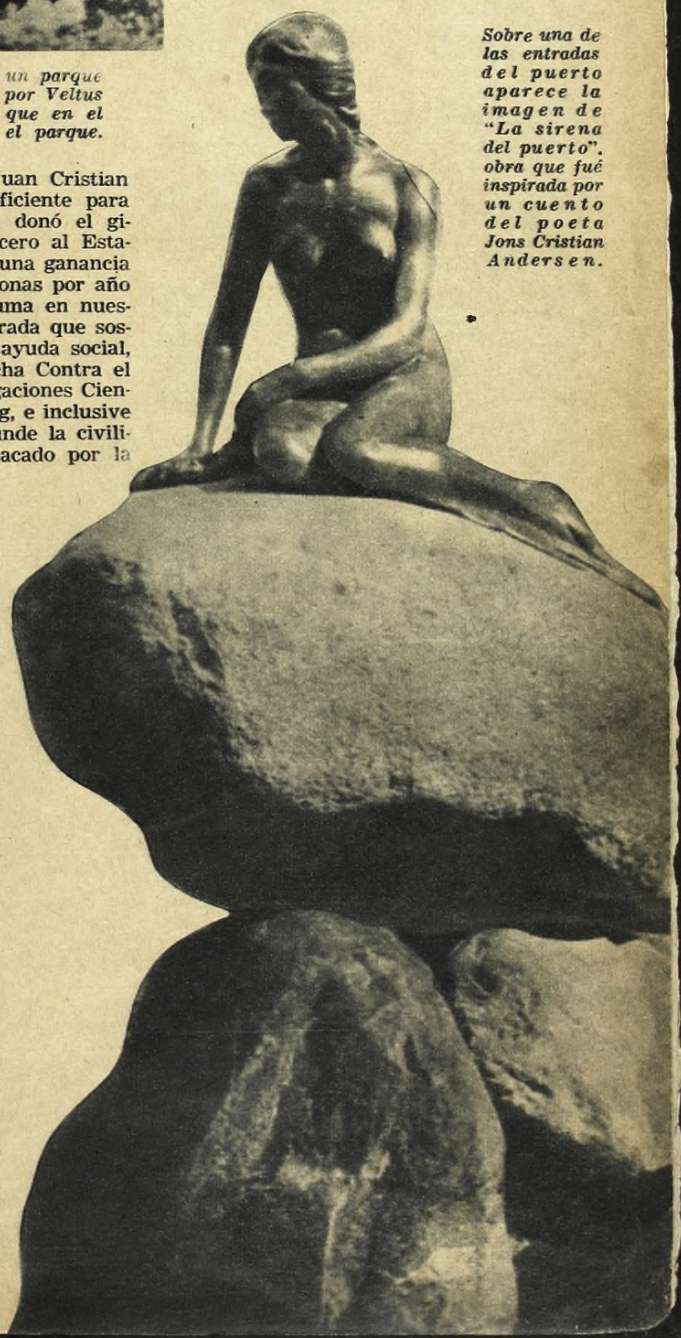
La familia real paseando por un parque público. Esta foto fué tomada por Veltus Nielsen y treinta aficionados que en el momento se encontraban en el parque.

Es tan ancho y alto el respeto y la disciplina que todos los habitantes de Dinamarca observan ante las leyes y el buen vivir, que el índice de delincuencia es casi nulo, al extremo de que en los ocho días que llevo en Dinamarca — a través de las cinco más importantes ciudades recorridas — no he visto sino tres policías, dos de ellos controlando el tránsito en Copenhague, y un tercero, en Aarhus, aguardando que pasara un ómnibus.

Hemos encontrado infinidad de daneses que han hablado con el actual rey y con los anteriores. Federico IX y la reina Ingrid acostumbran, como todos los ciudadanos, a pasear en bicicleta, sin acompañantes. A menudo se le ve al monarca, durante la primavera y el verano, manejando su automóvil, sin escolta. Nosotros pudimos comprobar el respeto que los daneses sienten por su "simbólico representante" — como afirman ellos — a través de las conversaciones con los más diversos ciudadanos.

Aún pueden verse claramente en las calles y plazas de las ciudades los refugios antiaéreos construídos por los ocupantes nazis durante la guerra, para defenderse de los bombardeos aliados, y cada vez que hemos interrogado a un danés para que nos diera datos sobre lo que significó en cifras esa tragedia, nos ha respondido sonriente: *"Eso ya pasó; lo importante ahora es mirar de frente al porvenir."*

Y le sobra razón. Dinamarca está mirando muy firmemente el porvenir.



Sobre una de las entradas del puerto aparece la imagen de "La sirena del puerto", obra que fué inspirada por un cuento del poeta Jons Cristian Andersen.

Refresca y reanima, porque es
Verdadera Colonia!

Creada en Londres y terminada de elaborar en Buenos Aires con esencias importadas.
ATKINSONS
Colonia
para baño
En frascos de: 50 c.c., $ 2.50 • 100 c.c., $ 4.50
200 c.c., $ 8.- • 400 c.c., $ 14.50 y 750 c.c., $ 27.-
ABN-42

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA

MAS RELATOS

GASTON Gori ha nacido en Esperanza en 1917. A pesar de su juventud — o quizá por eso mismo, — ha publicado una historia de la colonización suiza en la provincia de Santa Fe. Y como obras son amores, se ha dejado tentar casi en seguida por la empresa de animarla artísticamente, recogiendo algunos episodios de tan laborioso proceso en "El camino de las nutrias", episodios que ya pertenecen a un pasado secular — pues Aarón Castellanos llevó a cabo su fundación en 1856, — y que van desde el sacrificio abnegado y el transporte heroico hasta la violenta disputa de intereses individuales. En todos los casos Gori es un narrador honesto, que encarece sin proclamarlo la contribución de una colectividad al desarrollo agrícola de aquella zona santafecina donde se establecieron las primeras colonias organizadas en el país.

Hacer literatura con tan nobles materiales es ya un mérito considerable entre nosotros. Y hacerla bien, como en este caso, con inspiración entrañable y con un sentido depurado de las circunstancias y de los personajes, es la condición válida para que una obra perdure.

Gori conoce bien y describe mejor el escenario de estos relatos, donde se animan con espontáneo ímpetu figuras de iluminado relieve. Me refiero a la presencia patriarcal de ese Carlos Ruppert en "El camino de las nutrias", generoso dueño de estancia, con varias leguas de tierra laborable en Alejandra, que asiste impasible al derrumbamiento de su fortuna; de Calixto Brillard, que huyendo del odio y del terror que ensombrecían la vida de los porteños se refugia, antes de Caseros, en la ribera del Salado, y construye la primera embarcación — una chata — para atravesar el paso de Mihura; de Jules Gerard, dominante y audaz, irguiéndose sobre la desventura de los colonos desalentados y hambrientos, para arrastrarlos a un nuevo destino; de Salomón Stteifel, silencioso, ensimismado, ajeno a la extenuación física de su mujer, que es la primera víctima de sus afanes malogrados; de ese D'Orgamvide, en fin, muerto de viejo cuando ya había echado raíces, como el magnolio que plantó con sus manos — convertido ahora en soportal de tranquera, — símbolo gringo de una misión cumplida en gracia de trabajo.

Todos ellos viven y padecen en una tierra huraña, por cuya posesión se desvelan en un clima común que aniquila a la larga ilusiones y proyectos. Son los precursores memorables de esa extendida prosperidad en que remata el progreso rural. Son los héroes de una empresa sin ventura, referida en un idioma que recuerda en cierto modo la sobriedad de los relatos bíblicos.

Como todos los libros que tienen un contenido esencial, "El camino de las nutrias" deja en el lector una emoción persistente. Y un recuerdo, entre melancólico y agradecido, para quienes, labrando la tierra, merecieron hartarse de pan.

●

HARINA de otro costal es el libro — también impreso en la provincia de Santa Fe — en el que Osvaldo Vargas Molteni ha reunido una docena de cuentos criollos, bajo el título del primero, "Palenque pampa". Nacido en el partido de Tres Arroyos, al sur de Buenos Aires, donde ubica la acción de sus relatos, el autor adelanta, a manera de prólogo, un comentario destinado a la "individualización del gaucho".

Consigna, en primer término, su disgusto por la falsa concepción de quienes, desconociendo el lenguaje, el ambiente y las costumbres del gaucho, han concluido por configurar una caricatura grotesca y ridícula de personaje, que se resiste a todo intento de tipificación. Pretender fundir en un molde unitario a Martín Fierro y al Viejo Vizcacha, sería lo mismo que intentar "encastar mulas con gaviotas". Es fácil comprender que no pueda existir un tipo único de gaucho, sino diversos tipos que reaccionan de diverso modo en un medio común.

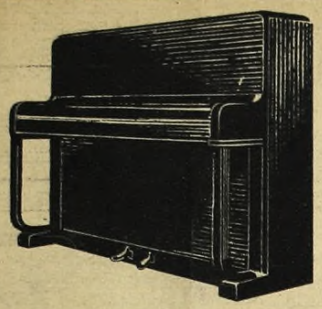
Cualquiera resistencia a compartir una tesis tan elemental resultaría extravagante, Además, el prólogo predispone a entrar con simpática curiosidad en la lectura de estos cuentos. Además, se trata de un género literario casi definitivamente agotado, después de Javier de Viana y de Benito Lynch.

Y bien; "Palenque pampa" carece de toda significación en el referido sentido. Es una obra desdichada. Sobre doce cuentos, abundan los requiebros del peón enamorado y las puñaladas del rival pendenciero. Abundan las intervenciones de la policía y la de los patrones de estancias, siempre iguales. En tres cuentos se repite la misma escena de la esquila, como un telón de fondo. Y en todos el mismo lenguaje teatral, puesto en vigencia para elaborar el supuesto clima criollo en que se mueven los personajes de este libro, que, a mi juicio, no sería una equivocación tan grave si el autor hubiese suprimido el prólogo.

OTRAS OBRAS PUBLICADAS

BAJO la dirección de Oscar C. Pécora y Ulises O. A. Barranco se ha publicado estos días el décimo anuario titulado "Plástica", destinado, como se sabe, a contener una reseña del movimiento artístico en nuestro país. Se trata de un volumen de más de doscientas páginas, primorosamente editado, con profusión de reproducciones, algunas a todo color, de obras relacionadas con los comentarios y críticas incluídos en el texto. "Plástica" es, además, una guía de irreemplazable utilidad, por cuanto contiene un índice de museos, conferencias y exposiciones, que se extiende, asimismo, a la vecina república del Uruguay.

Colaboran en este décimo anuario de "Plástica", entre otros autorizados críticos y ensayistas de arte, Leonardo Estarico, Eduardo Baliari, Romualdo Brughetti, Oliverio de Allende, Rodolfo Castagna y Juan Corradini. Una expresiva xilografía, ejecutada por Fernando López Anaya, decora la cubierta de este volumen, que, como decimos, es una estimable contribución a la historia de la pintura y la escultura entre nosotros.



PIANOS

IMPORTADOS

variado surtido de marcas y modelos

"Instrumentos musicales no son objetos de lujo, sino de absoluta necesidad, pues su estudio es un complemento indispensable para la instrucción y cultura".

CASA HNOS.

BREYER

MAIPU 267 Bs. Aires

Sucursales en:

La Plata - Paraná

Tucumán - Mendoza

BREYER Y PORFIRIO

(Sucesor: Alberto Breyer)

Rosario y Santa Fe

Son sus suaves manos

LAS QUE APRISIONAN SU CORAZON

LECHE FRUTILLA SUINDA

Dra. M. L. Paiva

BIOQUIMICA

SUIPACHA 390, 5°D - T.E. 35-0539 - Bs. As.

RIOJA 1284 - ROSARIO

RIVADAVIA 2226 - MAR DEL PLATA

Y EN TODA BUENA FARMACIA Y PERFUMERIA

ACTUALIDADES

POCAS temporadas las copas Myrin y Piccardo, así como el campeonato interclubes de damas, se han disputado con el entusiasmo de este año.

Por la copa Myrin se mantiene en el primer puesto el Argentino de Bridge; y por la copa Piccardo, el Argentino de Ajedrez. Por el campeonato de damas, que ha reunido a un selecto grupo de jugadoras, todavía no se perfila como segura ganadora ninguna de las representaciones.

Muchas son las manos interesantes que se han presentado, que dejan un saldo favorable en cuanto a la técnica del remate y al buen carteo, lo que nos dice a las claras que a medida que avanza la temporada los jugadores van ajustando su juego.

La primera mano que vamos a comentar muestra una defensa ajustada de un sector, en la cual el jugador va a la multa consciente, ganando algunos puntos al compensar favorablemente el game de los adversarios.

	♠ A x x ♡ A Q x x ◇ x x ♣ J 10 9 x	
♠ R Q 10 9 ♡ R x ◇ R Q 8 7 6 5 4 ♣ Ninguno.	N O E S	♠ x x x ♡ 10 9 x x ◇ 10 ♣ Q x x x x
	♠ J x x ♡ J x x ◇ A J 9 ♣ A R x x	

Con estas manos, estando Norte y Sur vulnerables, y habiendo iniciado Oeste el remate con

N.	E.	S.	O.
—	—	—	1 D.
1 C.	Paso.	2 T.	2 D.
3 T.	Paso.	3st.	4 D!!!
Paso.	Paso.	Doblo.	Paso.
Paso.	Paso.		

no cabe duda que Oeste comprende que Sur ganará sus tres sin triunfos, y estando vulnerable anotará de 600 a 630 puntos; de manera que si su defensa no cuesta más de tres multas (500 puntos), el negocio está a la vista.

Por otra parte, si se diera el caso de que llegara a los 700, dando cuatro vueltas, la diferencia en contra sería casi sin importancia.

La segunda mano:

	♠ A Q J 10 x ♡ x x ◇ R x ♣ J 9 x x	
♠ R 9 x x x x ♡ x x x ◇ x x ♣ x x	N O E S	♠ x ♡ Q J x x ◇ Q J 10 9 x x ♣ Q x
	♠ x ♡ A R x x ◇ A x x ♣ A R x x x	

Con estas manos, y siendo dador Sur, es interesante consignar que casi todas las parejas que actuaron en Norte y Sur llegaron al contrato justo de seis tréboles, que es lo que se debe jugar, en un cálculo equitativo y sin exitismos de las posibilidades de la mano. No cabe duda que en la mano hay seis sin triunfos y siete tréboles, que serían mejor contrato; pero repito que, a mi juicio, no debe llegarse al contrato de siete tréboles, pues el mismo está supeditado a más de un cincuenta por ciento de suerte, en este caso representado por la caída de la dama de trébol.

¿Qué actitud debe tomar Norte después de haber iniciado el remate con esta mano?

♠ A J 9 x x ♡ R Q ◇ A 10 x ♣ x x

Y los adversarios llegan a un remate de tres sin triunfos.

No se entusiasme por la gran cantidad de juego. ¡No doble! El adversario le puede hacer hasta cuatro sin triunfos y, lo que es más, se los pueden ganar redoblados. Pase. ¡Qué le va a hacer! No será ésa la primera ni la última vez que contra casi cuatro bazas en nuestra mano, el adversario nos juega game y gana.

Otra mano:

	♠ J x x ♡ x ◇ A R Q x x x ♣ x x x	
♠ 10 x x x ♡ R x x ◇ x ♣ A J 10 x x	N O E S	♠ R x x ♡ J 10 x x x x ◇ x x ♣ 9 x
	♠ A Q x ♡ A Q x ◇ J x x x ♣ R Q x	

Sur dador, ambos vulnerables. ¿Cómo se debe rematar esta mano, siendo dador Sur?

N.	E.	S.	O.
—	—	1 st.	Paso.
2 st!!?	Paso.	3 st.	Paso.
Paso.	Paso.		

Más sencillo, imposible. ¿Cuántos debe realizar después de la salida de valet de trébol de Oeste y contra la mejor defensa? Debe hacer cinco sin triunfos. Tome la salida. Diamante a la mesa. Finesse a pique. Juegue todos los diamantes. Puesta en mano final.

TODOS LOS CAMINOS

(Continuación de la pág. 9)

para las noches bajo un cielo lleno de estrellas alegres. Para el jinete: el asado y todos los dulces correntinos, como almíbar de huevos, zapallo asado con almíbar y crema de leche.

"La hospitalidad es para los correntinos un deber, una tradición."

EL DESPIDO

"Paulatinamente se acerca la noche, envolviendo en su manta las llanuras de Taraguí. La argentina luz de la luna brilla en las aguas del río Uruguay. El suave zumbido de las cigarras, el croar de las ranas y de los sapos, se mezclan con el apagado relincho de los caballos y el incansable trotar de las vacas.

"Y con el amanecer, hay que volver a emprender la marcha. Y luego de algunos días, llegamos al límite de la frontera entre Corriente y Misiones.

¡ADIOS, TARAGUI!

"Adiós y hasta la vista. Hemos de volver aquí, porque nos has emocionado con tus hermosas tierras y tus horizontes que parecen no tener fin. Añoro tus lagos y ríos, tus orgullosos y tranquilos hombres, tus canciones, que son la inspiración de tu terruño. Volveremos siguiendo las huellas de los troperos, enfilando tus caminos en que sólo el eco acompaña al jinete.

"¡Hasta la vuelta, Taraguí!"

yo juego!

--¡Soy deportista! Cada partido que juego al aire libre es una reserva de salud y alegría que acumulo...

yo trabajo!

--... pero también trabajo. No le tengo miedo ni a los pisos, ni a los platos, ni a la pileta de lavar ropa...

yo acaricio!

--¿Que el juego y el trabajo hacen las manos ásperas, rojas, ordinarias? Eso sería antes de que se inventara la balsámica Crema Biuty, que con sencillas aplicaciones, conserva las manos blancas como la leche y suaves como la seda.

CREMA *Biuty* DE DUBARRY

HACE LAS MANOS

★ MAS BLANCAS

★ MAS SUAVES

★ MAS TERSAS

$ 2.80

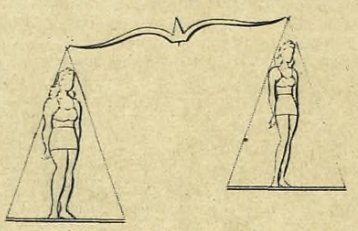
128

WALTER VASEN MODELARÁ

una nueva silueta

PARA USTED!

Este veranéo, que tanto exige de su silueta, será para Vd. un grato recuerdo, si rebaja éstos kilos que tanto molestan. Adelgace, se sentirá más atrayente y segura al poderse lucir con elegancia. Consulte a Walter Vasen, y se convencerá...



UN RESULTADO OBTENIDO EN 40 SESIONES

Señora XX-Edad 31 años:		Caderas	de 94 cm. a 88 cm.
Peso	de 64 kg. a 54 kg.	Muslos	„ 66 cm. „ 52 cm.
Pecho	„ 92 cm. „ 88 cm.	Pantorrillas	„ 35 cm. „ 34 cm.
Cintura	„ 73 cm. „ 64 cm.	Tobillos	„ 23 cm. „ 20 cm.

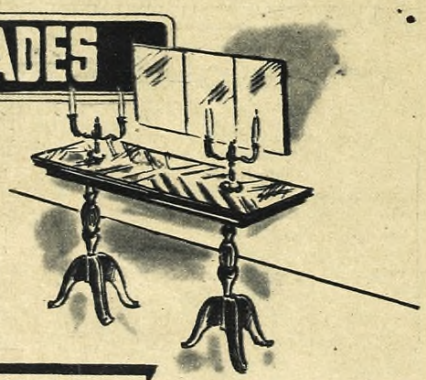
WALTER VASEN

CORDOBA 996 - 31-8391 y 32-2847

OPORTUNIDADES

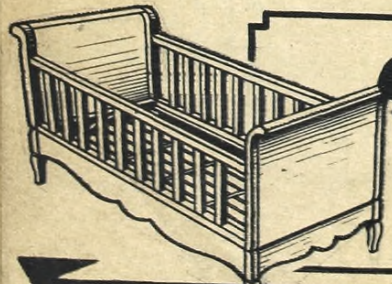
QUE OFRECEMOS A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA.

MESAS LIBROS EN ESTILO INGLES, DESDE ... $ 350.-



ARUGA I. & CIA. S.R.L.TDA. • SANTA FE 2045

MUEBLES EN ESTILO INGLES CAPITAL $ 50.000 T. E. 44-0949



MUEBLES para NIÑOS

Camita diván francés patinada, barandas volcables. Elástico fiejes. Medidas 70 x 150, a pesos 320.-

Al Interior, Catálogo General Gratis.

T. E. 47-2022 EL INDUSTRIAL ARGENTINO Fábrica de Muebles de Laque para Niños CORRIENTES 2654 BUENOS AIRES

DESDE "LA CABAÑA DEL TIO TOM"

(Continuación de la pág. 34)

josa que la de hace cincuenta años? Lo que se llaman "las conquistas proletarias" — jornal digno, jornada humana, derechos de jubilación, vacaciones anuales, amparo en la enfermedad o en la decrepitud, respeto a la voluntad de trabajo, etc.; — ¿dónde estaban regimentadas, por ejemplo, al alborear de este siglo? En ninguna parte. Se conocían, eso sí, las jornadas agotadoras de doce, catorce y dieciséis horas; la explotación del trabajo infantil y femenino; la dureza de la vida al perder el vigor para la tarea... Si pensamos en lo que era el obrero cincuenta años atrás y lo que es ahora, ¿por qué no plantearse esta premisa ante el problema negro?

Si las abuelas de las jóvenes negras de hoy resucitaran, se admirarían de lo que se ha hecho en los Estados Unidos desde los años en que la mujer negra no tenía otra misión que la del sometimiento animal: de los algodonales a la tumba. La esclavitud siempre. Ni un asomo de libertad en la vida y en el pensamiento. El "su merced" en los labios y la inclinación sobre la tierra. Si aquellas negras de ayer, que cuando eran jóvenes podían despertar las sensualidades rubias y ancianas, no eran más que campesinas o cocineras expertas, vieran ahora que sus nietas van y vienen por las calles y que pueden ser abogadas, médicas, ingenieras, profesoras, etc., ¿qué pensarían? ¿No considerarían esto un milagro? ¿Y no considerarían otro milagro el decoro de la función social del trabajador contemporáneo del siervo de la gleba o el remador en la galera pirata de hace doscientos años? El viajero recuerda que don Fernando de los Ríos dejó establecido "que la historia de la humanidad no es más que la historia de la liberación del hombre" — sin color o secta señalada, — y recuerda también que cuando Abraham Lincoln dió la libertad a los negros, un conductor político dijo: "Ahora los blancos necesitamos un Lincoln que nos libere a nosotros."

En esto iba pensando el viajero, después de haber leído la advertencia pintada en el interior de un ómnibus de Miami y mientras se dirigía hacia la dorada y deliciosa playa, en donde han irrumpido este año los trajes de baño más sintéticos que hasta ahora había visto. (Los "bikini" europeos, lucidos este año en la Riviera, en Biarritz o en el Lido, nada tienen que ver con la ligereza de estas piececillas que "no cubren" las rubias anatomías que se tuestan al sol ardiente de la Florida de Ponce de León...)

En todas partes se oye hablar el idioma castellano con el dulce acento y la alada ligereza que adquiere el idioma quevedesco en labios de cubanos. Las cafeterías, suavemente refrigeradas, están llenas. Y los cines. Y los comercios. Y los bancos. Y las oficinas. Y las calles. Y los hoteles. Y las playas.

En cualquier parte los ciudadanos de color se ganan la vida, y no son molestados. Pero ¿no trabajan más que en menesteres subalternos, inferiores? ¡Ah, ésa es la gran revelación que descubre el ingenuo viajero, puesto a caminar por los caminos de los Estados Unidos! No, no... No es el negro aquí tan sólo lustrabotas, cocinero, ascensorista, changador; no es la negra aquí tan sólo camarera, acomodadora, cocinera o estrella de "bob-hop" — el baile que está sustituyendo al "boogie-woogie"... Aquí la mujer negra también ejerce la medicina, la abogacía, la ingeniería... También interviene en la política, y en las artes, y en las ciencias, y en los negocios... Aquí la mujer negra tiene un alto prestigio social..., a pesar de los cartelitos de los ómnibus de Miami...

Esto es lo que sinceramente impresiona. La evolución social de una raza que ayer no más estaba sometida a una esclavitud que envilecía mucho más a nuestros padres al tolerarla, que los negros al sufrirla. La raza negra — y en forma especial la mujer negra — está ocupando las más altas posiciones de la vida pública norteamericana. Y no por influencia, por dinero, por prestigio familiar, por tradición aristocrática, por prepotencia, por caciquería, etc., sino por tesón, por talento, por valor intelectual y por inteligencia.

Si no les ha aburrido mucho, el viajero les ruega que lo lean la semana próxima. Las noticias — más que artículos — merecen la pena de ser conocidas. Por ellas sabrán que la mujer negra ha ganado la batalla del decoro social en los Estados Unidos.

En nuestro próximo número:

DOCE ILUSTRES DAMAS DE LA RAZA NEGRA

Entre las mujeres negras hay abogadas ilustres, médicas eminentes, profesoras notables, influyentes industriales, dirigentes republicanas o demócratas, jefes militares heroicos, etc.

COLABORACIONES

EL HOGAR no se responsabiliza ni devuelve los originales que no haya solicitado. Tampoco mantiene correspondencia respecto a colaboraciones espontáneas.

LA DIRECCION.

GAMUZA

LIMPIAMOS A LA PERFECCION

Sacos sport, pullovers, camperas y tapados. — SISTEMA UNICO.

TINTORERIA YORK

PEDRO GOYENA 765 - T. E. 60-3832

Para sus reuniones, casamientos o fiestas sociales, en un ambiente de categoría, con entrada directa sobre Avenida Corrientes, le recordamos a:

Confitería
SIENA
CORRIENTES 1859 al 61
T. E. 47-3842-3858

NOTAS y COMENTARIOS

Perplejidad

"¿Qué hago, Marisa? ¿Elijo un vestido para el verano con falda bien amplia o con falda angosta? ¿Qué te parece?" "¿Cómo puedo aconsejarte yo, si los grandes modistos no se ponen de acuerdo? Unos se inclinan a las faldas tubulares, con algún drapeado en las caderas, y otros a las bien amplias, con plisados, tablas, frunces..." "¡Ay! ¿Qué puedo hacer? Porque tengo que comprar el género antes de fin de semana para llevárselo a la modista. Ya me advirtió que si no lo llevo entonces, no me entregará el vestido hasta marzo. ¿Te das cuenta?" "Sí, a todas nos pasa lo mismo; hay que llevar las telas ahora, porque si no, no hay vestidos de verano. Pero ¿cómo puede una comprar la tela si no sabe cuánta necesita?" "Inesita se compró cinco metros para un vestido a lunares." "En cambio, Nelly fué conmigo a una sedería, y no llevó más que tres y medio." "Entonces ya está: yo compro tres metros y medio, como Nelly." "¿Te decides por la falda angosta? Como mi modista no me apura tanto, yo no compro todavía. Esperaré un poco, para ver si los grandes modistos se ponen de acuerdo."

La Virgen del Milagro

Salta está de fiesta. De los países vecinos llegan turistas a participar de los festejos de la Virgen del Milagro. Desde Chile viene una nutrida delegación con el obispo de Antofagasta, monseñor Hernán Frías Hurtado al frente. De Paraguay, en avión, los embajadores de EE. UU. y de Italia. Todos los habitantes de Salta, la bella ciudad colonial, se unen fervorosos para rendir homenaje a la Virgen protectora, a su Señora del Milagro. Trescientos cincuenta y siete años hace que la imagen, juntamente con la del Cristo del Milagro, fué recogida en las aguas de El Callao. Las fiestas llegan a su culminación: rodeada de luces, envuelta en espesas y perfumadas nubes de incienso, ricamente alhajada, la Virgen recibe las plegarias, la adoración de los hijos de Salta, que se prosternan ante Ella, las manos unidas, la mirada implorante. Varios días dura la celebración; ningún salteño deja de ir a adorar a la imagen de la Virgen, que, en unión del Cristo del Milagro, tantas veces fué paseada por la ciudad, impetrando su auxilio en casos de epidemias y de terremotos.

La cola de la vacuna

"Silencio: hospital." Por las amplias puertas de hierro entran grupos numerosos: madres con nenes de la mano, grupos de jovencitas con delantales blancos, hombres, jóvenes, una anciana que se apoya en el brazo de la nieta. Frente a uno de los pabellones, en un corredor, se han formado dos largas hileras paralelas: de un lado, los hombres; del otro, las señoras. A medida que transcurren los minutos, las hileras crecen. Una señora que llega con dos nenas se adelanta hacia los primeros lugares de la hilera. "No, señora; aquí también hay que hacer cola. Vaya a ponerse atrás", le indican en seguida. Con sus nenas de la mano, resignada, va a colocarse al final. Poco a poco van pasando los primeros a una sala, y al rato se los ve salir con un cartoncito en la mano o bajando una manga con cuidado: los acaban de vacunar. Una señora entra en el hospital y se detiene a mirar las dos hileras de gente que está esperando: "Y eso ¿qué es? ¿Qué esperan?" "Hay que vacunarse, señora, y ésa es la cola de la vacuna", le contestan.

Busca departamento

"¿Y usted se casa pronto?" "¡Ay! No sé, porque no consigo departamento. ¿No sabe de alguno desocupado? ¿O no conoce a alguien que piense mudarse?" "No, no sé de nadie que esté por mudarse, excepto..." ¿Excepto quién?" "Tal vez los que ocupan un departamento en el sexto piso, en la casa donde yo vivo..." "¿Así que esa gente se muda? Bueno, usted háblele. Pínteles mi situación; dígales que no me puedo casar porque no tengo dónde ir a vivir, y convénzalos para que me dejen el departamento a mí." "Sí; pero usted no me dejó terminar. Yo no sé si ellos piensan, en realidad, mudarse; sólo iba a decir que tal vez lo hagan, porque ha muerto allí, en estos días, un miembro de la familia, y como se trata de gente impresionable y muy supersticiosa, a lo mejor..." "¿Dice que son impresionables y muy supersticiosos? Yo sería capaz de hacer hasta de fantasma con tal de hacerles dejar el departamento. Pero me parece que estoy desvariando. La dificultad de encontrar departamento para poder casarme me hace pensar en soluciones novelescas, fantásticas, descabelladas."

SAPOLAN
FERRINI
SUAVIZA Y EMBELLECE
EL CUTIS

TUKA
NOVIAS • MADRINAS • SOIREES
SE ACEPTAN HECHURAS
CHARCAS 472. T. E. 32-3722. Bs. As.

CINE-HOME
Cine sonoro en su hogar
T. E. 20-7125

su hogar
ILUSTRACION
SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 60 - 1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5515. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 287.106.

Simplifique el cuidado de su cutis, adoptando este producto único!

La aplicación diaria de Sapolán Bona Dea a su cutis, basta para asegurarle una protección integral. Por su noble composición, Bona Dea cumple este triple efecto: 1º Limpia la piel a fondo. 2º Es excelente base de maquillage. 3º Proteje el cutis, defendiéndolo del viento y el polvo.

SAPOLAN
Bona Dea

En Farmacias, Perfumerías, y en todas las sucursales de
RECAMIER
PERFUMES
Distr.: SICANIA Ltda. S. R. L.
Sarmiento 4550 - Bs. As.

Para talles desde el 42 al 54.

3871 Encantador vestido en hilo color azul Francia, todo abotonado adelante. El corsage, de corte japonés, con cuello y costuras. La falda en forma, con originales bolsillos aplicados.

Precio del molde: $ 3.50.

Para talles desde el 42 al 54.

3872 Bonito conjunto de short y blusa en género a cuadritos rojos. La blusa, con cuello para abrir y cerrar. El short, con tablas pespunteadas. Mangas cortas con puños.

Precio del molde: $ 3.50.

Para talles desde el 42 al 54.

3873 Conjunto para playa o campo, en hilo color amarillo limón. La falda, prendida adelante, con frunces en la cintura y una aplicación en tela de distinto color. El corpiño, con frunces, ata en el cuello con un lazo. El bolerito, muy ajustado, con cuello para abrir y cerrar.

Precio del molde: $ 4.—

Para talles desde el 42 al 54.

3874 Pantalón pescador, en hilo o lanita color verde. Lleva cinturón y pinzas. Bolsillo interior en la costura del costado.

Precio del molde: $ 2.80.

Para talles desde el 42 al 54.

3875 Gracioso short en hilo color ladrillo. Cinturón y pinzas. Tiene dos pequeños bolsillos por dentro.

Precio del molde: $ 2.50.

FIGURINES CON MOLDES

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal** o **bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.**, cubriendo su importe, a esta dirección:

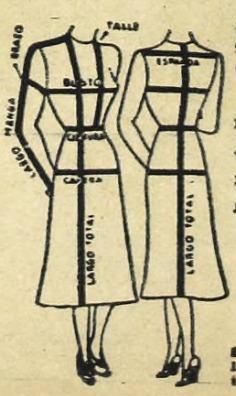
Agregar 0.40 para gastos de envío

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires. - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ....., publicados en EL HOGAR de fecha ....., de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....

Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante.....

Calle..... Nº.....

Localidad..... F. C.....

Provincia .....

.....

(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

GALAS PRIMAVERALES CON

'Viyella'

REGD.

Suaves, flexibles, en colores y diseños
hermosos, lavables, de larga duración, las telas
'Viyella', mundialmente conocidas,
son las más indicadas para ese modelito
primaveral que todas tienen elegido.

WILLIAM HOLLINS & CO. LTD.
DAY & NIGHT WEAR
VIYELLA HOUSE, NOTTINGHAM
M.R.

EXIJA LA MARCA DE GARANTIA

'Viyella'. Representantes: ADAMS & CUNAT
Rivadavia 973 - Buenos Aires

Distribuidores al por mayor: PEÑA, PEREZ & PEÑA S. R. L. - Alsina 1322 - Bs. Aires

...an a la hora del té un encanto más. Son crocantes, semidulces, delicadamente tostaditas. Y por su "tipo" son galletitas riquísimas también con vinos de postre • licores.

MALAGA

Es otro de los más gustados éxitos de TERRABUSI. Son, en verdad, exquisitas con té o chocolate, y asimismo con oporto o vinos añejos.

¡Por algo "vuelan"

de los estantes de todos los almacenes y despensas del país!

Y es que, siendo creaciones de TERRABUSI

La famosa EXPRESS, "la galletita Nº 1 del país", así consagrada por su sabor, su finura y por sus mil aplicaciones.

En sandwiches, canapés, rebozados calientes; con caldo, con el consabido "pellizco" de queso; hasta en reemplazo del pan — en beneficio de la salud y la silueta,—dan siempre nota muy alta y muy celebrada en toda bandeja o fuente...

son lo "más fino y exquisito en galletitas"...

AY BISCUITS

...n los bizcochos que iniciaron luego cimentaron la popularidad y prestigio de TERRABUSI.

...parte de ser riquísimos solos ... con manteca y dulce tienen ...na deliciosa aplicación: la de ...prestarse para la elaboración de ...postres. Reemplazan al más ...fino bizcochuelo y así, en contados minutos, se logra un postre que llena de orgullosa satisfacción a quien lo hace y lo brinda...